

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	I (Comunicazioni)	
	PARLAMENTO EUROPEO	
	SESSIONE 2004 — 2005	
	Sedute dal 13 al 16 settembre 2004	
	Lunedì 13 settembre 2004	
(2005/C 140 E/01)	PROCESSO VERBALE	
	SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA	1
	1. Ripresa della sessione	1
	2. Comunicazione della Presidenza	1
	3. Approvazione del processo verbale della seduta precedente	1
	4. Presentazione di documenti	2
	5. Petizioni	3
	6. Storni di stanziamenti	7
	7. Composizione del Parlamento	9
	8. Seguito dato alle posizioni e risoluzioni del Parlamento	9
	9. Composizione delle commissioni	10
	10. Approvazione da parte del Consiglio delle posizioni adottate del Parlamento in prima lettura (articolo 66 del regolamento)	10
	11. Richieste di revoca dell'immunità parlamentare	10
	12. Richiesta di difesa dell'immunità parlamentare	11
	13. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio	11
	14. Ordine dei lavori	11
	15. Interventi di un minuto su questioni di rilevanza politica	12
	16. Recenti catastrofi ambientali (incendi in Spagna e in Portogallo) (dichiarazione seguita da discussione)	12

(Segue)

Sommario (<i>segue</i>)	Pagina
17. Organizzazione dell'aviazione civile internazionale (OACI) (Interrogazione orale con discussione)	12
18. Conseguenze del naufragio, al largo della Turchia, di un'imbarcazione per il trasporto di ceneri tossiche (dichiarazione seguita da discussione)	13
19. Ordine del giorno della prossima seduta	13
20. Chiusura della seduta	13
ELENCO DEI PRESENTI	14

Martedì 14 settembre 2004

(2005/C 140 E/02)

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA	15
1. Apertura della seduta	15
2. Decisione sull'urgenza	15
3. Allocuzione del Presidente	15
4. Situazione in Bielorussia (dichiarazione seguita da discussione)	15
5. Organizzazione dell'aviazione civile internazionale (ICAO) (presentazione di proposte di risoluzione)	16
6. Valutazione della strategia politica annuale della Commissione per il 2005 (discussione)	17
7. Minuto di silenzio	17
8. Turno di votazioni	17
8.1. Conferma del calendario delle tornate del Parlamento europeo — 2005 (votazione)	17
8.2. Richiesta di consultazione del Comitato economico e sociale europeo sul progetto di trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa (articolo 117 del regolamento)	17
8.3. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni sul progetto di trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa (articolo 118 del regolamento)	17
8.4. Progetto di bilancio rettificativo 7/2004 (votazione)	18
8.5. Progetto di bilancio rettificativo 8/2004 (votazione)	18
8.6. Composizione numerica delle delegazioni interparlamentari, delle delegazioni alle commissioni parlamentari miste e delle delegazioni alle commissioni di cooperazione parlamentare (votazione)	18
9. Dichiarazioni di voto	18
10. Valutazione della strategia politica annuale della Commissione per il 2005 (seguito della discussione)	19
11. Approvazione del processo verbale della seduta precedente	19
12. Esercizio finanziario 2005 (presentazione da parte del Consiglio)	19
13. Tutela giuridica dei disegni o modelli (comunicazione della Commissione)	19
14. Tempo delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione)	20
15. Situazione umanitaria nel Sudan (dichiarazioni seguite da discussione)	21
16. Composizione delle commissioni	21
17. Composizione dell'Assemblea parlamentare ACP-UE, dell'Assemblea parlamentare euromediterranea e delle delegazioni	21
18. Chiusura della seduta	21
ELENCO DEI PRESENTI	22
ALLEGATO 1	
RISULTATI DELLE VOTAZIONI	24
1. Conferma del calendario delle tornate del Parlamento europeo — 2005	24
2. Richiesta di consultazione del Comitato economico e sociale — Progetto di trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa	24
3. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni — Progetto di trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa	25

Sommario (<i>segue</i>)	Pagina
4. Progetto di bilancio rettificativo 7/2004	25
5. Progetto di bilancio rettificativo 8/2004	25
6. Composizione numerica delle delegazioni interparlamentari, delle delegazioni alle commissioni parlamentari miste e delle delegazioni alle commissioni di cooperazione parlamentare	25

ALLEGATO II

PROPOSTA DELLA CONFERENZA DEI PRESIDENTI CONCERNENTE LE NOMINE ALL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE PARITETICA ACP-UE, ALL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE EUROMEDITERRANEA, NELLE DELEGAZIONI INTERPARLAMENTARI, NELLE DELEGAZIONI ALLE COMMISSIONI PARLAMENTARI MISTE E NELLE DELEGAZIONI ALLE COMMISSIONI DI COOPERAZIONE PARLAMENTARE	26
--	----

TESTI APPROVATI

P6_TA(2004)0002

Progetto di bilancio rettificativo n. 7/2004

Risoluzione del Parlamento europeo sul progetto di bilancio rettificativo n. 7/2004 dell'Unione europea per l'esercizio 2004 — Sezione III — Commissione (11041/2004 — C6-0108/2004 — 2004/2039(BUD))	47
---	----

P6_TA(2004)0003

Progetto di bilancio rettificativo n. 8/2004

Risoluzione del Parlamento europeo sul progetto di bilancio rettificativo n. 8/2004 dell'Unione europea per l'esercizio finanziario 2004 — Sezione III — (11042/2004 — C6-0109/2004 — 2004/2066(BUD))	48
---	----

P6_TA(2004)0004

Composizione numerica delle delegazioni interparlamentari, delle delegazioni alle commissioni parlamentari miste e delle delegazioni alle commissioni di cooperazione parlamentare

Decisione del Parlamento europeo sulla composizione numerica delle delegazioni interparlamentari, delle delegazioni alle commissioni parlamentari miste e delle delegazioni alle commissioni di cooperazione parlamentare	49
---	----

Mercoledì 15 settembre 2004

(2005/C 140 E/03)

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA	50
1. Apertura della seduta	50
2. Presentazione di documenti	50
3. Discussione su casi di violazione dei diritti umani, della democrazia e dello Stato di diritto (comunicazione delle proposte di risoluzione presentate)	56
4. La presa di ostaggi e il massacro di Beslan, nonché la lotta al terrorismo (dichiarazioni seguite da discussione)	57
5. Situazione in Iraq (dichiarazioni seguite da discussione)	58
6. Turno di votazioni	58
6.1. Costituzione di una commissione temporanea sulle sfide e i mezzi finanziari dell'Unione allargata nel periodo 2007-2013 (votazione)	58
6.2. Nomina dei membri del Parlamento europeo all'Assemblea parlamentare paritetica ACP-UE, all'Assemblea parlamentare euromediterranea, nonché delle delegazioni interparlamentari, delle delegazioni alle commissioni parlamentari miste e delle delegazioni alle commissioni di cooperazione parlamentare	58
6.3. Accordo di pesca UE/Maurizio * (votazione)	59
6.4. Accordo di pesca UE/Madagascar * (votazione)	59
6.5. Accordo di pesca UE/Capo Verde * (votazione)	60
7. Dichiarazioni di voto	60
8. Correzioni di voto	60
9. Situazione in Iraq (dichiarazioni seguite da discussione) (seguito della discussione)	61

(Segue)

Sommaro <i>(segue)</i>	Pagina
10. Approvazione del processo verbale della seduta precedente	61
11. Patto di stabilità e di crescita (dichiarazioni seguite da discussione)	61
12. Ratifica del trattato costituzionale (Interrogazioni orali con discussione)	62
13. Tempo delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio)	63
14. Ordine del giorno della prossima seduta	63
15. Chiusura della seduta	63
 ELENCO DEI PRESENTI	 64
 ALLEGATO 1	
RISULTATI DELLE VOTAZIONI	66
1. Costituzione di una commissione temporanea sulle sfide e i mezzi finanziari dell'Unione allargata nel periodo 2007-2013	66
2. Accordo di pesca UE/Maurizio	66
3. Accordo di pesca UE/Madagascar	67
4. Accordo di pesca UE/Capo Verde	67
 ALLEGATO II	
RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE	68
1. Relazione Morillon A6-0001/2004 — Proposta modificata	68
2. Relazione Morillon A6-0001/2004 — Risoluzione	69
3. Relazione Morillon A6-0002/2004 — Proposta modificata	71
4. Relazione Morillon A6-0002/2004 — Risoluzione	72
5. Relazione Morillon A6-0003/2004 — Proposta modificata	74
6. Relazione Morillon A6-0003/2004 — Risoluzione	76
 ALLEGATO III	
NOMINE ALL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE PARITETICA ACP-UE, ALL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE EUROMEDITERRANEA, NONCHÉ NELLE DELEGAZIONI INTERPARLAMENTARI, NELLE DELEGAZIONI ALLE COMMISSIONI PARLAMENTARI MISTE E NELLE DELEGAZIONI ALLE COMMISSIONI DI COOPERAZIONE PARLAMENTARE	78
 TESTI APPROVATI	
 P6_TA(2004)0005	
Costituzione di una commissione temporanea sulle sfide politiche e le risorse di bilancio	
Decisione del Parlamento europeo sulla costituzione di una commissione temporanea sulle sfide politiche e le risorse di bilancio dell'Unione europea allargata 2007-2013	99
 P6_TA(2004)0006	
Accordo di pesca UE/Maurizio *	
Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa, per il periodo dal 3 dicembre 2003 al 2 dicembre 2007, le possibilità di pesca e la compensazione finanziaria previste nell'accordo tra la Comunità economica europea e il governo di Maurizio sulla pesca nelle acque di Maurizio (COM(2004)0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS))	100
 P6_TA(2004)0007	
Accordo di pesca UE/Madagascar *	
Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca del tonno e la contropartita finanziaria previste nell'accordo tra la Comunità economica europea e il governo della Repubblica democratica del Madagascar sulla pesca al largo del Madagascar per il periodo dal 1° gennaio 2004 al 31 dicembre 2006 (COM(2004)0218 — C5-0186/2004 — 2004/0070(CNS))	101

P6_TA(2004)0008

Accordo di pesca UE/Capo Verde *

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio concernente la conclusione dell'accordo in forma di scambio di lettere relativo alla proroga del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste dall'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica del Capo Verde sulla pesca al largo del Capo Verde, per il periodo dal 1° luglio 2004 al 30 giugno 2005 (COM(2004)0183 — C5-0189/2004 — 2004/0058 (CNS))

103

Giovedì 16 settembre 2004

(2005/C 140 E/04)

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA	105
1. Apertura della seduta	105
2. Presentazione di documenti	105
3. Seguito dato alle questioni pendenti (articolo 203 del regolamento)	106
4. Imbarcazione olandese dell'Associazione «Women on Waves» (Interrogazioni orali con discussione)	106
5. CITES (Convenzione sul commercio internazionale delle specie di flora e di fauna selvatiche minacciate di estinzione) (Interrogazione orale con discussione)	106
6. Turno di votazioni	107
6.1. Tribunale penale internazionale per l'ex Jugoslavia * (articolo 131 del regolamento) (votazione)	107
6.2. Organizzazione dell'aviazione civile internazionale (ICAO) (votazione)	107
6.3. Situazione in Bielorussia (votazione)	108
6.4. Situazione umanitaria in Sudan (votazione)	108
6.5. Situazione in Iraq (votazione)	108
6.6. Convenzione CITES (votazione)	109
7. Dichiarazioni di voto	109
8. Correzioni di voto	109
9. Approvazione del processo verbale della seduta precedente	110
10. Vertice ASEM (Asia-Europe Meeting) (discussione)	110
11. Voivodina: episodi di razzismo nei confronti delle minoranze (discussione)	111
12. Isole Maldive (discussione)	111
13. Turno di votazioni	111
13.1. Vertice ASEM (Asia-Europe Meeting) (votazione)	111
13.2. Voivodina: episodi di razzismo nei confronti delle minoranze (votazione)	112
13.3. Isole Maldive (votazione)	112
14. Correzioni di voto	113
15. Autorizzazione a elaborare relazioni di iniziativa	113
16. Dichiarazioni scritte inserite nel registro (articolo 116 del regolamento)	113
17. Comunicazione di posizioni comuni del Consiglio	113
18. Bilancio rettificativo e suppletivo 10/2004	113
19. Composizione delle commissioni e delle delegazioni	114
20. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta	114
21. Calendario delle prossime sedute	114
22. Interruzione della sessione	114
ELENCO DEI PRESENTI	115
ALLEGATO 1	
RISULTATI DELLE VOTAZIONI	117
1. Tribunale penale internazionale per l'ex Jugoslavia *	117
2. Organizzazione dell'aviazione civile internazionale (OACI)	117
3. Situazione in Bielorussia	118
4. Situazione umanitaria in Sudan	118
5. Situazione in Iraq	119

(Segue)

Sommar io <i>(segue)</i>	Pagina
6. Convenzione CITES	120
7. Vertice ASEM (Asia-Europe Meeting)	121
8. Voivodina: episodi di razzismo nei confronti delle minoranze	121
9. Isole Maldive	121
 ALLEGATO II	
RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE	123
1. Risoluzione comune — B6-0037/2004 — OACI — Risoluzione	123
2. Risoluzione comune — B6-0038/2004 — Bielorussia — Risoluzione	124
3. B6-0065/2004 — Sudan — Risoluzione	125
4. Risoluzione comune — B6-0028/2004 — Irak — Emendamento 3	127
5. Risoluzione comune — B6-0028/2004 — Irak — Emendamento 4	128
6. Risoluzione comune — B6-0028/2004 — Irak — Emendamento 2	130
7. Risoluzione comune — B6-0028/2004 — Irak — Paragrafo 2	132
8. Risoluzione comune — B6-0028/2004 — Irak — Emendamento 1	133
9. Risoluzione comune — B6-0028/2004 — Irak — Risoluzione	135
10. B6-0029/2004 — Convenzione CITES — Paragrafo 3	136
11. B6-0029/2004 — Convenzione CITES — Risoluzione	138
12. Risoluzione comune — B6-0044/2004 — Maldive	139
 ALLEGATO III	
ELENCHI DELLE PROCEDURE LEGISLATIVE NUOVAMENTE DEFERITE AL PARLAMENTO, A NORMA DELL'ARTICOLO 203 DEL REGOLAMENTO	141
 ALLEGATO IV	
COMPOSIZIONE DELLE COMMISSIONI E DELLE DELEGAZIONI PARLAMENTARI	147
 TESTI APPROVATI	
P6_TA(2004)0009	
Tribunale penale internazionale per l'ex Iugoslavia *	
Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio riguardante alcune misure restrittive a sostegno dell'attuazione efficace del mandato del Tribunale penale internazionale per l'ex Iugoslavia (ICTY) (COM(2004)0348 — SN 2057/2004 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS))	149
P6_TA(2004)0010	
Riunione ICAO	
Risoluzione del Parlamento europeo sulla 35ma sessione dell'Assemblea dell'Organizzazione interna- zionale dell'aviazione civile (ICAO) che si terrà dal 28 settembre all'8 ottobre 2004	149
P6_TA(2004)0011	
Situazione in Bielorussia	
Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione in Bielorussia	150
P6_TA(2004)0012	
Situazione umanitaria in Sudan	
Risoluzione del Parlamento europeo sulla regione del Darfur in Sudan	153
P6_TA(2004)0013	
Situazione in Iraq	
Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione in Iraq	157
P6_TA(2004)0014	
Convenzione CITES	
Risoluzione del Parlamento europeo sugli obiettivi strategici dell'UE per la 13a riunione della Conferenza delle Parti della Convenzione sul commercio internazionale delle specie di flora e fauna selvatiche minacciate di estinzione (CITES)	159
P6_TA(2004)0015	
Vertice ASEM	
Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione in Birmania/ASEM	161

P6_TA(2004)0016

Voivodina: episodi di razzismo nei confronti delle minoranze

Risoluzione del Parlamento europeo sulla persecuzione delle minoranze nella Voivodina 163

P6_TA(2004)0017

Isole Maldive

Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione politica nelle Maldive 165

Significato dei simboli utilizzati

*	procedura di consultazione
**I	procedura di cooperazione, prima lettura
**II	procedura di cooperazione, seconda lettura
***	parere conforme
***I	procedura di codecisione, prima lettura
***II	procedura di codecisione, seconda lettura
***III	procedura di codecisione, terza lettura

(La procedura di applicazione é fondata sulla base giuridica proposta dalla Commissione)

Indicazioni concernenti i turni di votazioni

Salvo laddove indicato, i relatori/le relatrici hanno trasmesso per iscritto alla presidenza la loro posizione sui vari emendamenti.

Significato delle abbreviazioni delle commissioni

AFET	commissione per gli affari esteri
DEVE	commissione per lo sviluppo
INTA	commissione per il commercio internazionale
BUDG	commissione per i bilanci
CONT	commissione per il controllo dei bilanci
ECON	commissione per i problemi economici e monetari
EMPL	commissione per l'occupazione e gli affari sociali
ENVI	commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare
ITRE	commissione per l'industria, la ricerca e l'energia
IMCO	commissione per il mercato interno e la protezione dei consumatori
TRAN	commissione per i trasporti e il turismo
REGI	commissione per lo sviluppo regionale
AGRI	commissione per l'agricoltura
PECH	commissione per la pesca
CULT	commissione per la cultura e l'istruzione
JURI	commissione giuridica
LIBE	commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni
AFCO	commissione per gli affari costituzionali
FEMM	commissione per i diritti della donna e l'uguaglianza di genere
PETI	commissione per le petizioni

Significato delle abbreviazioni dei gruppi politici

PPE-DE	gruppo del Partito popolare europeo (Democratici cristiani) e dei Democratici europei
PSE	gruppo socialista al Parlamento europeo
ALDE	gruppo Alleanza dei liberali e dei democratici per l'Europa
Vers/ALE	gruppo Verde/Alleanza libera europea
GUE/NGL	gruppo confederale della Sinistra unitaria europea/Sinistra verde nordica
IND/DEM	gruppo Indipendenza e Democrazia
UEN	gruppo "Unione per l'Europa delle Nazioni"
NI	Non iscritti

I*(Comunicazioni)***PARLAMENTO EUROPEO**

SESSIONE 2004 — 2005

Sedute dal 13 al 16 settembre 2004

STRASBURGO

(2005/C 140 E/01)

PROCESSO VERBALE**SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA**

PRESIDENZA: Josep BORRELL FONTELLES

*Presidente***1. Ripresa della sessione**

La seduta è aperta alle 17.05.

2. Comunicazione della Presidenza

Il Presidente comunica che inviterà il Parlamento a osservare un minuto di silenzio, domani a mezzogiorno, in memoria delle vittime del sequestro di ostaggi di Beslan e delle vittime di tutti gli atti terroristici, e che interverrà nuovamente sul flagello del terrorismo nell'allocuzione che terrà domani alle 9.00. Comunica inoltre di aver chiesto ai capi di Stato e di governo degli Stati membri di assicurare la partecipazione delle scuole. Aggiunge che, in seguito a ciascun atto terroristico, ha espresso, a nome del Parlamento, il proprio cordoglio alle famiglie delle vittime. Inoltre, lancia un appello ai sequestratori che in Iraq hanno preso in ostaggio due italiane collaboratrici di un'ONG e due giornalisti francesi, e ricorda l'incidente di cui è stata vittima il patriarca Petros VII.

3. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

Lunedì 13 settembre 2004

4. Presentazione di documenti

Sono stati presentati i seguenti documenti:

1) *dal Consiglio e dalla Commissione:*

- Proposta di regolamento del Consiglio che istituisce alcune misure restrittive a sostegno dell'attuazione efficace del mandato del tribunale penale internazionale per l'ex Jugoslavia (ICTY) (COM(2004)0348 — C60041/2004 — 2004/0114(CNS))

deferimento merito: LIBE
parere: AFET, ECON

- Proposta di regolamento del Consiglio che istituisce uno strumento di sostegno finanziario per promuovere lo sviluppo economico della comunità turco-cipriota (COM(2004)0465 — C60098/2004 — 2004/0145(CNS))

deferimento merito: AFET
parere: INTA, BUDG

- Progetto di bilancio rettificativo n. 7/2004 dell'Unione europea per l'esercizio 2004 — Sezione III — Commissione (11041/2004 — C60108/2004 — 2004/2039(BUD))

deferimento merito: BUDG

- Progetto di bilancio rettificativo n. 8/2004 dell'Unione europea per l'esercizio 2004 — Sezione III — Commissione (11042/2004 — C60109/2004 — 2004/2066(BUD))

deferimento merito: BUDG

2) *dalle commissioni parlamentari:*

2.1) *relazioni:*

- * Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che stabilisce, per il periodo 3 dicembre 2003 — 2 dicembre 2007, le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste nell'accordo tra la Comunità economica europea e il governo di Maurizio concernente la pesca nelle acque di Maurizio (COM(2004)0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS)) — Commissione per la pesca.

Relatore: Philippe Morillon (A60001/2004).

- * Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca del tonno e la contropartita finanziaria previste nell'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica democratica del Madagascar sulla pesca al largo del Madagascar per il periodo dal 1° gennaio 2004 al 31 dicembre 2006 (COM(2004)0218 — C50186/2004 — 2004/0070(CNS)) — Commissione per la pesca.

Relatore: Philippe Morillon (A60002/2004).

- * Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione dell'accordo sotto forma di scambio di lettere relativo alla proroga del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste dall'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica del Capo Verde concernente la pesca al largo del Capo Verde per il periodo dal 1° luglio 2004 al 30 giugno 2005 (COM(2004)0183 — C50189/2004 — 2004/0058(CNS)) — Commissione per la pesca.

Relatore: Philippe Morillon (A6-0003/2004).

- Relazione sul progetto di bilancio rettificativo n. 7/2004 dell'Unione europea per l'esercizio finanziario 2004 — Sezione III — Commissione (11041/2004 — C6-0108/2004 — 2004/2039(BUD)) — Commissione per i bilanci.

Relatore: Jan Mulder (A6-0004/2004).

- Relazione sul progetto di bilancio rettificativo n. 8/2004 dell'Unione europea per l'esercizio 2004 — Sezione III — Commissione (11042/2004 — C6-0109/2004 — 2004/2066(BUD)) — Commissione per i bilanci.

Relatore: Jan Mulder (A6-0005/2004).

Lunedì 13 settembre 2004

3) *dai deputati*3.1) *interrogazioni orali (articolo 108 del regolamento):*

- Jo Leinen, a nome della commissione per gli affari costituzionali, al Consiglio, sulla procedura di ratifica del trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa (B6-0008/2004),
- Jo Leinen, a nome della commissione per gli affari costituzionali, alla Commissione, sulla strategia di comunicazione per quanto riguarda il trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa (B6-0009/2004),
- Ilda Figueiredo, Francis Wurtz, Eva-Britt Svensson, Miguel Portas e Sérgio Ribeiro, a nome del gruppo GUE/NGL, alla Commissione, sul divieto d'ingresso in Portogallo all'imbarcazione dell'organizzazione «Women on Waves» (B6-0010/2004)
- Lissy Gröner, Edite Estrela, Jamila Madeira, Emanuel Jardim Fernandes, a nome del gruppo PSE, Hiltrud Breyer, Jillian Evans, Raúl Romeva i Rueda, a nome del gruppo Verts/ALE, Maria Carlshamre e Claire Gibault, a nome del gruppo ALDE, alla Commissione, sull'interdizione del governo portoghese all'imbarcazione olandese dell'Associazione «Women on Waves» (B6-0011/2004),
- Karl-Heinz Florenz, a nome della commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la sicurezza alimentare, alla Commissione, sugli obiettivi strategici dell'Unione per la 13a riunione della Convenzione CITES (B6-0012/2004),
- Paolo Costa, a nome della commissione per i trasporti e il turismo, alla Commissione, sulla riunione dell'Assemblea dell'Organizzazione dell'aviazione civile internazionale (OACI) (B6-0013/2004),

3.2) *interrogazioni orali in vista dell'ora delle interrogazioni (articolo 109 del regolamento) (B6-0007/2004)*

- McAvan Linda, Pafilis Athanasios, Czarnecki Ryszard, El Khadraoui Saïd, Staes Bart, Miguélez Ramos Rosa, Posselt Bernd, Papastamkos Georgios, Crowley Brian, Papadimoulis Dimitrios, Moraes Claude, Ebner Michl, Toussas Georgios, Howitt Richard, Olajos Péter, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Ryan Eoin, Newton Dunn Bill, Schlyter Carl, Svensson Eva-Britt, Casaca Paulo, Manolakou Diamanto, Salinas García María Isabel, Pleguezuelos Aguilar Francisca, Sornosa Martínez María, Madeira Jamila, Figueiredo Ilda, De Rossa Proinsias, Martin Hans-Peter, Lundgren Nils, Karatzaferis Georgios, Meyer Pleite Willy, Evans Robert J.E.-Ludford Sarah, Stihler Catherine, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Isler Béguin Marie Anne, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Ryan Eoin, McAvan Linda, Newton Dunn Bill, Moraes Claude, Papadimoulis Dimitrios, Hökmark Gunnar, Howitt Richard, Casaca Paulo, Posselt Bernd, Belet Ivo, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Toussas Georgios, Czarnecki Ryszard, Ortuondo Larrea Josu, Ribeiro Sérgio

3.3) *dichiarazioni scritte per l'iscrizione nel registro (articolo 116 del regolamento):*

- Konrad Krzysztof Szymański, Marcin Libicki, Vytautas Landsbergis, Anna Záborská e László Surján, sulle violazioni dei diritti umani in Bielorussia (36/2004)

5. Petizioni

Conformemente all'articolo 191, paragrafo 5, del regolamento, le seguenti petizioni, che sono state iscritte nel ruolo generale alle date di seguito riportate, sono state deferite alla commissione competente:

Il 23 luglio 2004

- di Mihalis Stegioulas (n. 560/2004);
- di Serafeim Stavrou (Friends of the Mountain and Sea Association) (n. 561/2004);
- di Raúl Arturo Sánchez Martínez (n. 562/2004);
- di José Ramón Martínez Robles (n. 563/2004);
- di José Renato Núñez da Silva (n. 564/2004);
- di Manel Ramon i Fuentes (Ajuntament d'Altafulla) (n. 565/2004);
- di Emeterio Peñil González (n. 566/2004);
- di Katia Pérez Sánchez (n. 567/2004);
- di Sebastián Arévalo Crespo (Plataforma para la Defensa de la Sierra de Alconera — La Lapa y su Entorno) (n. 568/2004);
- di Raúl Palacio Portillo (Asociación Karrantza Naturala) (n. 569/2004);

Lunedì 13 settembre 2004

di Piero Soave (n. 570/2004);
di Olivier Naulot (n. 571/2004);
di Brigitte Verhauwaert (n. 572/2004);
di Patric Renaudot (n. 573/2004);
di Francis Augias (n. 574/2004);
di Claude Le Duigou (n. 575/2004);
di Colette Carichiopulo (Ligue pour la Protection des Oiseaux) (n. 576/2004);
di Femmes Solidaires-Clara Magazine (n. 577/2004);
di Roselyne Boivin (Pierrefitte Palestine Association pour la Paix) (n. 578/2004);
di Yasmin Hohenstaufen (Gran Magistero Costituzioni Federiciane) (n. 579/2004);
di Yasmin Hohenstaufen (Comitato Internazionale Diritti Umani) (n. 580/2004);
di Michelangelo Reinato (n. 581/2004);
di Mario Valeriano (n. 582/2004);
di Maria Amerano (n. 583/2004);
di Anna Carella (n. 584/2004);
di Mohamad Abdulrahman (n. 585/2004);
di Goffredo Laterza (n. 586/2004);
di Alessandro Lucarelli (n. 587/2004);
di Spiros Kavvouras Kollias (n. 588/2004);
di Gerardo Seiseddos Alonso (n. 589/2004);
di Sabrina Cappellotto Borel (n. 590/2004);
di Jean Nisol (n. 591/2004);
di Anne Germain (n. 592/2004);
di Francesca Cardile (n. 593/2004);
di Giancarlo Ravera (n. 594/2004);
di Cristian Cresci (n. 595/2004);
di Paulo Barral (n. 596/2004);

il 29 luglio 2004

di Manfred Hackauf (n. 597/2004);
di Klaus Sojka (n. 598/2004);
di G. Fammels (B&G Fammels e.K.) (n. 599/2004);
di Vera Kminkova (n. 600/2004);
di Diliyan Palauzov (Gemeinschaft der bulgarischen Studenten in Deutschland) (più 1740 firme) (n. 601/2004);
di Lorenz Leitritz (con 2 firme) (n. 602/2004);
di Karl-Heinz Hennig (n. 603/2004);
di Christoph Sorowski (con 3 firme) (n. 604/2004);
di Manfred Kling (n. 605/2004);
di Thomas Meyer-Falk (n. 606/2004);
di Pirmin Knurr (n. 607/2004);
di Peter Führer (n. 608/2004);
di Hasan Hüseyin Öztas (n. 609/2004);
di Patrick Hartigan (n. 610/2004);
di Arthur White (n. 611/2004);
di Adam Bedkowski (n. 612/2004);
di John Bridle (Asbesto Watchdog Ltd.) (n. 613/2004);
di Joanna Mendoza Adams (più 2 firme) (n. 614/2004);
di Panayotis Xanthopoulos (Panhellenic Society of Pontion Scientists) (n. 615/2004);
di Danny Doherty (n. 616/2004);
di Michael Thompson (Link-Age — Linking the generations on pensions) (n. 617/2004);
di Stephanie Gaillard (n. 618/2004);
di Karel Mauer (Civic Association «Self Defense») (n. 619/2004);

Lunedì 13 settembre 2004

di Pirjo Niemenmaa (n. 620/2004);
di András Lukács (Clean Air Action Group) (n. 621/2004);
di Richard Harrison (n. 622/2004);
di Nick Lockett (n. 623/2004);
di Wendy Florence Winter de Garcia (Expatriate Information Exchange) (n. 624/2004);
di Håkan Krantz (n. 625/2004);
di Harald Schwarz (n. 626/2004);
di Mark Ringhand (n. 627/2004);
di Peter Koits (Stadt Wels) (n. 628/2004);
di Berthold Klingebiel (n. 629/2004);
di Ciaran Crummey (n. 630/2004);
di Ingeborg Vurgun-Kern (Selbsthilfegruppe Silikongeschädigter Frauen e.V.) (n. 631/2004);

il 5 agosto 2004

di Günther Kutzler (n. 632/2004);
di Philip Staud (n. 633/2004);
di Peter Scholz (n. 634/2004);
di Heinrich Junge (n. 635/2004);
de Tayad-Komitee (più 1020 firme) (n. 636/2004);
di Besime Kekez (n. 637/2004);
di Susanne Schmitz (n. 638/2004);
di Jirina Fuchs (n. 639/2004);
di Ronald Cowell (Daily Express Pensioner's Association) (n. 640/2004);
di João Cardoso (n. 641/2004);
di Philip Bekaert (Cercle Républicain) (n. 642/2004);
di Ramunas Jankaukas (n. 643/2004);
di Vytautas Faralevicius (n. 644/2004);
di Pauline Angliss (n. 645/2004);
di Robert Gurgul (n. 646/2004);
di Seppo Putkonen (n. 647/2004);
di Karl Wüpping (Elterninitiative-CF Cystische Fibrose-Mukoviszidose e.V.) (n. 648/2004);
di Piotr Pasinski (n. 649/2004);
di Franciszek Grubich (n. 650/2004);
di Mikulas Horvath et Ján Laczko (n. 651/2004);
di Atklātais Sociālais Rehabilitācijas Fonds (n. 652/2004);
di József Pintér (n. 653/2004);
di Györgyné Váncsa (n. 654/2004);
di 56-os Szervezetek Konföderációja (n. 655/2004);
di Anastazie Chovancova (n. 656/2004);
di Milan Chovanec (n. 657/2004);
di Fran Hupka (n. 658/2004);
di Marie Mandikova (n. 659/2004);
di Zuzana Cermanova (n. 660/2004);
di Marta Chovancova (n. 661/2004);
di Helmut Sandvoß (Aktionsgemeinschaft gegen Verherrlichung von Völkermord) (n. 662/2004);
di Carsten Thureau (n. 663/2004);
di Thomas Hoppe (n. 664/2004);
di Kerstin Kaufmann (n. 665/2004);
di Anthony Fisher Camilleri (Kunsill Studenti Universitariji) (n. 666/2004);
di Dermot Sheehan (n. 667/2004);
di Paul Elster (più 1.420 firme) (n. 668/2004);
di Anthony Clarke (n. 669/2004);
di Jurim Lejam (n. 670/2004);

Lunedì 13 settembre 2004

il 6 settembre 2004

di Ioannis Mantzoufas (n. 671/2004);
di Georgoulea Efrossini (n. 672/2004);
di Juan José Corrales Montequín (Ayuntamiento de Siero) (n. 673/2004);
di David Ortuño Alvarez (Izquierda Unida de Albos de Lloredo) (n. 674/2004);
di Rafael Vázquez Alvarez (Ayuntamiento de Padrón) (n. 675/2004);
di Román Jesús Gonzalez Gutierrez (n. 676/2004);
di Rafael Vengut Aranda (n. 677/2004);
di Andres Magana Garcia (n. 678/2004);
di José Hidalgo López (Ajuntament de Petrer) (n. 679/2004);
del Grupo Traespa Marítimo, S.L. (n. 680/2004);
di Angel Sánchez García (n. 681/2004);
di Luis de la Rasilla Sánchez-Arjona (Proyecto INTER/SUR para la Democracia Ciudadana y la Ecociudadanía) (n. 682/2004);
di Mercedes Hernandez Pujol (n. 683/2004);
di Karrantza Naturalia (n. 684/2004);
di Eusebio Ortega Villalvilla (n. 685/2004);
di Noelle Canadelle (Mouvement de la Paix 66) (n. 686/2004);
di Filipe Mario Lopes (Ofícios do Património e da Reabilitação Urbana) (n. 687/2004);
di Gisèle Delpech (n. 688/2004);
di Henri-Michel Henry (Association de Défense et de Valorisation des Iles et du Littoral de la Mer d'Iroise) (n. 689/2004);
di Serge Bayard (n. 690/2004);
di Colette Simon (n. 691/2004);
di Fabio Micheloni (Comune di Vattaro) (n. 692/2004);
di Riccardo Lops (n. 693/2004);
di Flavio Scanferla (n. 694/2004);
di Marco Della Torre (Tower INV Srl) (n. 695/2004);
di Andrea Baiguera (n. 696/2004);
di Adolfo Lapi (n. 697/2004);
di Elio Bernabó (Associazione Nazionale Vittime Civili di Guerra) (n. 698/2004);
di Gabriella Cucchiara (n. 699/2004);
di Arsenale di Messina (n. 700/2004);
del Comitato Popolare Anti-Antenna «ELETTRA» (n. 701/2004);
di Patrick Carroll (General Secretariat for Justice and Peace — Order of Friar Servants of Mary) (più 3 500 firme) (n. 702/2004);
di Frank Stumpf (Stadt Naila) (più 808 firme) (n. 703/2004);
di Roland Kwiedor (n. 704/2004);
di Peter Budde (n. 705/2004);
di Wilfried Partzsch (n. 706/2004);
di Franz Funke (n. 707/2004);
di Harald Schwarz (n. 708/2004);
di Sebastian Zscherling (n. 709/2004);
di Karsten Leurs (n. 710/2004);
di Katharina Brizic (n. 711/2004);
di Wolfgang Weis (n. 712/2004);
di Heidrun Sedlacik (n. 713/2004);
di Gabriel Foco (n. 714/2004);
di Silke Jelkic (più 22 firme) (n. 715/2004);
di Andreas Klein (n. 716/2004);
di Dieter Enger (n. 717/2004);
di Frank Bicker (n. 718/2004);
di Josef Demmel (n. 719/2004);
di Bruno Köhler (MANNdat e.V.) (n. 720/2004);
di Inge-Maria Noack (più 20 firme) (n. 721/2004);

di Sabine Scharf (n. 722/2004);
di SRP Stefan (n. 723/2004);
di Carsten Thureau (n. 724/2004);
di Otwin Schneider (n. 725/2004);
di Ralph Jones (n. 726/2004);
di Mary Elizabeth Saïd (n. 727/2004);
di James Rooney (n. 728/2004);
di Stuart McCabe (n. 729/2004);
di Michael Meighan (The Qualifications Company Ltd.) (n. 730/2004);
di Jana Miltova (n. 731/2004);
di Kuisma Lappalainen (n. 732/2004);
di Loizos Afxentiou (Famagusta Refugee Movement) (n. 733/2004);
di David Hazlerigg (n. 734/2004);
di Constant Verbraeken (n. 735/2004);
di Frits de Jong (n. 736/2004);
di Jan Sinágl (n. 737/2004);
di Vladimír Dudycha (n. 738/2004);
di Jirina Bambasova (n. 739/2004);
di Rafael Miklos (n. 740/2004);
di Ludwik Marian Dobrzyniak (n. 741/2004);
di Krzysztof Wierzba (n. 742/2004);
di Michelle Slattery (n. 743/2004).

6. Storni di stanziamenti

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti V/10/AB/2004 della Corte dei conti.

Preso atto del parere del Consiglio, ha deciso di autorizzare lo storno per l'intero ammontare, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, del Regolamento finanziario del 25 giugno 2002.

*
* *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti 2/2004 del Comitato delle regioni.

Preso atto del parere del Consiglio, ha deciso di autorizzare lo storno per l'intero ammontare, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, e dell'articolo 43, paragrafo 1, del Regolamento finanziario del 25 giugno 2002.

*
* *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti DEC37/2004 della Commissione europea (C6-0081/2004 — SEC(2004)0948).

Preso atto del parere del Consiglio, ha autorizzato lo storno per l'intero ammontare, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, del Regolamento finanziario del 25 giugno 2002.

*
* *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti DEC38/2004 della Commissione europea (C6-0082/2004 — SEC(2004) 0949).

Preso atto del parere del Consiglio, ha autorizzato lo storno per l'intero ammontare, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, del Regolamento finanziario del 25 giugno 2002.

*
* *

Lunedì 13 settembre 2004

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti DEC39/2004 della Commissione europea (C6-0083/2004 — SEC(2004)0950).

Preso atto del parere del Consiglio, la commissione, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, del Regolamento finanziario del 25 giugno 2002, ha autorizzato una prima parte del presente storno in base alla seguente ripartizione:

PROVENIENZA DEGLI STANZIAMENTI

CAPITOLO — 25 01 SPESE AMMINISTRATIVE DEL SETTORE «COORDINAMENTO DELLE POLITICHE E SERVIZIO GIURIDICO DELLA COMMISSIONE»

ARTICOLO — 25 0102 Spese relative al personale esterno ed altre spese di gestione per il settore «Coordinamento delle politiche e Servizio giuridico della Commissione»

VOCE — 25 01 02 11 Altre spese di gestione del settore «Coordinamento delle politiche e servizio giuridico della Commissione» SND - 922 000 EUR

DESTINAZIONE DEGLI STANZIAMENTI

CAPITOLO — 27 01 SPESE AMMINISTRATIVE DEL SETTORE «BILANCIO»

ARTICOLO — 27 01 02 Spese relative al personale esterno ed altre spese di gestione per il settore «Bilancio»

VOCE — 27 01 02 11 Altre spese di gestione della DG Bilancio SND 922 000 EUR

Preso atto del parere del Consiglio, la commissione ha autorizzato, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, del Regolamento finanziario del 25 giugno 2002, una prima parte del presente storno in base alla seguente ripartizione:

PROVENIENZA DEGLI STANZIAMENTI

CAPITOLO — 25 01 SPESE AMMINISTRATIVE DEL SETTORE «COORDINAMENTO DELLE POLITICHE E SERVIZIO GIURIDICO DELLA COMMISSIONE»

ARTICOLO — 25 0102 Spese relative al personale esterno ed altre spese di gestione per il settore «Coordinamento delle politiche e Servizio giuridico della Commissione»

VOCE — 25 01 02 11 Altre spese di gestione del settore «Coordinamento delle politiche e servizio giuridico della Commissione» SND - 470 000 EUR

DESTINAZIONE DEGLI STANZIAMENTI

CAPITOLO — 01 01 SPESE AMMINISTRATIVE DEL SETTORE «AFFARI ECONOMICI E FINANZIARI»

ARTICOLO — 01 01 02 Spese relative al personale esterno ed altre spese di gestione per il settore «Affari economici e finanziari»

VOCE — 01 01 02 11 Altre spese di gestione SND 100 000 EUR

CAPITOLO — 03 01 SPESE AMMINISTRATIVE DEL SETTORE «CONCORRENZA»

ARTICOLO — 03 01 02 Spese relative al personale esterno ed altre spese di gestione per il settore «Concorrenza»

VOCE — 03 01 02 11 Altre spese di gestione SND 55 000 EUR

CAPITOLO — 04 01 SPESE AMMINISTRATIVE DEL SETTORE «OCCUPAZIONE ED AFFARI SOCIALI»

ARTICOLO — 04 01 02 Spese relative al personale esterno ed altre spese di gestione per il settore «Occupazione e affari sociali»

VOCE — 04 01 02 11 Altre spese di gestione SND 100 000 EUR

Lunedì 13 settembre 2004

CAPITOLO — 05 01 SPESE AMMINISTRATIVE DEL SETTORE «AGRICOLTURA»

ARTICOLO — 05 01 02 Spese relative al personale esterno ed altre spese di gestione per il settore «Agricoltura»

VOCE — 05 01 02 11 Altre spese di gestione SND 50 000 EUR

CAPITOLO — 17 01 SPESE AMMINISTRATIVE DEL SETTORE «SALUTE E TUTELA DEI CONSUMATORI»

ARTICOLO — 17 01 02 Spese relative al personale esterno ed altre spese di gestione per il settore «Salute e tutela dei consumatori»

VOCE — 17 01 02 11 Altre spese di gestione SND 140 000 EUR

CAPITOLO — 29 01 SPESE AMMINISTRATIVE DEL SETTORE «STATISTICHE»

ARTICOLO — 29 01 02 Spese relative al personale esterno ed altre spese di gestione per il settore «Statistiche»

VOCE — 29 01 02 11 Altre spese di gestione SND 25 000 EUR

*

* *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti DEC41/2004 della Commissione europea (C6-0079/2004 — SEC(2004)0951).

Preso tutt'ad atto d'atto d'atto ad atto del parere del Consiglio, la commissione ha autorizzato lo storno per l'intero ammontare, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3 del Regolamento finanziario del 25 giugno 2002.

*

* *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti DEC42/2004 della Commissione europea (C6-0084/2004 — SEC(2004)0952).

Ha espresso parere favorevole in merito allo storno, a norma dell'articolo 24 del regolamento finanziario del 25 giugno 2002.

*

* *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti DEC43/2004 della Commissione europea (C6-0085/2004 — SEC(2004) 0953).

Preso atto del parere del Consiglio, la commissione ha autorizzato lo storno per l'intero ammontare, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3 del Regolamento finanziario del 25 giugno 2002.

7. Composizione del Parlamento

Le autorità belghe competenti hanno comunicato l'elezione a membri del Parlamento europeo di Philippe Busquin, a decorrere dalla data odierna 13 settembre 2004, e di Marc Tarabella, a decorrere dal 9 agosto 2004.

Il Presidente ricorda le disposizioni dell'articolo 3, paragrafo 5, del regolamento.

8. Seguito dato alle posizioni e risoluzioni del Parlamento

E' stata distribuita la comunicazione della Commissione sul seguito dato alle posizioni e risoluzioni approvate dal Parlamento nel corso della tornata di aprile 2004.

Lunedì 13 settembre 2004

9. Composizione delle commissioni

Il Presidente ha ricevuto dai gruppi politici le richieste relative alle seguenti nomine:

PPE-DE:

- commissione AGRI: María Esther Herranz García al posto di María del Pilar Ayuso González
- commissione INTA: María del Pilar Ayuso González al posto di María Esther Herranz García
- commissione BUDG: Nina Škottová; Jana Hybášková rinuncia al posto di titolare
- commissione CONT: Salvador Garriga Polledo rinuncia al posto di titolare
- sottocommissione DROI: Giorgos Dimitrakopoulos; Mihael Brejc al posto di Alojz Peterle
- sottocommissione SEDE: Alojz Peterle; Mihael Brejc non è più membro titolare
- commissione PETI: Manolis Mavrommatis; András Gyürk rinuncia al posto di titolare

PSE:

- commissione CONT: Dan Jørgensen e Borut Pahor
- sottocommissione SEDE: Massimo D'Alema
- sottocommissione DROI: Raimon Obiols i Germà
- commissione PECH: Henrik Dam Kristensen e Luis Manuel Capoulas Santos

ALDE:

- commissione ENVI: Vittorio Prodi al posto di Bernard Lehideux
- commissione EMPL: Bernard Lehideux al posto di Vittorio Prodi
- sottocommissione DROI: Johan Van Hecke al posto di Emma Bonino.

Tali nomine saranno approvate se non verrà sollevata alcuna obiezione prima dell'approvazione del presente processo verbale.

10. Approvazione da parte del Consiglio delle posizioni adottate del Parlamento in prima lettura (articolo 66 del regolamento)

Il Consiglio ha comunicato, conformemente all'articolo 251, paragrafo 2, del trattato CE, di aver approvato la posizione adottata dal Parlamento in prima lettura, il 21 aprile 2004, in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1655/2000 riguardante lo strumento finanziario per l'ambiente (LIFE) (2003/0260(COD)).

L'atto è pertanto adottato. Il Presidente del Parlamento, congiuntamente al Presidente del Consiglio, provvederà ad apporre la propria firma, conformemente all'articolo 68 del regolamento del Parlamento.

11. Richieste di revoca dell'immunità parlamentare

Le competenti autorità ceche hanno trasmesso una richiesta concernente la revoca dell'immunità parlamentare di Vladimír Železný.

Conformemente all'articolo 6, paragrafo 2, del regolamento, la richiesta è deferita alla commissione competente, e cioè alla commissione JURI.

Le competenti autorità tedesche hanno trasmesso una richiesta concernente la revoca dell'immunità parlamentare di Rainer Wieland.

Conformemente all'articolo 6, paragrafo 2, del regolamento, la richiesta è deferita alla commissione competente, e cioè alla commissione JURI.

Lunedì 13 settembre 2004

12. Richiesta di difesa dell'immunità parlamentare

L'avvocato di Umberto Bossi ha trasmesso alla Presidenza una lettera in cui chiede al Parlamento di intervenire presso le autorità italiane competenti in difesa dell'immunità parlamentare dell'on. Bossi nell'ambito di un procedimento giudiziario in corso presso il tribunale di Padova.

Conformemente all'articolo 6, paragrafo 3, del regolamento, la richiesta è stata deferita alla commissione competente, e cioè alla commissione JURI.

13. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio

Il Consiglio ha trasmesso copia conforme dei seguenti documenti:

- Accordo tra la Comunità europea e la Repubblica democratica socialista dello Sri Lanka sulla riammissione delle persone in soggiorno irregolare;
- Protocollo che modifica il quarto protocollo che fissa le condizioni di pesca previste dall'accordo in materia di pesca tra la Comunità economica europea, da un lato, ed il governo della Danimarca ed il governo locale della Groenlandia, dall'altro;
- Accordo concernente la promozione, la fornitura e l'uso dei sistemi di navigazione satellitare Galileo e GPS e applicazioni correlate;
- Protocollo dell'accordo di partenariato e di cooperazione che istituisce un partenariato tra le Comunità europee e i loro Stati membri da una parte, e la Repubblica dell'Azerbaijan, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea;
- Accordo di cooperazione relativo ad un sistema globale di navigazione satellitare civile (GNSS) tra la Comunità europee e i suoi Stati membri e lo Stato di Israele.

14. Ordine dei lavori

L'ordine del giorno reca la fissazione dell'ordine dei lavori.

Il progetto di ordine del giorno definitivo della presente tornata (PE 344.811/PDOJ) è stato distribuito. Non è proposta alcuna modifica.

Richiesta del Consiglio di applicare la procedura d'urgenza (articolo 134 del regolamento) a:

- Proposta di regolamento del Consiglio che istituisce alcune misure restrittive a sostegno dell'attuazione efficace del mandato del tribunale penale internazionale per l'ex Jugoslavia (ICTY)(COM(2004)0348 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS))

Motivazione dell'urgenza:

Onde evitare il ricorso a fondi e a risorse economiche da congelare, è fondamentale che il regolamento sia adottato quanto prima.

Lunedì 13 settembre 2004

Richiesta del Consiglio di applicare la procedura d'urgenza (articolo 134 del regolamento) a:

- Proposta di regolamento del Consiglio che istituisce uno strumento di sostegno finanziario per promuovere lo sviluppo economico della comunità turco-cipriota (COM(2004)0465 — C60098/2004 — 2004/0145(CNS))

Motivazione dell'urgenza:

La proposta è intesa ad attuare quanto prima le conclusioni del Consiglio su Cipro, del 26 aprile 2004, allo scopo di agevolare la riunificazione dell'isola.

Il Parlamento sarà chiamato a pronunciarsi sulle richieste di applicare la procedura d'urgenza all'apertura della seduta di domani.

*
* * *

L'ordine dei lavori è così fissato.

15. Interventi di un minuto su questioni di rilevanza politica

Intervengono, ai sensi dell'articolo 144 del regolamento, per interventi di un minuto volti a richiamare l'attenzione del Parlamento su questioni aventi rilevanza politica, i seguenti deputati:

Ryszard Czarnecki, Avril Doyle, Evangelia Tzampazi, Diana Wallis, Margrietus van den Berg, Sarah Ludford, Proinsias De Rossa, Marilisa Xenogiannakopoulou, Roger Helmer, Roberta Angelilli, Ilda Figueiredo, Thijs Berman, Georgios Toussas, Struan Stevenson, Mario Borghezio, Jozsef Szajer, Manolis Mavrommatis, Charles Tannock, James Hugh Allister, Carlo Fatuzzo e Bogusław Rogalski.

Interviene Robert Evans sul tempo delle interrogazioni al Consiglio (il Presidente risponde che alcune interrogazioni figurano sull'elenco delle interrogazioni sebbene non sia stato possibile tradurle in tutte le lingue).

16. Recenti catastrofi ambientali (incendi in Spagna e in Portogallo) (dichiarazione seguita da discussione)

Dichiarazione della Commissione: Recenti catastrofi ambientali (incendi in Spagna e in Portogallo)

Margot Wallström (membro della Commissione) fa la dichiarazione.

Intervengono María Esther Herranz García, a nome del gruppo PPE-DE, e María Isabel Salinas García, a nome del gruppo PSE.

PRESIDENZA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Vicepresidente

Intervengono David Hammerstein Mintz, a nome del gruppo Verts/ALE, Ilda Figueiredo, a nome del gruppo GUE/NGL, Carlos Coelho, Jamila Madeira, Cristina Gutiérrez-Cortines, Rosa Miguélez Ramos, Kader Arif e Margot Wallström

La discussione è chiusa.

17. Organizzazione dell'aviazione civile internazionale (OACI) (Interrogazione orale con discussione)

Interrogazione orale presentata da Paolo Costa, a nome della TRAN, sulla riunione dell'Assemblea dell'Organizzazione civile internazionale (OACI) (B6-0013/2004).

Paolo Costa svolge l'interrogazione orale.

Lunedì 13 settembre 2004

Margot Wallström (membro della Commissione) risponde all'interrogazione orale.

Intervengono Ingo Schmitt, a nome del gruppo PPE-DE, Willi Piecyk, a nome del gruppo PSE, Dirk Sterckx, a nome del gruppo ALDE, Michael Cramer, a nome del gruppo Verts/ALE, Johannes Blokland, a nome del gruppo IND/DEM, Dorette Corbey e Margot Wallström.

La discussione è chiusa.

Votazione: punto 6.2 del PV del 16.09.2004

18. Conseguenze del naufragio, al largo della Turchia, di un'imbarcazione per il trasporto di ceneri tossiche (dichiarazione seguita da discussione)

Dichiarazione della Commissione: Conseguenze del naufragio, al largo della Turchia, di un'imbarcazione per il trasporto di ceneri tossiche

Margot Wallström (membro della Commissione) fa la dichiarazione.

Intervengono Inés Ayala Sender, a nome del gruppo PSE, David Hammerstein Mintz, a nome del gruppo Verts/ALE, Dimitrios Papadimoulis, a nome del gruppo GUE/NGL, Johannes Blokland, a nome del gruppo IND/DEM, Frank Vanhecke, non iscritto, Willi Piecyk, Diamanto Manolakou e Margot Wallström.

La discussione è chiusa.

19. Ordine del giorno della prossima seduta

L'ordine del giorno della seduta di domani è fissato (documento «Ordine del giorno» PE 344.811/OJMA).

20. Chiusura della seduta

La seduta è tolta alle 19.10.

Julian Priestley
Segretario generale

Dagmar Roth-Behrendt
Vicepresidente

Lunedì 13 settembre 2004

ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayuso González, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Cashman, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Clark, Coelho, Corbett, Corbey, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hamon, Handzik, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggel, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafiris, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klač, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krahmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambρινidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Martens, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Méndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Myller, Napolitano, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Purvis, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Simonot, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wiersma, Wierzejski, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Martedì 14 settembre 2004

(2005/C 140 E/02)

PROCESSO VERBALE**SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA**

PRESIDENZA: Josep BORRELL FONTELLES

*Presidente***1. Apertura della seduta**

La seduta è aperta alle 9.05.

2. Decisione sull'urgenza

Richiesta di applicazione della procedura d'urgenza:

- sulla proposta di regolamento del Consiglio che istituisce alcune misure restrittive a sostegno dell'attuazione efficace del mandato del Tribunale penale internazionale per l'ex Jugoslavia (TPIY) (COM(2004) 0348 — SN 2057/2004 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS)) — Rapport Bourlanges (A6-0006/2004).

Interviene Jean-Louis Bourlanges, relatrice.

La richiesta è accolta.

Il termine per la presentazione di emendamenti per la plenaria è fissato a mercoledì 14 settembre 2004 alle 12.00.

Votazione: *punto 6.1 del PV del 16.9.2004*

Richiesta di applicazione della procedura d'urgenza:

- sulla proposta di regolamento del Consiglio che istituisce uno strumento di sostegno finanziario per promuovere lo sviluppo economico della comunità turco-cipriota (COM(2004)0465 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)) — commissione per gli affari esteri

Intervengono Elmar Brok, presidente della commissione AFET, il quale propone che il tema sia trattato nell'ambito di una relazione nel corso della tornata di ottobre II, e Hannes Swoboda, a nome del gruppo PSE.

La richiesta è respinta.

3. Allocuzione del Presidente

Il Presidente fa un'allocuzione nella quale illustra a grandi linee il suo mandato.

Intervengono Hans-Gert Poettering, a nome del gruppo PPE-DE, Martin Schulz, a nome del gruppo PSE, Graham Watson, a nome del gruppo ALDE, Monica Frassoni, a nome del gruppo Verts/ALE, Francis Wurtz, a nome del gruppo GUE/NGL, Jens-Peter Bonde, a nome del gruppo IND/DEM, Brian Crowley, a nome del gruppo UEN, e Irena Belohorská, non iscritto.

4. Situazione in Bielorussia (dichiarazione seguita da discussione)

Dichiarazione della Commissione: Situazione in Bielorussia

Loyola de Palacio (Vicepresidente della Commissione) fa la dichiarazione.

Interviene Bogdan Klich, a nome del gruppo PPE-DE.

Martedì 14 settembre 2004

PRESIDENZA: Antonios TRAKATELLIS

Vicepresidente

Intervengono Jan Marinus Wiersma, a nome del gruppo PSE, Cecilia Malmström, a nome del gruppo ALDE, Elisabeth Schroedter, a nome del gruppo Verts/ALE, Jiří Maštálka, a nome del gruppo GUE/NGL, Wojciech Wierzejski, a nome del gruppo IND/DEM, Konrad Szymański, a nome del gruppo UEN, Ryszard Czarnecki, non iscritto, Charles Tannock, Joseph Muscat, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Bastiaan Belder, Rolandas Pavilionis, Laima Liucija Andrikienė e Marek Maciej Siwec.

PRESIDENZA: Edward McMILLAN-SCOTT

Vicepresidente

Intervengono Janusz Onyszkiewicz, Ģirts Valdis Kristovskis, Inger Segelström e Loyola de Palacio.

Proposte di risoluzione presentate ai sensi dell'articolo 103, paragrafo 2, del regolamento, per concludere la discussione:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström e Janusz Onyszkiewicz, a nome del gruppo ALDE, sulla situazione in Bielorussia (B6-0038/2004),
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk e Marie Anne Isler Béguin, a nome del gruppo Verts/ALE, sulla situazione in Bielorussia (B6-0040/2004),
- Jan Marinus Wiersma, a nome del gruppo PSE, sulla situazione in Bielorussia (B6-0041/2004),
- Luisa Morgantini, a nome del gruppo GUE/NGL, sulla situazione in Bielorussia (B6-0051/2004),
- Bogdan Klich e Charles Tannock, a nome del gruppo PPE-DE, sulla situazione in Bielorussia (B6-0052/2004),
- Konrad Szymański, Rolandas Pavilionis e Anna Elzbieta Fotyga, a nome del gruppo UEN sulla Bielorussia (B6-0053/2004).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 6.3 del PV del 16.9.2004*

5. Organizzazione dell'aviazione civile internazionale (ICAO) (presentazione di proposte di risoluzione)

Proposte di risoluzione presentate ai sensi dell'articolo 108, paragrafo 5, del regolamento, per concludere la discussione:

- Willi Piecyk e Ulrich Stockmann, a nome del gruppo PSE, sulla 35a sessione dell'assemblea dell'Organizzazione dell'aviazione civile internazionale (ICAO), che si terrà dal 28 settembre all'8 ottobre 2004 (B6-0037/2004),
- Paolo Costa e Dirk Sterckx, a nome del gruppo ALDE, sulla 35a sessione dell'assemblea dell'Organizzazione dell'aviazione civile internazionale (ICAO), che si terrà dal 28 settembre all'8 ottobre 2004 (B6-0042/2004),
- Erik Meijer, a nome del gruppo GUE/NGL, sulla 35a sessione dell'assemblea dell'Organizzazione dell'aviazione civile internazionale (ICAO), che si terrà dal 28 settembre all'8 ottobre 2004 (B6-0050/2004).

Votazione: *punto 6.2 del PV del 16.9.2004*

Martedì 14 settembre 2004

6. Valutazione della strategia politica annuale della Commissione per il 2005 (discussione)

Loyola de Palacio (Vicepresidente della Commissione) fa la dichiarazione.

(La seduta, sospesa alle 11.55, riprende alle 12.00)

PRESIDENZA: Josep BORRELL FONTELLES

Presidente

7. Minuto di silenzio

Il Parlamento osserva un minuto di silenzio in memoria delle vittime del terrorismo.

8. Turno di votazioni

I risultati dettagliati delle votazioni (emendamenti, votazioni distinte, votazioni per parti separate, ecc.) figurano nell'allegato 1, unito al processo verbale.

8.1. Conferma del calendario delle tornate del Parlamento europeo — 2005 (votazione)

Calendario delle tornate

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 1)

Approvazione

Interventi sulla votazione:

Marco Pannella ha dichiarato, prima dell'inizio della votazione, che la decisione adottata dall'Assemblea precedente per quanto riguarda la fissazione del calendario ha costituito una violazione del regolamento (il Presidente ha risposto di non ritenere opportuno aprire una discussione in merito e che riguardo a tale questione è stata seguita la procedura abituale).

8.2. Richiesta di consultazione del Comitato economico e sociale europeo sul progetto di trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa (articolo 117 del regolamento)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 2)

Approvazione.

8.3. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni sul progetto di trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa (articolo 118 del regolamento)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 3)

Approvazione.

Martedì 14 settembre 2004

8.4. Progetto di bilancio rettificativo 7/2004 (votazione)

Relazione sul progetto di bilancio rettificativo n. 7/2004 dell'Unione europea per l'esercizio 2004 [11041/2004 — C6-0108/2004 — 2004/2039(BUD)] – Commissione per i bilanci.

Relatore: Jan Mulder (A6-0004/2004)

(Richiesta la maggioranza qualificata)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 4)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P6_TA(2004)0002)

8.5. Progetto di bilancio rettificativo 8/2004 (votazione)

Relazione sul progetto di bilancio rettificativo n. 8/2004 dell'Unione europea per l'esercizio 2004 [11042/2004 — C6-0109/2004 — 2004/2066(BUD)] – Commissione per i bilanci.

Relatore: Jan Mulder (A6-0005/2004)

(Richiesta la maggioranza qualificata)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 5)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P6_TA(2004)0003)

8.6. Composizione numerica delle delegazioni interparlamentari, delle delegazioni alle commissioni parlamentari miste e delle delegazioni alle commissioni di cooperazione parlamentare (votazione)

Composizione numerica delle delegazioni interparlamentari, delle delegazioni alle commissioni parlamentari miste e delle delegazioni alle commissioni di cooperazione parlamentare (B6-0035/2004)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 6)

PROPOSTA DI DECISIONE

Approvazione (P6_TA(2004)0004)

9. Dichiarazioni di voto

Dichiarazioni di voto scritte:

Le dichiarazioni di voto scritte, ai sensi dell'articolo 163, paragrafo 3, del regolamento, figurano nel resoconto integrale delle discussioni della presente seduta.

Interviene Den Dover il quale chiede di fare una dichiarazione orale (il Presidente gli ricorda le disposizioni dell'articolo 163, paragrafo 3, del regolamento).

Martedì 14 settembre 2004

PRESIDENZA: Edward McMILLAN-SCOTT

Vicepresidente

10. Valutazione della strategia politica annuale della Commissione per il 2005 (seguito della discussione)

Intervengono Joseph Daul, a nome del gruppo PPE-DE, Johannes (Hannes) Swoboda, a nome del gruppo PSE, Sarah Ludford, a nome del gruppo ALDE/ADLE, Koenraad Dillen, non iscritto, Françoise Grossetête, a nome del gruppo PPE-DE, Timothy Kirkhope, a nome del gruppo PPE-DE, Ville Itälä, Marianne Thyssen e Loyola de Palacio.

La discussione è chiusa.

(La seduta, sospesa alle 13.00, riprende alle 15.05)

PRESIDENZA: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Vicepresidente

11. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

Rainer Wieland ha comunicato di essere stato presente ma che il suo nome non figura sull'elenco dei presenti.

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

12. Esercizio finanziario 2005 (presentazione da parte del Consiglio)

Presentazione da parte del Consiglio del progetto di bilancio generale.

Atzo Nicolai (Presidente in carica del Consiglio) fa la presentazione.

Interviene Michael Schreyer (membro della Commissione).

Intervengono Janusz Lewandowski (presidente della commissione BUDG), Salvador Garriga Polledo (relatore per parere della commissione BUDG), Anne Elisabet Jensen (relatore per parere della commissione BUDG), Markus Ferber, a nome del gruppo PPE-DE, Catherine Guy-Quint, a nome del gruppo PSE, e Jan Mulder, a nome del gruppo ALDE/ADLE.

PRESIDENZA: Miroslav OUZKÝ

Vicepresidente

Intervengono Helga Trüpel, a nome del gruppo Verts/ALE, Esko Seppänen, a nome del gruppo GUE/NGL, Lars Wohlin, a nome del gruppo IND/DEM, Wojciech Roszkowski, a nome del gruppo UEN, Sergej Kozlík, non iscritto, László Surján, Kyösti Tapio Virrankoski, Gérard Onesta, Georgios Toussas, Seán Ó Neachtain, Jean-Claude Martinez, Ashley Mote, Atzo Nicolai e Michael Schreyer.

La discussione è chiusa.

13. Tutela giuridica dei disegni o modelli (comunicazione della Commissione)

Comunicazione della Commissione: Tutela giuridica dei disegni o modelli

Frits Bolkestein (membro della Commissione) fa la comunicazione.

Intervengono Malcolm Harbour, Paul Rübig e Garrelt Duin per presentare interrogazioni alla Commissione alle quali risponde Frits Bolkestein.

La discussione è chiusa.

Martedì 14 settembre 2004

PRESIDENZA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Vicepresidente

14. Tempo delle interrogazioni (interrogazioni alla Commissione)

Il Parlamento esamina una serie di interrogazioni alla Commissione (B6-0007/2004).

Prima parte

Interrogazione 24 (Linda McAvan): Statistiche relative alle morti improvvise e inspiegabili tra i giovani.

Joaquín Almunia (membro della Commissione) risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Linda McAvan.

Interrogazione 25 (Athanasios Pafilis): Grande preoccupazione per il doping nelle Olimpiadi.

Viviane Reding (membro della Commissione) risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Athanasios Pafilis, Piia-Noora Kauppi e Dimitrios Papadimoulis.

Interrogazione 26 (Ryszard Czarnecki): Importazioni di mais geneticamente modificato.

Loyola de Palacio (Vicepresidente della Commissione) risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Ryszard Czarnecki, John Purvis e Dimitrios Papadimoulis.

Seconda parte

Interrogazione 27 (Saïd El Khadraoui): Liberalizzazione dei servizi portuali.

Interrogazione 28 (Bart Staes): Liberalizzazione dei servizi portuali — situazione.

Loyola de Palacio risponde alle interrogazioni e alle domande complementari di Saïd El Khadraoui, Bart Staes, Georgios Toussas.

Le interrogazioni da 29 a 30 riceveranno una risposta scritta.

Intervengono Bernd Posselt e Rosa Miguélez Ramos per protestare contro il seguito dato alle loro interrogazioni.

Interrogazione 31 (Georgios Papastamkos): Prodotti tessili e capi di abbigliamento dopo il 2005.

Pascal Lamy (membro della Commissione) risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Georgios Papastamkos e Paul Rübig.

Interrogazione 32 (Brian Crowley): Mettere la famiglia al centro dell'agenda sociale dell'Europa.

Stavros Dimas (membro della Commissione) risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Seán Ó Neachtain (in sostituzione dell'autore).

Interrogazione 33 (Dimitrios Papadimoulis): Problemi di recepimento della direttiva 1999/70/CE.

Stavros Dimas risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Dimitrios Papadimoulis.

Interrogazione 34 (Claude Moraes): Applicazione della trasposizione nella normativa nazionale delle direttive in materia di pari opportunità a prescindere dalla razza e contro le discriminazioni in materia di occupazione.

Stavros Dimas risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Claude Moraes.

Le interrogazioni che, per mancanza di tempo, non hanno ricevuto risposta, la riceveranno per iscritto.

Il tempo delle interrogazioni riservato alla Commissione è chiuso.

Martedì 14 settembre 2004

PRESIDENZA: Josep BORRELL FONTELLES

Presidente

15. Situazione umanitaria nel Sudan (dichiarazioni seguite da discussione)

Dichiarazioni del Consiglio e della Commissione: Situazione umanitaria nel Sudan

Bernard Rudolf Bot (Presidente in carica del Consiglio) e Poul Nielson (membro della Commissione) fanno le dichiarazioni.

Intervengono Jana Hybášková, a nome del gruppo PPE-DE, Glenys Kinnock, a nome del gruppo PSE, Fiona Jane Hall, a nome del gruppo ALDE/ADLE, Marie-Hélène Aubert, a nome del gruppo Verts/ALE, Luisa Morgantini, a nome del gruppo GUE/NGL, Hélène Goudin, a nome del gruppo IND/DEM, Eoin Ryan, a nome del gruppo UEN, Irena Belohorská, non iscritto, Nirj Deva, Ana Maria R.M. Gomes, Emma Bonino, Raül Romeva Rueda, Philip Claeys, Ursula Stenzel, Margrietus J. van den Berg, Charles Tannock, Giovanni Claudio Fava e Mauro Zani, Bernard Rudolf Bot e Poul Nielson.

Proposta di risoluzione presentata a norma dell'articolo 103, paragrafo 2, del regolamento, a conclusione della discussione:

— Luisa Morgantini sulla regione del Darfur in Sudan (B6-0065/2004).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 6.4 del PV del 16.9.2004*

16. Composizione delle commissioni

Su richiesta del gruppo IND/DEM, il Parlamento ratifica le seguenti nomine:

- commissione ENVI: Urszula Krupa
- commissione IMCO: Hélène Goudin in sostituzione di Derek Roland Clark
- commissione LIBE: Johannes Blokland
- commissione PETI: Mario Borghezio
- sottocommissione DROI: Francesco Enrico Speroni

17. Composizione dell'Assemblea parlamentare ACP-UE, dell'Assemblea parlamentare euromediterranea e delle delegazioni

Proposta della Conferenza dei presidenti concernente le nomine all'Assemblea parlamentare paritetica ACP-UE, all'Assemblea parlamentare euromediterranea, nelle delegazioni interparlamentari, nelle delegazioni alle commissioni parlamentari miste e nelle delegazioni alle commissioni di cooperazione parlamentare

La proposta della Conferenza dei presidenti sarà trasmessa ai deputati per posta elettronica e pubblicata sul sito «Séance en Direct». Essa è pubblicata altresì come allegato 2 al presente processo verbale.

18. Chiusura della seduta

La seduta è tolta alle 20.00.

Julian Priestley
Segretario generale

Josep Borrell Fontelles
Presidente

Martedì 14 settembre 2004

ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coüteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pełk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski,

Martedì 14 settembre 2004

Silva Peneda, Simonot, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Martedì 14 settembre 2004

ALLEGATO 1

RISULTATI DELLE VOTAZIONI

Significato delle abbreviazioni e dei simboli utilizzati

+	approvato
-	respinto
↓	decaduto
R	ritirato
AN (... , ... , ...)	votazione per appello nominale (favorevoli, contrari, astenuti)
VE (... , ... , ...)	votazione elettronica (favorevoli, contrari, astenuti)
vs	votazioni per parti separate
vd	votazione distinta
em	emendamento
EC	emendamento di compromesso
PC	parte corrispondente
S	emendamento di soppressione
=	emendamenti identici
§	paragrafo
art	articolo
cons	considerando
PR	proposta di risoluzione
PRC	proposta di risoluzione comune
SEC	votazione a scrutinio segreto

1. Conferma del calendario delle tornate del Parlamento europeo — 2005

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
votazione: calendario (insieme)		+	

2. Richiesta di consultazione del Comitato economico e sociale — Progetto di trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
votazione: richiesta di consultazione		+	

Martedì 14 settembre 2004

3. Richiesta di consultazione del Comitato delle regioni — Progetto di trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
votazione: richiesta di consultazione		+	

4. Progetto di bilancio rettificativo 7/2004

Relazione: Jan MULDER (A6-0004/2004)

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
votazione unica		+	

5. Progetto di bilancio rettificativo 8/2004

Relazione: Jan MULDER (A6-0005/2004)

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
votazione unica		+	

6. Composizione numerica delle delegazioni interparlamentari, delle delegazioni alle commissioni parlamentari miste e delle delegazioni alle commissioni di cooperazione parlamentare

Proposta di decisione B6-0035/2004

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
votazione: proposta di decisione (insieme)		+	

Martedì 14 settembre 2004

ALLEGATO II

**PROPOSTA DELLA CONFERENZA DEI PRESIDENTI
CONCERNENTE LE NOMINE ALL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE PARITETICA ACP-UE,
ALL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE EUROMEDITERRANEA,
NELLE DELEGAZIONI INTERPARLAMENTARI,
NELLE DELEGAZIONI ALLE COMMISSIONI PARLAMENTARI MISTE
E NELLE DELEGAZIONI ALLE COMMISSIONI DI COOPERAZIONE PARLAMENTARE**

ACP — Delegazione all'Assemblea parlamentare paritetica ACP-UE — 77 membri titolari

PPE-DE BEREND Rolf
 BOWIS John
 CALLANAN Martin
 DAUL Joseph
 DEVA Nirj
 DOMBROVSKIS Valdis
 GAHLER Michael
 HERRANZ GARCÍA María Esther
 KACZMAREK Filip Andrzej
 KORHOLA Eija-Riitta Anneli
 LANGENDRIES Raymond
 LÓPEZ-ISTÚRIZ WHITE Antonio
 LULLING Astrid
 MANTOVANI Mario
 MARTENS Maria
 MAYER Hans-Peter
 MITCHELL Gay
 NOVAK Ljudmila
 PINHEIRO João de Deus
 RIBEIRO E CASTRO José
 ROITHOVÁ Zuzana
 SARTORI Amalia
 SCHNELLHARDT Horst
 SCHWAB Andreas
 STURDY Robert William
 WIELAND Rainer
 WIJKMAN Anders
 ZÁBORSKÁ Anna

PSE ARIF Kader
 BULLMANN Udo
 CARLOTTI Marie-Arlette
 DOBOLYI Alexandra
 FERNANDES Emanuel Vasconcelos Jardim
 FERREIRA Elisa

Martedì 14 settembre 2004

	GOMES Ana Maria R.M.
	GRABOWSKA Genowefa
	GRÖNER Lissy
	HAUG Jutta D.
	JÖNS Karin
	KINNOCK Glenys
	McAVAN Linda
	MARTÍNEZ MARTÍNEZ Miguel Angel
	PLEGUEZUELOS AGUILAR Francisca
	ROSATI Dariusz Kajetan
	SCHEELE Karin
	SORNOSA MARTÍNEZ María
	VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO María Elena
	VAN LANCKER Anne
	WHITEHEAD Phillip
	ZANI Mauro
ALDE	BUSK Niels
	CORNILLET Thierry
	EK Lena
	HALL Fiona Jane
	KUŁAKOWSKI Jan Jerzy
	LEHIDEUX Bernard
	MORILLON Philippe
	POLFER Lydie
	VAN HECKE Johan
Verts/ALE	AUBERT Marie-Hélène
	JOAN i MARÍ Bernat
	SCHLYTER Carl
	...
GUE/NGL	AGNOLETTO Vittorio Emanuele
	SJÖSTEDT Jonas
	VERGES Paul
	WURTZ Francis
IND/DEM	GOUDIN Hélène
	LOUIS Patrick
	SPERONI Francesco Enrico
	de VILLIERS Philippe
UEN	AYLWARD Liam
	KAMIŃSKI Michał Tomasz
	ZĪLE Roberts
NI	ALLISTER James Hugh
	DILLEN Koenraad
	KOZLÍK Sergej

Martedì 14 settembre 2004

Euromed — Delegazione all'Assemblea parlamentare Euromediterranea — 45 membri titolari

PPE-DE	BUSUTTIL Simon
	CASPARY Daniel
	CESA Lorenzo
	DIONISI Armando
	ELLES James E.M.
	GROSSETÊTE Françoise
	KASOULIDES Ioannis
	KRATSA-TSAGAROPOULOU Rodi
	McMILLAN-SCOTT Edward H.C.
	MAYOR OREJA Jaime
	MIKOLÁŠIK Miroslav
	MILLÁN MON Francisco José
	SAÏFI Tokia
	TRAKATELLIS Antonios
	VLASTO Dominique
	WEISGERBER Anja
PSE	ARIF Kader
	B EGLITIS Panagiotis
	CARNERO GONZÁLEZ Carlos
	GARCÍA PÉREZ Iratxe
	GRECH Louis
	HAZAN Adeline
	MADEIRA Jamila
	MORGAN Eluned
	NAPOLETANO Pasqualina
	OBIOLS i GERMÀ Raimon
	PATRIE Béatrice
	ROTHER Mechtild
ALDE	BONINO Emma
	BUDREIKAITĖ Danutė
	COSTA Paolo
	MORILLON Philippe
	NICHOLSON OF WINTERBOURNE
Verts/ALE	COHN-BENDIT Daniel Marc
	FLAUTRE Hélène
	HAMMERSTEIN MINTZ David
GUE/NGL	MANOLAKOU Diamanto
	MORGANTINI Luisa
	TRANTAPHYLLOIDES Kyriacos
IND/DEM	COÛTEAUX Paul Marie
	KARATZAFERIS Georgios

Martedì 14 settembre 2004

UEN MUSUMECI Sebastiano (Nello)
POLI BORTONE Adriana
NI MARTINEZ Jean-Claude
MUSSOLINI Alessandra

DM01 — Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-Romania — 25 membri titolari

PPE-DE BAUER Edit
BEAZLEY Christopher J.P.
GÁL Kinga
GAUZÈS Jean-Paul
KOCH Dieter-Lebrecht
KONRAD Christoph Werner
McGUINNESS Mairead
PODESTÀ Guido
VAKALIS Nikolaos
PSE ARNAOUTAKIS Stavros
CASHMAN Michael
CHRISTENSEN Ole
HARANGOZÓ Gábor
LIENEMANN Marie-Noëlle
VAUGRENARD Yannick
WIERSMA Jan Marinus
ALDE CAVADA Jean-Marie
HENNIS-PLASSCHAERT Jeanine
S BARBATI Luciana
Verts/ALE RÜHLE Heide
GUE/NGL STROZ Daniel
IND/DEM BORGHEZIO Mario
UEN TATARELLA Salvatore
NI BATTILOCCHIO Alessandro
MASIEL Jan Tadeusz

DM02 — Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-Bulgaria — 25 membri titolari

PPE-DE CASA David
IBRISAGIC Anna
KUŹMIUK Zbigniew Krzysztof
LECHNER Kurt
MÉNDEZ DE VIGO Íñigo
STUBB Alexander
VARVITSIOTIS Ioannis
WEBER Manfred
WUERMELING Joachim

Martedì 14 settembre 2004

PSE	DE VITS Mia
	ETTL Harald
	GUY-QUINT Catherine
	MORGAN Eluned
	TZAMPAZI Evangelia
	...
	...
ALDE	CHATZIMARKAKIS Jorgo
	GIBAULT Claire
	VÄYRYNEN Paavo
Verts/ALE	de GROEN-KOUWENHOVEN Elly (Els)
GUE/NGL	TOUSSAS Georgios
IND/DEM	BELDER Bastiaan
	KARATZAFERIS Georgios
UEN	PIRILLI Umberto
NI	KUC Wiesław Stefan

DM03 — Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-Croazia — 15 membri titolari

PPE-DE	EBNER Michl
	POSSELT Bernd
	SCHMITT Pál
	SIEKIERSKI Czesław Adam
	STREJČEK Ivo
PSE	FAZAKAS Szabolcs
	KINDERMANN Heinz
	PAHOR Borut
	TITLEY Gary
ALDE	MALMSTRÖM Cecilia
	PRODI Vittorio
Verts/ALE	HORÁČEK Milan
GUE/NGL	MEIJER Erik
IND/DEM	TOMCZAK Witold
NI	BACO Peter

DM04 — Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-ex Repubblica iugoslava di Macedonia — 13 membri titolari

PPE-DE	DUKA-ZÓLYOMI Árpád
	GYÜRK András
	KOCH Dieter-Lebrecht
	ÓRY Csaba
	PAPASTAMKOS Georgios

Martedì 14 settembre 2004

PSE HONEYBALL Mary
MATSOUKA Maria
PIECYK Willi
...
ALDE DRČAR MURKO Mojca
Verts/ALE KUSSTATSCHER Sepp
GUE/NGL BERTINOTTI Fausto
IND/DEM KARATZAFERIS Georgios

DM05 — Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-Turchia — 25 membri titolari

PPE-DE HATZIDAKIS Konstantinos
HÖKMARK Gunnar
JAŁOWIECKI Stanisław
LANGEN Werner
MATSIS Yiannakis
SCHÖPFLIN György
SOMMER Renate
TOUBON Jacques
VAN ORDEN Geoffrey
VIDAL-QUADRAS ROCA Alejo

PSE ARIF Kader
BEGLITIS Panagiotis
BOZKURT Emine
COSTA António
HOWITT Richard
ÖGER Vural

ALDE DEPREZ Gérard
DUFF Andrew Nicholas
MATSAKIS Marios

Verts/ALE LAGENDIJK Joost
ÖZDEMIR Cem

GUE/NGL UCA Feleknaş
IND/DEM LUNDGREN Nils
UEN CAMRE Mogens N.J.
NI MÖLZER Andreas

DM06 — Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-Messico — 14 membri titolari

PPE-DE ASHWORTH Richard James
GKLAVAKIS Ioannis
GROSCH Mathieu
GUELLEC Ambroise
MATO ADROVER Ana
SCHRÖDER Jürgen

Martedì 14 settembre 2004

PSE BERLINGUER Giovanni
BONO Guy
DÍEZ GONZÁLEZ Rosa M.
MANN Erika
ALDE KLINZ Wolf
Verts/ALE LICHTENBERGER Evelin
GUE/NGL RIBEIRO Sérgio
IND/DEM SPERONI Francesco Enrico

DM07 — Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-Cile — 15 membri titolari

PPE-DE CAROLLO Giorgio
de GRANDES PASCUAL Luis
KLASS Christa
STEVENSON Struan
SURJÁN László
PSE ASSIS Francisco
BÖSCH Herbert
GLANTE Norbert
MIGUÉLEZ RAMOS Rosa
ALDE FOURTOU Janelly
TOIA Patrizia
Verts/ALE GRAEFE zu BARINGDORF Friedrich-Wilhelm
GUE/NGL BRIE André
IND/DEM SALVINI Matteo
UEN FOGLIETTA Alessandro

D01 — Delegazione per le relazioni con la Svizzera, l'Islanda e la Norvegia e alla commissione parlamentare mista dello Spazio economico europeo (SEE) — 17 membri titolari

PPE-DE BARSÍ-PATAKY Etelka
GOEPEL Lutz
PANAYOTOPOULOS-CASSIOTOU Marie
RÜBIG Paul
ŠKOTTOVÁ Nina
PSE HEDKVIST PETERSEN Ewa
LÉVAI Katalin
ROTH-BEHRENDT Dagmar
STIHLER Catherine
ALDE DIČKUTĚ Jolanta
SCHUTH Willem
WALLIS Diana

Martedì 14 settembre 2004

Verts/ALE SMITH Alyn
GUE/NGL McDONALD Mary Lou
IND/DEM BONDE Jens-Peter
UEN JANOWSKI Mieczysław Edmund
NI VANHECKE Frank

D02 — Delegazione per le relazioni con l'Albania, la Bosnia-Erzegovina, e la Serbia e il Montenegro (compreso il Kosovo) — 15 membri titolari

PPE-DE BECSEY Zsolt László
BŘEZINA Jan
PACK Doris
PROTASIEWICZ Jacek
TRAKATELLIS Antonios
PSE KRISTENSEN Henrik Dam
ROTHE Mechtild
SWOBODA Johannes (Hannes)
XENOGIANNAKOPOULOU Marilisa
ALDE GUARDANS CAMBÓ Ignasi
LUDFORD Baroness Sarah
Verts/ALE KALLENBACH Gisela
GUE/NGL MUSACCHIO Roberto
UEN POLI BORTONE Adriana
NI CZARNECKI Marek Aleksander

D03 — Delegazione alla commissione di cooperazione parlamentare UE-Russia — 31 membri titolari

PPE-DE CABRNOCH Milan
ESTEVES Maria da Assunção
EURLINGS Camiel
GARRIGA POLLEDO Salvador
GLATTFELDER Béla
KELAM Tunne
LEHNE Klaus-Heiner
SAMARAS Antonis
SARYUSZ-WOLSKI Jacek Emil
SEEBER Richard
SUDRE Margie
PSE BUSQUIN Philippe
KREHL Constanze Angela
LIBERADZKI Bogusław Marian
PAASILINNA Reino
PALECKIS Justas Vincas
SANTORO Michele
TABAJDI Csaba Sándor
WEBER Henri

Martedì 14 settembre 2004

ALDE	CHIESA Giulietto
	GEREMEK Bronisław
	JENSEN Anne Elisabet
	LAX Henrik
Verts/ALE	STAES Bart
	ŽDANOKA Tatjana
GUE/NGL	REMEK Vladimír
	SEPPÄNEN Esko Olavi
IND/DEM	ROGALSKI Bogusław
	ŽELEZNÝ Vladimír
UEN	FOTYGA Anna Elzbieta
NI	LE PEN Jean-Marie

D04 — Delegazione alla commissione di cooperazione parlamentare UE-Ucraina — 16 membri titolari

PPE-DE	BUZEK Jerzy
	PÁLFI István
	PLEŠTINSKÁ Zita
	TANNOCK Charles
	THYSSEN Marianne
PSE	BERMAN Thijs
	HERCZOG Edit
	RAPKAY Bernhard
	SIWIEC Marek Maciej
ALDE	BIRUTIS Šarūnas
	STANISZEWSKA Grażyna
Verts/ALE	HARMS Rebecca
GUE/NGL	MARKOV Helmuth
IND/DEM	ADWENT Filip
UEN	KRASTS Guntars
NI	BOBOŠÍKOVÁ Jana

D05 — Delegazione alla commissione di cooperazione parlamentare UE-Moldavia — 14 membri titolari

PPE-DE	ANDRIKIENĚ Laima Liucija
	GOMOLKA Alfred
	PODKAŃSKI Zdzisław Zbigniew
	...
	...
PSE	MIKKO Marianne
	PITTELLA Giovanni
	WIERSMA Jan Marinus
	...

Martedì 14 settembre 2004

ALDE CARLSHAMRE Maria
KACIN Jelko

Verts/ALE ...

GUE/NGL MAŠTÁLKA Jiří

IND/DEM BOSSI Umberto

D06 — Delegazione per le relazioni con la Bielorussia — (15 membri titolari)

PPE-DE FJELLNER Christofer

GOMOLKA Alfred

KLICH Bogdan Adam

KUDRYCKA Barbara

KUŠKIS Aldis

PSE MUSCAT Joseph

SAKALAS Aloyzas

SZEJNA Andrzej Jan

ALDE GENTVILAS Eugenijus

ONYSZKIEWICZ Janusz

Verts/ALE SCHROEDTER Elisabeth

GUE/NGL FLASAROVÁ Věra

IND/DEM WIERZEJSKI Wojciech

UEN SZYMAŃSKI Konrad Krzysztof

NI LANG Carl

D07 — Delegazione alle commissioni di cooperazione parlamentare UE-Kazakistan, UE-Kirghizistan, UE-Uzbekistan e per le relazioni con il Tagikistan, il Turkmenistan e la Mongolia — 19 membri titolari

PPE-DE CIRINO POMICINO Paolo

JEGGLE Elisabeth

MAAT Albert Jan

OLAJOS Péter

VILLIERS Theresa

WOJCIECHOWSKI Janusz Czesław

ZATLOUKAL Tomáš

PSE BERSANI Pier Luigi

BOURZAI Bernadette

CORREIA Fausto

GIEREK Adam

JÖNS Karin

ALDE DEMSZKY Gábor

JUKNEVIČIENĖ Ona

Verts/ALE HASSI Satu

Martedì 14 settembre 2004

GUE/NGL RANSDORF Miloslav
IND/DEM BLOKLAND Johannes (Hans)
UEN MUSCARDINI Cristiana
NI ...

D08 — Delegazione alle commissioni di cooperazione parlamentare UE-Armenia, UE-Azerbaijan e UE-Georgia — 18 membri titolari

PPE-DE BREPOELS Frederika M.J.
DEMETRIOU Panayiotis
DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA Agustín
LANDSBERGIS Vytautas
LASCHET Armin
SPAUTZ Jean
ZWIEFKA Tadeusz
PSE HEGYI Gyula
SIFUNAKIS Nikolaos
SWOBODA Johannes (Hannes)

...

...

ALDE ANDREJEVS Georgs
OVIIR Siiri
Verts/ALE ISLER BÉGUIN Marie Anne
GUE/NGL MANOLAKOU Diamanto
IND/DEM BLOKLAND Johannes (Hans)
NI BATTILOCCHIO Alessandro

D09 — Delegazione per le relazioni con Israele — 20 membri titolari

PPE-DE FERBER Markus
GAUBERT Patrick
GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina
HYBÁŠKOVÁ Jana
ŠŤASTNÝ Peter
TAJANI Antonio
ZALESKI Zbigniew Franciszek
PSE BEŇOVÁ Monika
CERCAS Alejandro
MASTENBROEK Edith
SCHAPIRA Pierre
STOCKMANN Ulrich
ALDE PANNELLA Marco
RIES Frédérique
Verts/ALE HAMMERSTEIN MINTZ David
VOGGENHUBER Johannes

Martedì 14 settembre 2004

GUE/NGL SVENSSON Eva-Britt
IND/DEM BELDER Bastiaan
NI CZARNECKI Ryszard
LE PEN Marine

D10 — Delegazione per le relazioni con il Consiglio legislativo palestinese — 20 membri titolari

PPE-DE BACHELOT-NARQUIN Roselyne
DE VEYRAC Christine
KASOULIDES Ioannis
WEISGERBER Anja
ZAPPALÁ Stefano
...
...

PSE BRESSO Mercedes
CASTEX Françoise
DE ROSSA Proinsias
HEDH Anna
LE FOLL Stéphane
MASIP HIDALGO Antonio

ALDE ALVARO Alexander Nuno
DAVIES Chris

Verts/ALE AUKEN Margrete
EVANS Jillian
LUCAS Caroline

GUE/NGL ADAMOU Adamos
MORGANTINI Luisa

D11 — Delegazione per le relazioni con i paesi del Maghreb e l'Unione del Maghreb arabo (compresa la Libia) — 20 membri titolari

PPE-DE BUSUTTIL Simon
FRAGA ESTÉVEZ Carmen
HORTEFEUX Brice
LOMBARDO Raffaele
PIEPER Markus
RUDI UBEDA Luisa Fernanda
SILVA PENEDA José Albino
SONIK Bogusław Andrzej
PSE GARCÍA PÉREZ Iratxe
HUTCHINSON Alain
LAIGNEL André
NAPOLETANO Pasqualina
YAÑEZ-BARNUEVO GARCÍA Luis
ALDE KOCH-MEHRIN Silvana
LETTA Enrico

Martedì 14 settembre 2004

Verts/ALE FLAUTRE Hélène
GUE/NGL LIOTARD Kartika Tamara
IND/DEM COÛTEAUX Paul Marie
UEN KRISTOVSKIS Ģirts Valdis
NI SCHENARDI Lydia

D12 — Delegazione per le relazioni con i paesi del Mashrek — 20 membri titolari

PPE-DE DIMITRAKOPOULOS Giorgos
DIONISI Armando
MUSOTTO Francesco
PURVIS John
RADWAN Alexander
VENTRE Riccardo
ZAHRADIL Jan
PSE CARNERO GONZÁLEZ Carlos
DE KEYSER Véronique
HAZAN Adeline
KÓSANÉ KOVÁCS Magda
PATRIE Béatrice
VINCENZI Marta
...
ALDE BONINO Emma
in 't VELD Sophia Helena
GUE/NGL PORTAS Miguel
IND/DEM LOUIS Patrick
UEN MUSUMECI Sebastiano (Nello)
NI MUSSOLINI Alessandra

D13 — Delegazione per le relazioni con gli Stati del Golfo, compreso lo Yemen — 18 membri titolari

PPE-DE AYUSO GONZÁLEZ María del Pilar
DOYLE Avril
FONTAINE Nicole
GALA Milan
GROSSETÊTE Françoise
NIEBLER Angelika
SAÏFI Tokia
PSE ATTARD-MONTALTO John
CAPOULAS SANTOS Luis Manuel
GRUBER Lilli
MYLLER Riitta
REYNAUD Marie-Line
ALDE BOURLANGES Jean-Louis
KARIM Sajjad Haider

Martedì 14 settembre 2004

Verts/ALE ...

GUE/NGL PFLÜGER Tobias

IND/DEM LOUIS Patrick

UEN ANGELILLI Roberta

D14 — Delegation per le relazioni con l'Iran — 19 membri titolari

PPE-DE CASTIGLIONE Giuseppe

FRIEDRICH Ingo

SEEBERG Gitte

...

...

...

...

PSE CASACA Paulo

LOCATELLI Pia Elda

PRETS Christa

SAVARY Gilles

...

...

ALDE NICHOLSON OF WINTERBOURNE Baroness

SAMUELSEN Anders

Verts/ALE BEER Angelika

GUE/NGL CATANIA Giusto

UEN LA RUSSA Romano Maria

NI ...

D15 — Delegation per le relazioni con gli Stati Uniti — 34 membri titolari

PPE-DE BONSIGNORE Vito

BRADBURN Philip Charles

BROK Elmar

COVENEY Simon

DESCAMPS Marie-Hélène

DUCHOŇ Petr

EVANS Jonathan

FATUZZO Carlo

GALEOTE QUECEDO Gerardo

GRAÇA MOURA Vasco

JACKSON Caroline F.

JORDAN CIZELJ Romana

LAUK Kurt Joachim

Martedì 14 settembre 2004

PSE	BARÓN CRESPO Enrique
	HAMON Benoît
	ILVES Toomas Hendrik
	KUHNE Helmut
	LAMBRINIDIS Stavros
	McCARTHY Arlene
	MOSCOVICI Pierre
	PANZERI Pier Antonio
	PINIOR Józef
	SKINNER Peter William
ALDE	ANDRIA Alfonso
	JÄÄTTEENMÄKI Anneli
	LAMBSDORFF GRAF Alexander
	NEYTS-UYTTEBROECK Annemie
Verts/ALE	BUITENWEG Kathalijne Maria
GUE/NGL	de BRÚN Bairbre
	GUIDONI Umberto
IND/DEM	GIERTYCH Maciej Marian
	SINNOTT Kathy
UEN	CROWLEY Brian
NI	RESETARITS Karin

D16 — Delegazione per le relazioni con il Canada — 16 membri titolari

PPE-DE	DOVER Den
	FREITAS Duarte
	HIERONYMI Ruth
	HIGGINS Jim
	MAURO Mario
	SCHIERHUBER Agnes
PSE	DÜHRKOP DÜHRKOP Bárbara
	GURMAI Zita
	LEHTINEN Lasse Antero
	TRAUTMANN Catherine
ALDE	ATTWOOLL Elspeth
	HARKIN Marian
	SAVI Toomas
Verts/ALE	HUDGHTON Ian Stewart
IND/DEM	CHRUSZCZ Sylwester
UEN	Ó NEACHTAIN Seán

Martedì 14 settembre 2004

D17 — Delegazione per le relazioni con i paesi dell'America centrale — 22 membri titolari

PPE-DE	ANTONIOZZI Alfredo
	GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL José Manuel
	GARGANI Giuseppe
	HEATON-HARRIS Christopher
	HERRERO-TEJEDOR Luis Francisco
	LIESE Peter
	QUEIRÓ Luís
	ROITHOVÁ Zuzana
PSE	AYALA SENDER Inés
	COTTIGNY Jean Louis
	ESTRELA Edite
	FALBR Richard
	HUGHES Stephen
	OBIOLS i GERMÀ Raimon
ALDE	KRAHMER Holger
	ORTUONDO LARREA Josu
	PISTELLI Lapo
Verts/ALE	ROMEVA RUEDA Raül
GUE/NGL	MEYER PLEITE Willy
	RIZZO Marco
UEN	PAVILIONIS Rolandas
NI	BELOHORSKÁ Irena

D18 — Delegazione per le relazioni con i paesi della Comunità andina — 17 membri titolari

PPE-DE	FERNÁNDEZ MARTÍN Fernando
	FLORENZ Karl-Heinz
	GRÄSSLE Ingeborg
	MONTORO ROMERO Cristóbal Ricardo
	van NISTELROOIJ Lambert
	VERNOLA Marcello
	VLASÁK Oldřich
PSE	van den BERG Margrietus J.
	FAVA Giovanni Claudio
	LEICHTFRIED Jörg
	MEDINA ORTEGA Manuel
	MENÉNDEZ del VALLE Emilio
ALDE	BUDREIKAITĖ Danutė
	DEGUTIS Arūnas
Verts/ALE	LIPIETZ Alain
GUE/NGL	WAGENKNECHT Sahra
IND/DEM	ROGALSKI Bogusław

Martedì 14 settembre 2004

D19 — Delegazione per le relazioni con il Mercosur — 25 membri titolari

PPE-DE	CEDERSCHIÖLD Charlotte
	COELHO Carlos
	DESS Albert
	GLATTFELDER Béla
	HANDZLIK Małgorzata
	HANNAN Daniel J.
	HENNICOT-SCHOEPGES Erna
	HUDACKÝ Ján
	MILLÁN MON Francisco José
	SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio
PSE	D'ALEMA Massimo
	KREISSL-DÖRFLER Wolfgang
	MORENO SÁNCHEZ Javier
	NAVARRO Robert
	RASMUSSEN Poul Nyrup
	SALINAS GARCÍA María Isabel
	SOUSA PINTO Sérgio
ALDE	COCILOVO Luigi
	DUQUESNE Antoine
	GRIESBECK Nathalie
Verts/ALE	FRASSONI Monica
GUE/NGL	FIGUEIREDO Ilda
IND/DEM	KARATZAFERIS Georgios
UEN	LIBICKI Marcin
NI	ROMAGNOLI Luca

D20 — Delegazione per le relazioni con il Giappone — 24 membri titolari

PPE-DE	HARBOUR Malcolm
	ITÄLÄ Ville
	ITURGAIZ ANGULO Carlos José
	JARZEMBOWSKI Georg
	KARAS Othmar
	LEWANDOWSKI Janusz
	SZÁJER József
	WORTMANN-KOOL Corien M.
	ZVĚŘINA Jaroslav
PSE	ANDERSSON Jan
	CORBETT Richard
	DOUAY Brigitte
	DUIN Garrelt
	SÁNCHEZ PRESEDO Antolín
	TARAND Andres
	WALTER Ralf

Martedì 14 settembre 2004

ALDE NEWTON DUNN Bill
 STARKEVIČIŪTĖ Margarita
 VIRRANKOSKI Kyösti Tapio
Verts/ALE BREYER Hiltrud
GUE/NGL KAUFMANN Sylvia-Yvonne
IND/DEM SALVINI Matteo
UEN ROSZKOWSKI Wojciech
NI GOLLNISCH Bruno

D21 — Delegation per le relazioni con la Repubblica popolare cinese — 32 membri titolari

PPE-DE ATKINS Sir Robert
 BRUNETTA Renato
 del CASTILLO VERA Pilar
 DEHAENE Jean-Luc
 FAJMON Hynek
 HOPPENSTEDT Karsten Friedrich
 KAUPPI Piia-Noora
 KIRKHOPE Timothy
 MAVROMMATIS Manolis
 OLBRYCHT Jan Marian
 OOMEN-RUIJTEN Ria G.H.C.
 PĪKS Rihards
 REUL Herbert Otto
PSE BATZELI Katerina
 CALABUIG RULL Joan
 CORBEY Dorette
 GEBHARDT Evelyne
 JØRGENSEN Dan
 ROUČEK Libor
 ROURE Martine
 SACCONI Guido
ALDE LAPERROUZE Anne
 MANDERS Toine
 RIIS-JØRGENSEN Karin
 STERCKX Dirk
Verts/ALE TRÜPEL Helga
 TURMES Claude
GUE/NGL PAPADIMOULIS Dimitrios
 ZIMMER Gabriele
IND/DEM PEK Bogdan Marek
UEN BIELAN Adam Jerzy
NI DE MICHELIS Gianni

Martedì 14 settembre 2004

D22 — Delegazione per le relazioni con i paesi dell'Asia del Sud e l'Associazione per la cooperazione regionale dell'Asia del Sud (SAARC) — 22 membri titolari

PPE-DE	BELET Ivo
	BUSHILL-MATTHEWS Philip
	EHLER Jan Christian
	JÁRÓKA Livia
	LAMASSOURE Alain
	McMILLAN-SCOTT Edward H.C.
	MANN Thomas
	...
PSE	BERGER Maria
	EVANS Robert J.E.
	GERINGER de OEDENBERG Lidia Joanna
	GILL Neena
	GOEBBELS Robert
	LEINEN Jo
ALDE	COSTA Paolo
	LYNNE Elizabeth
	MULDER Jan
Verts/ALE	LAMBERT Jean Denise
GUE/NGL	KOHLÍČEK Jaromír
IND/DEM	PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
UEN	RYAN Eoin
NI	GOLIK Bogdan

D23 — Delegazione per le relazioni con i paesi del Sud-Est asiatico e l'Associazione delle nazioni del Sud-Est asiatico (ASEAN) — 19 membri titolari

PPE-DE	DOORN Bert
	GAWRONSKI Jas
	MATHIEU Véronique
	NASSAUER Hartmut
	ÓRY Csaba
	PETERLE Alojz
	POMÉS RUIZ José Javier
PSE	DEL TURCO Ottaviano
	POIGNANT Bernard
	RIERA MADURELL Teresa
	TARABELLA Marc
	WEILER Barbara
ALDE	HUHNE Christopher
	MAATEN Jules

Martedì 14 settembre 2004

Verts/ALE SCHMIDT Frithjof
GUE/NGL PAFILIS Athanasios
IND/DEM GRABOWSKI Dariusz Maciej
WOHLIN Lars
UEN DIDŽIOKAS Gintaras

D24 — Delegation per le relazioni con la Penisola coreana — 15 membri titolari

PPE-DE HELMER Roger
QUISTHOUDT-ROWOHL Godelieve
STENZEL Ursula
ULMER Thomas
...
PSE FORD Glyn
GRECH Louis
ÖGER Vural
ZINGARETTI Nicola
ALDE SZENT-IVÁNYI István
WATSON Graham R.
Verts/ALE ...
GUE/NGL ...
IND/DEM SPERONI Francesco Enrico
NI SIMONOT Chantal

D25 — Delegation per le relazioni con l'Australia e la Nuova Zelanda — 20 membri titolari

PPE-DE BÖGE Reimer
CHICHESTER Giles Bryan
ELLES James E.M.
KLAMT Ewa
PARISH Neil
RACK Reinhard
VARELA SUANZES-CARPEGNA Daniel
PSE van den BURG Ieke
HÄNSCH Klaus
KOTEREC Miloš
MARTIN David W.
WYNN Terence
ALDE BEAUPUY Jean Marie
TAKKULA Hannu
Verts/ALE CRAMER Michael
GUE/NGL TRIANTAPHYLIDIS Kyriacos

Martedì 14 settembre 2004

IND/DEM PIOTROWSKI Miroslaw Mariusz

UEN BERLATO Sergio

NI CLAEYS Philip

RUTOWICZ Leopold Józef

D26 — Delegazione per le relazioni con il Sudafrica — 14 membri titolari

PPE-DE BARSÍ-PATAKY Etelka

BREJC Mihael

MARQUES Sérgio

NICHOLSON James

SCHMITT Ingo

PSE FERREIRA Anne

MORAES Claude

THOMSEN Britta

ALDE DE SARNEZ Marielle

DI PIETRO Antonio

Verts/ALE BENNAHMÍAS Jean-Luc

GUE/NGL KRARUP Ole

IND/DEM KRUPA Urszula

UEN VAIDERE Inese

D27 — Delegazione per le relazioni con l'Assemblea parlamentare della NATO — 10 membri titolari

PPE-DE ALBERTINI Gabriele

PISKORSKI Paweł Bartłomiej

VAN ORDEN Geoffrey

von WOGAU Karl

PSE CASACA Paulo

KOTEREC Miloš

ZINGARETTI Nicola

ALDE KRAHMER Holger

Verts/ALE BEER Angelika

GUE/NGL PFLÜGER Tobias

TESTI APPROVATI**P6_TA(2004)0002****Progetto di bilancio rettificativo n. 7/2004****Risoluzione del Parlamento europeo sul progetto di bilancio rettificativo n. 7/2004 dell'Unione europea per l'esercizio 2004 — Sezione III — Commissione (11041/2004 — C6-0108/2004 — 2004/2039(BUD))***Il Parlamento europeo,*

- visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 272, paragrafo 4, terzo comma,
 - visto il trattato che istituisce la Comunità europea dell'energia atomica, in particolare l'articolo 177,
 - visto il regolamento (CE, Euratom) n. 1605/2002 del Consiglio, del 25 giugno 2002, che stabilisce il regolamento finanziario applicabile al bilancio generale delle Comunità europee⁽¹⁾, in particolare gli articoli 37 e 38,
 - visto il bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2004, definitivamente adottato il 18 dicembre 2003⁽²⁾ e adeguato in linea con l'allargamento dell'Unione europea⁽³⁾,
 - visto l'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 tra il Parlamento europeo, il Consiglio e la Commissione sulla disciplina di bilancio e il miglioramento della procedura di bilancio⁽⁴⁾,
 - visto il progetto preliminare di bilancio rettificativo n. 7/2004 dell'Unione europea per l'esercizio 2004 presentato dalla Commissione il 12 maggio 2004 (SEC(2004)0593),
 - visto il progetto di bilancio rettificativo n. 7/2004 dell'Unione europea per l'esercizio 2004 stabilito dal Consiglio il 16 luglio 2004 (11041/2004 — C6-0108/2004),
 - visti l'articolo 69 e l'allegato IV del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per i bilanci (A6-0004/2004),
- A. considerando che l'obiettivo del progetto di bilancio rettificativo n. 7/2004 è l'iscrizione nel bilancio 2004 dell'eccedenza dell'esercizio 2003, pari a 5 470 milioni di euro,
- B. considerando che tale eccedenza è composta da vari elementi, il più rilevante dei quali è una sottoesecuzione delle spese di 4 729 milioni di euro,
- C. considerando che la differenza più elevata tra risultati e bilancio iniziale nel 2003 si è verificata ancora una volta nell'ambito dei Fondi strutturali, con spese residue pari a 3 134 milioni di euro,
- D. considerando che vi sono stati miglioramenti nell'utilizzazione degli stanziamenti nei settori dell'agricoltura, del Fondo di coesione, delle reti transeuropee, delle azioni esterne e dell'amministrazione,
- E. considerando che anche nell'ambito delle politiche interne il tasso di esecuzione è generalmente aumentato, ma che ciò nonostante si è prodotta una rimanenza di 159 milioni di euro,
1. esprime la sua insoddisfazione per l'eccedenza supplementare di 5 470 milioni di euro per il bilancio 2003;
 2. ricorda che, oltre a questo importo, il bilancio 2003 era stato in precedenza decurtato di un importo di 5 000 milioni di euro mediante il bilancio rettificativo n. 6/2003 a seguito di una cospicua sovrastima dei pagamenti destinati ai Fondi strutturali; rileva che i contributi degli Stati membri al bilancio UE sono stati quindi già ridotti in proporzione a tale importo; osserva che, di conseguenza, la reale eccedenza dell'esercizio 2003 dovuta alla sottoesecuzione delle spese ammonta a quasi 10 500 milioni di euro;
 3. deplora profondamente il fatto che, con questo risultato, l'evoluzione positiva degli ultimi anni in cui l'eccedenza era scesa dai 15 000 milioni di euro del 2001 ai 7 000 milioni di euro del 2002 è giunta alla fine;

⁽¹⁾ GU L 248 del 16.9.2002, pag. 1.

⁽²⁾ GU L 53 del 23.2.2004.

⁽³⁾ GU C 105 del 30.4.2004, pag. 9.

⁽⁴⁾ GU C 172 del 18.6.1999, pag. 1. Accordo modificato dalla decisione 2003/429/CE (GU L 147 del 14.6.2003, pag. 25).

Martedì 14 settembre 2004

4. decide di accettare il progetto di bilancio rettificativo del Consiglio senza apportarvi modifiche;
5. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione.

P6_TA(2004)0003

Progetto di bilancio rettificativo n. 8/2004

Risoluzione del Parlamento europeo sul progetto di bilancio rettificativo n. 8/2004 dell'Unione europea per l'esercizio finanziario 2004 — Sezione III — (11042/2004 — C6-0109/2004 — 2004/2066(BUD))

Il Parlamento europeo,

- visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 272, paragrafo 4, terzo comma,
 - visto il trattato che istituisce la Comunità europea dell'energia atomica, in particolare l'articolo 177,
 - visto il regolamento (CE, Euratom) n. 1605/2002 del Consiglio, del 25 giugno 2002, che stabilisce il regolamento finanziario applicabile al bilancio generale delle Comunità europee⁽¹⁾, in particolare gli articoli 37 e 38,
 - visto il bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio finanziario 2004, adottato il 18 dicembre 2003⁽²⁾ e adeguato in linea con l'allargamento dell'Unione europea⁽³⁾,
 - visto l'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 tra il Parlamento europeo e il Consiglio e la Commissione sulla disciplina di bilancio e il miglioramento della procedura di bilancio⁽⁴⁾,
 - vista la decisione 2000/597/CE, Euratom del Consiglio, del 29 settembre 2000, relativa al sistema delle risorse proprie delle Comunità europee⁽⁵⁾,
 - visto il progetto preliminare di bilancio rettificativo n. 8/2004 dell'Unione europea per l'esercizio 2004 dell'Unione europea per l'esercizio 2004 presentato dalla Commissione il 28 maggio 2004 (SEC(2004) 0675),
 - visto il progetto di bilancio rettificativo n. 8/2004 stabilito dal Consiglio il 16 luglio 2004 (11042/2004 — C6-0109/2004),
 - visti l'articolo 69 e l'allegato IV del suo regolamento,
 - vista la relazione della commissione per i bilanci (A6-0005/2004),
- A. considerando che il progetto di bilancio rettificativo n. 8/2004 si riferisce al lato delle entrate del bilancio e comprende una serie di elementi che incidono sul livello dei contributi degli Stati membri alle risorse proprie della Comunità,
- B. considerando che questi elementi si riferiscono al rimborso delle eccedenze del Fondo di garanzia per le misure esterne del 2003 nonché alla revisione annuale delle previsioni relative ai dazi doganali, alle basi IVA, alle basi RNL e al ricalcolo tecnico dei contributi necessari a finanziare la correzione Regno Unito,
- C. considerando che la Commissione si è impegnata a trasmettere entro l'estate 2004 la sua relazione sulle risorse proprie, come previsto dalla decisione 2000/597/CE, Euratom del Consiglio, e a presentare idonee proposte per un meccanismo generalizzato di correzione,
1. approva il progetto di bilancio rettificativo n. 8/2004 del Consiglio senza modifiche;
 2. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ GU L 248 del 16.9.2002, pag.1.

⁽²⁾ GU L 53 del 23.2.2004.

⁽³⁾ GU C 105 del 30.4.2004, pag. 9.

⁽⁴⁾ GU C 172 del 18.6.1999, pag. 1. Accordo modificato dalla decisione 2003/429/CE (GU L 147 del 14.6.2003, pag. 25).

⁽⁵⁾ GU L 253 del 7.10.2000, pag. 42.

Martedì 14 settembre 2004

P6_TA(2004)0004

Composizione numerica delle delegazioni interparlamentari, delle delegazioni alle commissioni parlamentari miste e delle delegazioni alle commissioni di cooperazione parlamentare

Decisione del Parlamento europeo sulla composizione numerica delle delegazioni interparlamentari, delle delegazioni alle commissioni parlamentari miste e delle delegazioni alle commissioni di cooperazione parlamentare

Il Parlamento europeo,

- visto l'articolo 188 del suo regolamento,
- vista la sua decisione del 10 marzo 2004 sul numero delle delegazioni parlamentari, delle delegazioni alle commissioni parlamentari miste e delle delegazioni alle commissioni di cooperazione parlamentare ⁽¹⁾,

1. decide la seguente composizione numerica delle delegazioni parlamentari:

D01	Delegazione per le relazioni con la Svizzera, l'Islanda e la Norvegia e alla commissione parlamentare mista dello Spazio economico europeo (SEE):	17 membri
D02	Delegazione per le relazioni con l'Albania, la Bosnia-Erzegovina, e la Serbia e il Montenegro (compreso il Kosovo):	15 membri
D03	Delegazione alla commissione di cooperazione parlamentare UE-Russia:	31 membri
D04	Delegazione alla commissione di cooperazione parlamentare UE-Ucraina:	16 membri
D05	Delegazione alla commissione di cooperazione parlamentare UE-Moldavia:	14 membri
D06	Delegazione per le relazioni con la Bielorussia:	15 membri
D07	Delegazione alle commissioni di cooperazione parlamentare UE-Kazakistan, UE-Kirghizistan e UE-Uzbekistan e per le relazioni con il Tagikistan, il Turkmenistan e la Mongolia:	19 membri
D08	Delegazione alle commissioni di cooperazione parlamentare UE-Armenia, UE-Azerbaijan e UE-Georgia:	18 membri
D09	Delegazione per le relazioni con Israele:	20 membri
D10	Delegazione per le relazioni con il Consiglio legislativo palestinese:	20 membri
D11	Delegazione per le relazioni con i paesi del Maghreb e l'Unione del Maghreb arabo (compresa la Libia):	20 membri
D12	Delegazione per le relazioni con i paesi del Mashrek:	20 membri
D13	Delegazione per le relazioni con gli Stati del Golfo, compreso lo Yemen:	18 membri
D14	Delegazione per le relazioni con l'Iran:	19 membri
D15	Delegazione per le relazioni con gli Stati Uniti:	34 membri
D16	Delegazione per le relazioni con il Canada:	16 membri
D17	Delegazione per le relazioni con i paesi dell'America centrale:	22 membri
D18	Delegazione per le relazioni con i paesi della Comunità andina:	17 membri
D19	Delegazione per le relazioni con il Mercosur:	25 membri
D20	Delegazione per le relazioni con il Giappone:	24 membri
D21	Delegazione per le relazioni con la Repubblica popolare cinese:	32 membri
D22	Delegazione per le relazioni con i paesi dell'Asia del Sud e l'Associazione per la cooperazione regionale dell'Asia del Sud (SAARC):	22 membri
D23	Delegazione per le relazioni con i paesi del Sud-Est asiatico e l'Associazione delle nazioni del Sud-Est asiatico (ASEAN):	19 membri
D24	Delegazione per le relazioni con la Penisola coreana:	15 membri
D25	Delegazione per le relazioni con l'Australia e la Nuova Zelanda:	20 membri
D26	Delegazione per le relazioni con il Sudafrica:	14 membri
D27	Delegazione per le relazioni con l'Assemblea parlamentare della NATO:	10 membri
DM01	Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-Romania:	25 membri
DM02	Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-Bulgaria:	25 membri
DM03	Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-Croazia:	15 membri
DM04	Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-ex Repubblica iugoslava di Macedonia:	13 membri
DM05	Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-Turchia:	25 membri
DM06	Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-Messico:	14 membri
DM07	Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-Cile:	15 membri
ACP	Delegazione all'Assemblea parlamentare paritetica ACP-UE:	77 membri
EUROMED	Delegazione all'Assemblea parlamentare Euromediterranea:	45 membri

⁽¹⁾ P5_TA(2004)0166.

Mercoledì 15 settembre 2004

(2005/C 140 E/03)

PROCESSO VERBALE

SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA

PRESIDENZA: Josep BORRELL FONTELLES

Presidente

1. Apertura della seduta

La seduta è aperta alle 9.00.

2. Presentazione di documenti

Sono stati presentati i seguenti documenti:

1) dal Consiglio e dalla Commissione:

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 91/440/CEE del Consiglio relativa allo sviluppo delle ferrovie comunitarie (COM(2004)0139 — C6-0001/2004 — 2004/0047(COD))
deferimento merito: TRAN
parere: IMCO
- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla certificazione del personale viaggiante addetto alla guida di locomotori e treni sulla rete ferroviaria della Comunità (COM(2004)0142 — C6-0002/2004 — 2004/0048(COD))
deferimento merito: TRAN
parere: EMPL
- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo ai diritti e agli obblighi dei passeggeri nel trasporto ferroviario internazionale (COM(2004)0143 — C6-0003/2004 — 2004/0049(COD))
deferimento merito: TRAN
parere: IMCO
- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alle indennità per inosservanza dei requisiti contrattuali di qualità nei servizi di trasporto ferroviario di merci (COM(2004)0144 — C6-0004/2004 — 2004/0050(COD))
deferimento merito: TRAN
parere: IMCO
- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sulla revisione legale dei conti annuali e dei conti consolidati e che modifica le direttive 78/660/CEE e 83/349/CEE del Consiglio (COM(2004)0177 — C6-0005/2004 — 2004/0065(COD))
deferimento merito: JURI
parere: ECON, EMPL, ITRE, IMCO, LIBE
- Proposta di decisione del Consiglio concernente lo scambio di informazioni e la cooperazione in materia di reati terroristici (COM(2004)0221 — C6-0007/2004 — 2004/0069(CNS))
deferimento merito: LIBE
parere: AFET, JURI
- Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 2702/1999 relativo ad azioni di informazione e di promozione dei prodotti agricoli nei paesi terzi e il regolamento (CE) n. 2826/2000 relativo ad azioni d'informazione e di promozione dei prodotti agricoli sul mercato interno (11464/2004 — C6-0008/2004 — 2004/0073(CNS))
deferimento merito: AGRI
parere INTA, BUDG, ENVI
- Proposta di direttiva del Consiglio relativa al sistema comune d'imposta sul valore aggiunto (rifiusione) (COM(2004)0246 — C6-0009/2004 — 2004/0079(CNS))
deferimento merito: ECON
parere: JURI

Mercoledì 15 settembre 2004

- Proposta di direttiva del Consiglio che modifica le direttive 66/401/CEE, 66/402/CEE, 2002/54/CE e 2002/57/CE per quanto riguarda gli esami eseguiti sotto sorveglianza ufficiale e l'equivalenza delle sementi prodotte in paesi terzi (COM(2004)0263 — C6-0010/2004 — 2004/0086(CNS))
deferimento merito: AGRI
- Proposta di direttiva del Consiglio relativa a una procedura specificamente concepita per l'ammissione di cittadini di paesi terzi a fini di ricerca scientifica (COM(2004)0178 [01] — C6-0011/2004 — 2004/0061(CNS))
deferimento merito: LIBE
parere: ITRE
- Proposta di raccomandazione del Consiglio volta ad agevolare l'ammissione dei cittadini di paesi terzi a fini di ricerca scientifica nella Comunità europea (COM(2004)0178 [02] — C6-0012/2004 — 2004/0062(CNS))
deferimento merito: LIBE
parere: ITRE
- Proposta di raccomandazione del Consiglio diretta a facilitare il rilascio, da parte degli Stati membri, di visti uniformi di soggiorno di breve durata per i ricercatori cittadini di paesi terzi che si spostano a fini di ricerca scientifica nella Comunità europea (COM(2004)0178 [03] — C6-0013/2004 — 2004/0063(COD))
deferimento merito: LIBE
parere: ITRE
- Proposta di regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 2062/94 del Consiglio, relativo all'istituzione di un'Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul lavoro (COM(2004)0050 — C6-0014/2004 — 2004/0014(CNS))
deferimento merito: EMPL
parere: BUDG, ENVI, FEMM
- Proposta di decisione del Consiglio relativa alle procedure di consultazione e d'informazione in materia di assicurazione-crediti, garanzie e crediti finanziari (Versione codificata) (COM(2004)0159 — C6-0015/2004 — 2004/0056(CNS))
deferimento merito: JURI
parere: INTA
- Proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione del protocollo all'accordo di partenariato e di cooperazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e l'Ucraina, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea (COM(2004)0251 — C6-0016/2004 — 2004/0080(CNS))
deferimento merito: AFET
parere: INTA
- Proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione del protocollo all'accordo di partenariato e di cooperazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica dell'Azerbaigian, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea (COM(2004)0267 — C6-0017/2004 — 2004/0089(CNS))
deferimento merito: AFET
parere: INTA
- Proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione del protocollo all'accordo di partenariato e di cooperazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Georgia, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea (COM(2004)0268 — C6-0018/2004 — 2004/0091(CNS))
deferimento merito: AFET
parere: INTA

Mercoledì 15 settembre 2004

- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla firma e all'applicazione provvisoria di un protocollo aggiuntivo all'accordo di partenariato economico, coordinamento politico e cooperazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e gli Stati uniti del Messico, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea (COM(2004)0270 — C6-0019/2004 — 2004/0085(AVC))
deferimento merito: INTA
 parere: AFET
- Proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione del protocollo all'accordo di partenariato e di cooperazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica dell'Uzbekistan, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea (COM(2004)0272 — C6-0020/2004 — 2004/0092(CNS))
deferimento merito: AFET
 parere: INTA
- Proposta di regolamento del Consiglio che istituisce un'Agenzia comunitaria di controllo della pesca e modifica il regolamento (CE) n. 2847/93 che istituisce un regime di controllo applicabile nell'ambito della politica comune della pesca (COM(2004)0289 — C6-0021/2004 — 2004/0108(CNS))
deferimento merito: PECH
 parere: BUDG, ENVI
- Proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione del protocollo all'accordo di partenariato e di cooperazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Federazione russa, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea (COM(2004)0292 — C6-0022/2004 — 2004/0087(CNS))
deferimento merito: AFET
 parere: INTA
- Proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione del protocollo all'accordo di partenariato e di cooperazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica di Moldova, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea (COM(2004)0302 — C6-0023/2004 — 2004/0106(CNS))
deferimento merito: AFET
 parere: INTA
- Proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione del protocollo all'accordo di partenariato e di cooperazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica del Kirghizistan, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea (COM(2004)0305 — C6-0024/2004 — 2004/0095(CNS))
deferimento merito: AFET
 parere: INTA
- Proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione del protocollo all'accordo di partenariato e di cooperazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica del Kazakistan, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea (COM(2004)0307 — C6-0025/2004 — 2004/0096(CNS))
deferimento merito: AFET
 parere: INTA

Mercoledì 15 settembre 2004

- Proposta di direttiva del Consiglio che istituisce misure comunitarie minime di lotta contro talune malattie dei molluschi bivalvi (Versione codificata) (COM(2004)0326 — C6-0026/2004 — 2004/0100(CNS))
deferimento merito: JURI
 parere: ENVI

- Proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione del protocollo all'accordo di partenariato e di cooperazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e la Repubblica di Armenia, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca all'Unione europea (COM(2004) 0358 — C6-0027/2004 — 2004/0118(CNS))
deferimento merito: AFET
 parere: INTA

- Proposta di regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1165/98 del Consiglio relativo alle statistiche congiunturali (COM(2003)0823 — C6-0028/2004 — 2003/0325(COD))
deferimento merito: ECON
 parere: ITRE

- Proposta di raccomandazione del Parlamento Europeo e del Consiglio relativa alla protezione dei minori e della dignità umana e al diritto di replica relativamente alla competitività dell'industria europea dei servizi audiovisivi e d'informazione (COM(2004)0341 — C6-0029/2004 — 2004/0117(COD))
deferimento merito: CULT
 parere: LIBE

- Proposta di direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio riguardante le restrizioni alla commercializzazione e all'utilizzo del toluene e del triclorobenzene (ventottesima modifica della direttiva 76/769/CEE del Consiglio) (COM(2004)0320 — C6-0030/2004 — 2004/0111(COD))
deferimento merito: ENVI
 parere: EMPL, IMCO

- Proposta di regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio sull'accesso all'assistenza esterna della Comunità (COM(2004)0313 — C6-0032/2004 — 2004/0099(COD))
deferimento merito: DEVE
 parere: AFET, INTA, BUDG

- Proposta di direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio riguardante il riconoscimento dei certificati rilasciati dagli Stati membri alla gente di mare e recante modificazione della direttiva 2001/25/CE (COM(2004)0311 — C6-0033/2004 — 2004/0098(COD))
deferimento merito: TRAN
 parere: EMPL

- Proposta di direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio relativa ai prodotti alimentari destinati ad un'alimentazione particolare (Versione codificata) (COM(2004)0290 — C6-0035/2004 — 2004/0090(COD))
deferimento merito: JURI
 parere: ENVI

- Proposta di direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio relativa alle licenze delle imprese ferroviarie (versione codificata) (COM(2004)0232 — C6-0036/2004 — 2004/0074(COD))
deferimento merito: JURI
 parere: TRAN

Mercoledì 15 settembre 2004

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio riguardante l'attuazione del principio delle pari opportunità e della parità di trattamento fra uomini e donne in materia di occupazione e impiego (versione rifiuta) (COM(2004)0279 — C6-0037/2004 — 2004/0084(COD))
deferimento merito: FEMM
parere: EMPL, JURI

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla riassicurazione e recante modifica delle direttive 73/239/CEE e 92/49/CEE del Consiglio e delle direttive 98/78/CE e 2002/83/CE del Parlamento europeo e del Consiglio (COM(2004)0273 — C6-0038/2004 — 2004/0097(COD))
deferimento merito: ECON
parere: IMCO, JURI

- Proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 92/12/CEE, relativa al regime generale, alla detenzione, alla circolazione ed ai controlli dei prodotti soggetti ad accisa (COM(2004)0227 — C6-0039/2004 — 2004/0072(CNS))
deferimento merito: ECON
parere: IMCO

- Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CEE) n. 1365/75 concernente l'istituzione di una Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (COM(2004)0057 — C6-0040/2004 — 2004/0026(CNS))
deferimento merito: EMPL
parere: CONT

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa ai servizi armonizzati d'informazione fluviale sulle vie navigabili interne della Comunità (COM(2004)0392 — C6-0042/2004 — 2004/0123(COD))
deferimento merito: TRAN
parere: BUDG, ITRE

- Proposta di decisione del Consiglio sulla conclusione, a nome della Comunità europea e dei suoi Stati membri, di un protocollo all'accordo di cooperazione e unione doganale tra la Comunità economica europea e la Repubblica di San Marino, relativo alla partecipazione, in qualità di parti contraenti, di Repubblica ceca, Repubblica di Estonia, Repubblica di Cipro, Repubblica di Lettonia, Repubblica di Lituania, Repubblica di Ungheria, Repubblica di Malta, Repubblica di Polonia, Repubblica di Slovenia e Repubblica slovacca, successivamente alla loro adesione all'Unione europea (COM(2004)0258 — C6-0048/2004 — 2004/0083(CNS))
deferimento merito: INTA
parere: AFET

- Proposta di decisione del Consiglio recante modifica della decisione n. 2002/463/CE che istituisce un programma d'azione finalizzato alla cooperazione amministrativa nel settore delle frontiere esterne, dei visti, dell'asilo e dell'immigrazione (programma ARGO) (COM(2004)0384 — C6-0049/2004 — 2004/0122(CNS))
deferimento merito: LIBE
parere: BUDG

- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica democratica socialista dello Sri Lanka sulla riammissione delle persone in soggiorno irregolare (SEC(2003)0255 — C6-0070/2004 — 2003/0043(CNS))
deferimento merito: LIBE
parere: AFET, DEVE

- Proposta di decisione quadro del Consiglio in materia di determinati diritti processuali in procedimenti penali nel territorio dell'Unione europea (COM(2004)0328 — C6-0071/2004 — 2004/0113(CNS))
deferimento merito: LIBE
parere: JURI

Mercoledì 15 settembre 2004

- Proposta modificata di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa al miglioramento della sicurezza dei porti (COM(2004)0393 — C6-0072/2004 — 2004/0031(COD))
deferimento merito: TRAN
parere: ITRE, LIBE

- Proposta di decisione del Consiglio che accorda alla Banca europea per gli investimenti la garanzia della Comunità in caso di perdite risultanti da prestiti a favore di progetti realizzati in Russia e nei nuovi Stati indipendenti occidentali (NSIO) (COM(2004)0385 — C6-0073/2004 — 2004/0121(CNS))
deferimento merito: BUDG
parere: AFET

- Proposta di direttiva del Consiglio che adegua la direttiva 77/388/CEE in seguito all'adesione della Repubblica ceca, dell'Estonia, di Cipro, della Lettonia, della Lituania, dell'Ungheria, di Malta, della Polonia, della Slovenia e della Slovacchia (08754/2004 — C6-0074/2004 — 2004/0810(CNS))
deferimento merito: ECON
parere: EMPL

- Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 2667/2000 del Consiglio, del 5 dicembre 2000, relativo all'agenzia europea per la ricostruzione (COM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS))
deferimento merito: AFET
parere: INTA, BUDG

- Proposta di regolamento del Consiglio che istituisce un «codice comunitario relativo al regime di attraversamento delle frontiere da parte delle persone» (COM(2004)0391 — C6-0080/2004 — 2004/0127(CNS))
deferimento merito: LIBE
parere: AFET, DEVE

- Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un programma comunitario per l'occupazione e la solidarietà sociale — PROGRESS (COM(2004)0488 — C6-0092/2004 — 2004/0158(COD))
deferimento merito: EMPL
parere: BUDG, CONT, LIBE, FEMM

- Proposta di decisione del Parlamento Europeo e del Consiglio relativa all'attuazione di un programma di sostegno al settore audiovisivo europeo (MEDIA 2007) (COM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD))
deferimento merito: CULT
parere: AFET, BUDG, CONT, EMPL, ITRE, LIBE

- Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce il programma Cultura 2007 (2007-2013) (COM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD))
deferimento merito: CULT
parere: AFET, BUDG, CONT, LIBE, FEMM

- Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un programma d'azione integrato nel campo dell'apprendimento permanente (COM(2004)0474 — C6-0095/2004 — 2004/0153(COD))
deferimento merito: CULT
parere: AFET, BUDG, CONT, EMPL, ITRE, LIBE, FEMM

- Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce il programma «Gioventù in azione» per il periodo 2007-2013 (COM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD))
deferimento merito: CULT
parere: AFET, BUDG, CONT, EMPL, LIBE

- Proposta di regolamento del Consiglio recante modifiche al regolamento (CE) n. 539/2001 in relazione al meccanismo di reciprocità (COM(2004)0437 — C6-0097/2004 — 2004/0141(CNS))
deferimento merito: LIBE
parere: AFET, DEVE

Mercoledì 15 settembre 2004

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un'infrastruttura per l'informazione territoriale nella Comunità (INSPIRE) (COM(2004)0516 — C6-0099/2004 — 2004/0175(COD))
deferimento merito: ENVI
 parere: ITRE, LIBE
- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che introduce norme relative a metodi di cattura non crudeli per alcune specie animali (COM(2004)0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD))
deferimento merito: ENVI
- Proposta di storno di stanziamenti n. DEC8/2004 — Sezione III — Commissione — Titoli 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 31 (SEC(2004)0034 — C6-0101/2004 — 2004/2104(GBD))
deferimento merito: BUDG
- Proposta di storno di stanziamenti n. DEC44/2004 — Sezione III — Commissione — Titolo 07 (SEC(2004)0035 — C6-0102/2004 — 2004/2105(GBD))
deferimento merito: BUDG
- Proposta di storno di stanziamenti n. DEC45/2004 — Sezione III — Commissione — Titoli 03, 31 (SEC(2004)0037 — C6-0103/2004 — 2004/2106(GBD))
deferimento merito: BUDG
- Proposta di storno di stanziamenti n. DEC47/2004 — Sezione III — Commissione — Titolo 19 (SEC(2004)0039 — C6-0105/2004 — 2004/2108(GBD))
deferimento merito: BUDG
- Proposta di storno di stanziamenti DEC 48/2004 — Sezione III — Commissione — Titoli 06, 31 (SEC(2004)0040 — C6-0106/2004 — 2004/2109(GBD))
deferimento merito: BUDG
- Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la decisione 2001/51/CE del Consiglio relativa al programma concernente la strategia comunitaria in materia di parità tra donne e uomini e la decisione 848/2004/CE del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un programma d'azione comunitario per la promozione delle organizzazioni attive a livello europeo nel settore della parità tra donne e uomini (COM(2004)0551 — C6-0107/2004 — 2004/0194(COD))
deferimento merito: FEMM
 parere: BUDG

2) *dalle commissioni parlamentari:*

- * Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che istituisce alcune misure restrittive a sostegno dell'attuazione efficace del mandato del Tribunale penale internazionale per l'ex Jugoslavia (COM(2004)0348 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS)) — Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni.
Relatore: Jean-Louis Bourlanges (A6-0006/2004)

3. Discussione su casi di violazione dei diritti umani, della democrazia e dello Stato di diritto (comunicazione delle proposte di risoluzione presentate)

I seguenti deputati o gruppi politici hanno presentato, conformemente all'articolo 115 del regolamento, alcune richieste di organizzare una tale discussione per le seguenti proposte di risoluzione:

I. VERTICE ASEM (ASIA-EUROPE MEETING)

- Glenys Kinnock, Mauro Zani e Margrietus van den Berg, a nome del gruppo PSE, sulla situazione in Birmania e sul vertice ASEM (B6-0046/2004);
- Vittorio Emanuele Agnoletto, a nome del gruppo GUE/NGL, sulla Birmania e sul prossimo vertice ASEM (B6-0048/2004);

Mercoledì 15 settembre 2004

- Nirj Deva, Bernd Posselt, Charles Tannock e Geoffrey Van Orden, a nome del gruppo PPE-DE, sul vertice ASEM (Asia-Europe Meeting) (B6-0056/2004);
- Johan Van Hecke, a nome del gruppo ALDE, sulla Birmania (vertice ASEM) (B6-0059/2004);
- Frithjof Schmidt, a nome del gruppo Verts/ALE, sulla Birmania/Myanmar e il vertice ASEM (B6-0061/2004);

II. VOIVODINA: EPISODI DI RAZZISMO NEI CONFRONTI DELLE MINORANZE

- Véronique De Keyser, Hannes Swoboda, Csaba Sándor Tabajdi e Jan Marinus Wiersma, a nome del gruppo PSE, sulla persecuzione delle minoranze nella Voivodina (B6-0045/2004);
- Roberto Musacchio, a nome del gruppo GUE/NGL, sulla situazione in Voivodina (Serbia-Montenegro) (B6-0049/2004);
- Kinga Gál, Doris Pack e Bernd Posselt, a nome del gruppo PPE-DE, sulla Voivodina in Serbia-Montenegro (B6-0055/2004);
- Adriana Poli Bortone, a nome del gruppo UEN, sulla persecuzione delle minoranze nella Voivodina (Serbia-Montenegro) (B6-0057/2004);
- Jelko Kacin e István Szent-Iványi, a nome del gruppo ALDE, sulle atrocità perpetrate nei confronti delle minoranze nella provincia della Voivodina, Serbia-Montenegro (B6-0060/2004);
- Angelika Beer, Gisela Kallenbach, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda e Tatjana Ždanoka, a nome del gruppo Verts/ALE, sulla violenza contro le minoranze in Serbia (B6-0062/2004);
- Bastiaan Belder, a nome del gruppo IND/DEM, sulla Voivodina in Serbia-Montenegro (B6-0064/2004).

III. ISOLE MALDIVE

- Pasqualina Napolitano, a nome del gruppo PSE, sulla situazione dei diritti umani nelle Maldive (B6-0044/2004);
- Giusto Catania e Jonas Sjöstedt, a nome del gruppo GUE/NGL, sui diritti umani nelle Maldive (B6-0047/2004);
- Nirj Deva, Thomas Mann, Charles Tannock e Geoffrey Van Orden, a nome del gruppo PPE-DE, sulle Maldive (B6-0054/2004);
- Graham Watson, a nome del gruppo ALDE, sulla situazione politica nelle isole Maldive (B6-0058/2004);
- Cristiana Muscardini, a nome del gruppo UEN, sulle Maldive (B6-0063/2004).

Il tempo di parola sarà ripartito conformemente all'articolo 142 del regolamento.

4. La presa di ostaggi e il massacro di Beslan, nonché la lotta al terrorismo (dichiarazioni seguite da discussione)

Dichiarazioni del Consiglio e della Commissione: La presa di ostaggi e il massacro di Beslan, nonché la lotta al terrorismo.

Bernard Bot (Presidente in carica del Consiglio) e Christopher Patten (membro della Commissione) fanno le dichiarazioni.

Intervengono João de Deus Pinheiro, a nome del gruppo PPE-DE, Martin Schulz, a nome del gruppo PSE, Silvana Koch-Mehrin, a nome del gruppo ALDE, Daniel Marc Cohn-Bendit, a nome del gruppo Verts/ALE, Francis Wurtz, a nome del gruppo GUE/NGL, Cristiana Muscardini, a nome del gruppo UEN, Philip Claeys, non iscritto, Jaime Mayor Oreja, Jan Marinus Wiersma, Hélène Flautre, Inese Vaidere, James Hugh Allister, Camiel Eurlings, Reino Paasilinna, Bart Staes, Ryszard Czarnecki, Vytautas Landsbergis, Hannes Swoboda, Tatjana Ždanoka, Geoffrey Van Orden, Martine Roure, Armin Laschet, Richard Howitt, Agustín Díaz de Mera García Consuegra e Bernard Bot.

La discussione è chiusa.

Mercoledì 15 settembre 2004

5. Situazione in Iraq (dichiarazioni seguite da discussione)

Dichiarazioni del Consiglio e della Commissione: Situazione in Iraq

Bernard Bot (Presidente in carica del Consiglio) e Christopher Patten (membro della Commissione) fanno le dichiarazioni.

Interviene José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, a nome del gruppo PPE-DE.

PRESIDENZA: Antonios TRAKATELLIS

Vicepresidente

Intervengono Massimo D'Alema, a nome del gruppo PSE, Graham Watson, a nome del gruppo ALDE, Angelika Beer, a nome del gruppo Verts/ALE, Vittorio Emanuele Agnoletto, a nome del gruppo GUE/NGL, Bastiaan Belder, a nome del gruppo IND/DEM, Roberta Angelilli, a nome del gruppo UEN, Ryszard Czarnecki, non iscritto, Elmar Brok, Pierre Moscovici, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Umberto Guidoni, Paul Marie Coûteaux, Luca Romagnoli, Charles Tannock, Véronique De Keyser, Nicholson of Winterbourne, Tobias Pflüger, Maciej Marian Giertych, Anna Ibrisagic, Marek Maciej Siewiec, Cecilia Malmström e Francesco Enrico Speroni.

Essendo giunta l'ora del turno di votazioni, la discussione è qui interrotta.

PRESIDENZA: Ingo FRIEDRICH

Vicepresidente

6. Turno di votazioni

I risultati dettagliati delle votazioni (emendamenti, votazioni distinte, votazioni per parti separate, ecc.) figurano nell'allegato 1, unito al processo verbale.

6.1. Costituzione di una commissione temporanea sulle sfide e i mezzi finanziari dell'Unione allargata nel periodo 2007-2013 (votazione)

Costituzione di una commissione temporanea sulle sfide e i mezzi finanziari dell'Unione allargata nel periodo 2007-2013 (B6-0030/2004)
(Richiesta la maggioranza semplice)
(Risultati della votazione: allegato 1, punto 1)

PROPOSTA DI DECISIONE

Approvazione (P6_TA(2004)0005)

6.2. Nomina dei membri del Parlamento europeo all'Assemblea parlamentare paritetica ACP-UE, all'Assemblea parlamentare euromediterranea, nonché delle delegazioni interparlamentari, delle delegazioni alle commissioni parlamentari miste e delle delegazioni alle commissioni di cooperazione parlamentare

Nomina dei membri del Parlamento europeo all'Assemblea parlamentare paritetica ACP-UE, all'Assemblea parlamentare euromediterranea, nonché delle delegazioni interparlamentari, delle delegazioni alle commissioni parlamentari miste e delle delegazioni alle commissioni di cooperazione parlamentare

Mercoledì 15 settembre 2004

PROPOSTE DELLA CONFERENZA DEI PRESIDENTI

Modifiche apportate all'elenco:

D 05: Elisabeth Schroedter (Verts/ALE) diventa membro titolare

DM 07: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (Verts/ALE) diventa membro titolare

D 08: Saïd El Khadraoui (PSE) diventa membro titolare

D 12: Jamila Madeira(PSE) diventa membro titolare

D 13: Joost Lagendijk (Verts/ALE) diventa membro titolare

D 24: Gérard Onesta (Verts/ALE) diventa membro titolare

ACP: Pierre Jonckheer (Verts/ALE) diventa membro titolare

L'elenco definitivo, quale approvato, è pubblicato nell'allegato 2 al presente processo verbale.

Approvato quale modificato

6.3. Accordo di pesca UE/Maurizio * (votazione)

Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste nell'accordo tra la Comunità economica europea e il governo di Maurizio sulla pesca nelle acque di Maurizio, per il periodo dal 3 dicembre 2003 al 2 dicembre 2007 [COM(2004)0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS)] — Commissione per la pesca. Relatore: Philippe Morillon (A6-0001/2004).

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 2)

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE

Approvazione con emendamenti (P6_TA(2004)0005)

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione (P6_TA(2004)0006)

6.4. Accordo di pesca UE/Madagascar * (votazione)

Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca del tonno e la contropartita finanziaria previste nell'accordo tra la Comunità economica europea e il governo della Repubblica democratica del Madagascar sulla pesca al largo del Madagascar per il periodo dal 1° gennaio 2004 al 31 dicembre 2006 [COM(2004)0218 — C5-0186/2004 — 2004/0070(CNS)] — Commissione per la pesca. Relatore: Philippe Morillon (A6-0002/2004).

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 3)

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE

Approvazione con emendamenti (P6_TA(2004)0007)

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione (P6_TA(2004)0007)

Mercoledì 15 settembre 2004

6.5. Accordo di pesca UE/Capo Verde * (votazione)

Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio concernente la conclusione dell'accordo in forma di scambio di lettere relativo alla proroga del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste dall'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica del Capo Verde sulla pesca al largo del Capo Verde, per il periodo dal 1° luglio 2004 al 30 giugno 2005 [COM(2004)0183 — C5-0189/2004 — 2004/0058(CNS)] — Commissione per la pesca. Relatore: Philippe Morillon (A6-0003/2004).

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 4)

PROPOSTA DELLA COMMISSIONE

Approvazione con emendamenti (P6_TA(2004)0008)

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione (P6_TA(2004)0008)

7. Dichiarazioni di voto

Dichiarazioni di voto scritte:

Le dichiarazioni di voto scritte, ai sensi dell'articolo 163, paragrafo 3, del regolamento, figurano nel resoconto integrale delle discussioni della presente seduta.

8. Correzioni di voto

I deputati il cui nominativo è riportato in appresso hanno comunicato le seguenti correzioni di voto:

Relazione Philippe Morillon (A6-0001/2004)

— proposta modificata

a favore: Jan Březina, Frederika Brepoels, Paolo Costa, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Adam Gierrek, Jean-Paul Gauzès, Patrick Gaubert, Edith Mastenbroek, Marios Matsakis, Dagmar Roth-Behrendt, Riccardo Ventre,

contro: Marie-Hélène Aubert, Jean-Luc Bennaïmias, Marie Anne Isler Béguin, Caroline Lucas,

— risoluzione legislativa

a favore: Jan Březina, Frederika Brepoels, Paolo Costa, Rosa Díez González, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Adam Gierrek, Jean-Paul Gauzès, Patrick Gaubert, Marios Matsakis, Dagmar Roth-Behrendt, Riccardo Ventre

contro: Marie-Hélène Aubert, Jean-Luc Bennaïmias, Marie Anne Isler Béguin, Caroline Lucas,

Relazione Philippe Morillon (A6-0002/2004)

— proposta modificata

a favore: Jan Březina, Frederika Brepoels, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Riccardo Ventre

— risoluzione legislativa

a favore: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Riccardo Ventre

Relazione Philippe Morillon (A6-0003/2004)

— proposta modificata

a favore: Riccardo Ventre

— risoluzione legislativa

a favore: Riccardo Ventre

(La seduta, sospesa alle 12.40, riprende alle 15.00)

Mercoledì 15 settembre 2004

9. Situazione in Iraq (dichiarazioni seguite da discussione) (seguito della discussione)

Intervengono Bogdan Klich, Lilli Gruber, Giulietto Chiesa, Ari Vatanen, Panagiotis Beglitis, Mario Mauro, Lissy Gröner, Luís Queiró e Albert Jan Maat e Bernard Bot (Presidente in carica del Consiglio)

Proposte di risoluzione presentate ai sensi dell'articolo 103, paragrafo 2, del regolamento, per concludere la discussione:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, James Nicholson e Emma Bonino, a nome del gruppo ALDE, sulla situazione in Iraq (B6-0028/2004),
- Pasqualina Napoletano e Véronique De Keyser, a nome del gruppo PSE, sulla situazione in Iraq (B6-0031/2004),
- Francis Wurtz, André Brie, Vittorio Emanuele Agnoletto, Dimitrios Papadimoulis, Tobias Pflüger e Athanasios Pafilis, a nome del gruppo GUE/NGL, sulla situazione in Iraq (B6-0032/2004),
- Hans-Gert Poettering, João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Armin Laschet, Charles Tannock, Antonio Tajani, Camiel Eurlings, Bogdan Klich e Vytautas Landsbergis, a nome del gruppo PPE-DE, sulla situazione in Iraq (B6-0033/2004),
- Cristiana Muscardini, a nome del gruppo UEN, sulla situazione in Iraq (B6-0034/2004),
- Monica Frassoni, Daniel Marc Cohn-Bendit, Angelika Beer e Joost Lagendijk, a nome del gruppo Verts/ALE, sull'Iraq (B6-0043/2004).

La discussione è chiusa.

Votazione: punto 6.5 del PV del 16.09.2004.

PRESIDENZA: Josep BORRELL FONTELLES

Presidente

10. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

Corien Wortmann-Kool ha comunicato di essere stata presente alla seduta del 14 settembre 2004 ma che il suo nome non figura sull'elenco dei presenti.

Interviene Charles Tannock il quale, a nome di Marco Pannella, chiede che nel resoconto integrale della seduta siano riportate le parole esatte utilizzate dal Presidente al momento dell'approvazione del calendario delle tornate, vale a dire «nessun emendamento è stato presentato», mentre in realtà non era stata autorizzata la presentazione di emendamenti (il Presidente comunica che il resoconto sarà corretto in tal senso).

11. Patto di stabilità e di crescita (dichiarazioni seguite da discussione)

Dichiarazioni del Consiglio e della Commissione: Patto di stabilità e di crescita

Gerrit Zalm (Presidente in carica del Consiglio) e Joaquín Almunia (membro della Commissione) fanno le dichiarazioni.

Intervengono Hans-Gert Poettering, a nome del gruppo PPE-DE, Martin Schulz, a nome del gruppo PSE, Wolf Klinz, a nome del gruppo ALDE, Alain Lipietz, a nome del gruppo Verts/ALE, Sahra Wagenknecht, a nome del gruppo GUE/NGL, e John Whittaker, a nome del gruppo IND/DEM.

Mercoledì 15 settembre 2004

PRESIDENZA: Mario MAURO

Vicepresidente

Intervengono Liam Aylward, a nome del gruppo UEN, Jana Bobošíková, non iscritto, Marianne Thyssen, Harlem Désir, Margarita Starkevičiūtė, Joost Lagendijk, Georgios Toussas, Nils Lundgren, Othmar Karas, Ieke van den Burg, Enrico Letta, Dimitrios Papadimoulis, Johannes Blokland, Alexander Radwan, Pervenche Berès, Karin Riis-Jørgensen, Ilda Figueiredo, Jonathan Evans, Robert Goebbels, Jules Maaten, Jacques Toubon, Enrique Barón Crespo, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Udo Bullmann, Renato Brunetta, Pier Luigi Bersani, Gerrit Zalm, José Manuel García-Margallo y Marfil, Zsolt László Becsey, Antonis Samaras, Gunnar Hökmark, Zuzana Roithová, Astrid Lulling e Guntars Krasts.

PRESIDENZA: Josep BORRELL FONTELLES

Presidente

Interviene Joaquín Almunia.

La discussione è chiusa.

12. Ratifica del trattato costituzionale (Interrogazioni orali con discussione)

Interrogazione orale presentata da Jo Leinen, a nome della commissione AFCO, al Consiglio, sulla procedura di ratifica del trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa(B6-0008/2004)

Interrogazione orale presentata da Jo Leinen, a nome della commissione AFCO, alla Commissione, sulla strategia di comunicazione per quanto riguarda il trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa (B6-0009/2004)

Atzo Nicolai (Presidente in carica del Consiglio) e Jacques Barrot (Vicepresidente della Commissione) rispondono alle interrogazioni.

Intervengono Íñigo Méndez de Vigo, a nome del gruppo PPE-DE, Richard Corbett, a nome del gruppo PSE, Andrew Duff, a nome del gruppo ALDE, Johannes Voggenhuber, a nome del gruppo Verts/ALE, Sylvia-Yvonne Kaufmann, a nome del gruppo GUE/NGL, Wojciech Wierzejski, a nome del gruppo IND/DEM, Brian Crowley, a nome del gruppo UEN, Andreas Mølzer, non iscritto, Alain Lamassoure, Carlos Carnero González e Thierry Cornillet.

PRESIDENZA: António COSTA

Vicepresidente

Intervengono Bernat Joan i Marí, Kathy Sinnott, Íñigo Méndez de Vigo, su una questione di ordine tecnico, Roberta Angelilli, Alexander Stubb, James Hugh Allister, Stavros Lambrinidis, Carl Schlyter, Ryszard Czarnecki, Maria da Assunção Esteves, Sérgio Sousa Pinto, Chantal Simonot, Atzo Nicolai e Jacques Barrot.

Sono stati fissati i seguenti termini di presentazione:

- proposte di risoluzione: giovedì alle 10.00.
- emendamenti: giovedì 7 ottobre 2004 alle 12.00.

La discussione è chiusa.

Votazione: tornata di ottobre.

Mercoledì 15 settembre 2004

13. Tempo delle interrogazioni (interrogazioni al Consiglio)

Il Parlamento esamina una serie di interrogazioni al Consiglio (B6-0007/2004).

Interrogazione 1 (Sarah Ludford): Processi equi per i cittadini europei e per i cittadini residenti.

Atzo Nicolai (Presidente in carica del Consiglio) risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Sarah Ludford.

Interrogazione 2 (Catherine Stihler): Bambini in gabbie nella Repubblica Ceca.

Atzo Nicolai risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Catherine Stihler.

Interrogazione 3 (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou): Situazione della ricostruzione dei Balcani.

Atzo Nicolai risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Rodi Kratsa-Tsagaropoulou.

Interrogazione 4 (Marie Anne Isler Béguin): Condizione della ratifica del Protocollo di Kyoto in sede di accordi UE-paesi terzi.

Atzo Nicolai risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Marie Anne Isler Béguin e Josu Ortuondo Larrea.

Interrogazione 5 (Brian Crowley): Evidenziare il profilo positivo dell'Europa.

Atzo Nicolai risponde all'interrogazione e alle domande complementari di Brian Crowley e Rodi Kratsa-Tsagaropoulou.

Interrogazione 6 (Seán Ó Neachtain): Relazioni UE-USA.

Atzo Nicolai risponde all'interrogazione e a una domanda complementare di Paul Rübzig.

Le interrogazioni che, per mancanza di tempo, non hanno ricevuto risposta, la riceveranno per iscritto.

Il tempo delle interrogazioni riservato al Consiglio è chiuso.

14. Ordine del giorno della prossima seduta

L'ordine del giorno della seduta di domani è fissato (documento «Ordine del giorno» PE 344.811/OJJE).

15. Chiusura della seduta

La seduta è tolta alle 19.10.

Julian Priestley
Segretario generale

Alejo Vidal-Quadras Roca
Vicepresidente

Mercoledì 15 settembre 2004

ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García,

Mercoledì 15 settembre 2004

Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simonot, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Mercoledì 15 settembre 2004

ALLEGATO 1

RISULTATI DELLE VOTAZIONI

Significato delle abbreviazioni e dei simboli utilizzati

+	approvato
-	respinto
↓	decaduto
R	ritirato
AN (... , ... , ...)	votazione per appello nominale (favorevoli, contrari, astenuti)
VE (... , ... , ...)	votazione elettronica (favorevoli, contrari, astenuti)
vs	votazioni per parti separate
vd	votazione distinta
em	emendamento
EC	emendamento di compromesso
PC	parte corrispondente
S	emendamento di soppressione
=	emendamenti identici
§	paragrafo
art	articolo
cons	considerando
PR	proposta di risoluzione
PRC	proposta di risoluzione comune
SEC	votazione a scrutinio segreto

1. Costituzione di una commissione temporanea sulle sfide e i mezzi finanziari dell'Unione allargata nel periodo 2007-2013

Proposta di decisione: B6-0030/2004

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
votazione: proposta di decisione (insieme)		+	

2. Accordo di pesca UE/Maurizio

Relazione: Philippe MORILLON (A6-0001/2004) *

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
emendamenti della commissione competente — votazione in blocco	1-6	commissione		+	

Mercoledì 15 settembre 2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
dopo l'art. 2	7	ALDE		R	
votazione: proposta modificata			AN	+	405, 63, 73
votazione: risoluzione legislativa			AN	+	415, 56, 67

Richieste di votazione per appello nominale

IND/DEM proposta modificata, votazione finale

3. Accordo di pesca UE/Madagascar

Relazione: Philippe MORILLON (A6-0002/2004) *

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
emendamenti della commissione competente — votazione in blocco	1-6	commissione		+	
dopo l'art. 2	7	ALDE		R	
votazione: proposta modificata			AN	+	504, 79, 84
votazione: risoluzione legislativa			AN	+	507, 68, 86

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE votazione finale

IND/DEM proposta modificata, votazione finale

4. Accordo di pesca UE/Capo Verde

Relazione: Philippe MORILLON (A6-0003/2004) *

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
emendamenti della commissione competente — votazione in blocco	1-3	commissione		+	
dopo l'art. 2	4	ALDE		R	
votazione: proposta modificata			AN	+	495, 74, 104
votazione: risoluzione legislativa			AN	+	490, 71, 109

Richieste di votazione per appello nominale

IND/DEM proposta modificata, votazione finale

Mercoledì 15 settembre 2004

ALLEGATO II

RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE

1. Relazione Morillon A6-0001/2004

Proposta modificata

Favorevoli: 405

ALDE: Chiesa, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Pannella, Ries, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ribeiro, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Itälä, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Míkolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wuermeling, Zahradil, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bersani, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Lipietz, Smith

Mercoledì 15 settembre 2004

Contrari: 63**ALDE:** Cavada, Onyszkiewicz**GUE/NGL:** de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Toussas**IND/DEM:** Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Speroni, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Baco, Bobošíková, Kuc, Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Rudi Ubeda**PSE:** Arif, Bono, Gurmai, Laignel, Mastenbroek, Santoro**UEN:** Didžiokas**Verts/ALE:** Auken, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Hudghton, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Schlyter, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber**Astensionari: 73****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Busk, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Pflüger, Wagenknecht**IND/DEM:** Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak**NI:** Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Chichester, Landsbergis, Lehne, Pieper, Pleštinská, Silva Peneda**PSE:** Bösch, Bullmann, Grabowska**Verts/ALE:** Joan i Marí**2. Relazione Morillon A6-0001/2004****Risoluzione****Favorevoli: 415****ALDE:** Andrejevs, Chiesa, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Geremek, Harkin, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Simonot**PPE-DE:** Albertini, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Itälä, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides,

Mercoledì 15 settembre 2004

Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Contrari: 56

ALDE: Cavada, Chatzimarkakis

GUE/NGL: Bertinotti, de Brún, Krarup, Musacchio, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Pieper

PSE: Costa António, Díez González, Geringer de Oedenberg

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Astensioni: 67

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Busk, Cocilovo, Davies, Demszky, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Mercoledì 15 settembre 2004

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Giertych, Grabowski, Piotrowski, Sinnott

NI: Mote

PPE-DE: Píks, Seeberg, Varvitsiotis

PSE: Bösch, Bullmann, Paleckis, Sifunakis

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Özdemir

3. Relazione Morillon A6-0002/2004

Proposta modificata

Favorevoli: 504

ALDE: Cavada, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzčs, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestř, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sadfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle,

Mercoledì 15 settembre 2004

Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Contrari: 79

ALDE: Maaten, Malmström, Matsakis, Pannella

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: del Castillo Vera, Díaz De Mera García Consuegra, Hennicot-Schoepges, López-Istúriz White

PSE: García Pérez, Geringer de Oedenberg, Paleckis

UEN: Janowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Astensioni: 84

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Manders, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Masiel, Mote

PSE: Berlinguer, Bösch, Lévai

Verts/ALE: Joan i Marí

4. Relazione Morillon A6-0002/2004**Risoluzione****Favorevoli: 507**

ALDE: Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Geremek, Guardans Cambó, Morillon, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Mercoledì 15 settembre 2004

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Simonot**PPE-DE:** Albertini, Andrikené, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestí, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sadfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Contrari: 68****ALDE:** Maaten, Malmström**GUE/NGL:** de Brún, Krarup, Liotard, McDonald, Meijer, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

Mercoledì 15 settembre 2004

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Astensioni: 86

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Demszky, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Belder, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Masiel, Mote

PPE-DE: Hannan, Heaton-Harris, Helmer

PSE: Bösch

Verts/ALE: van Buitenen, Joan i Marí

5. Relazione Morillon A6-0003/2004

Proposta modificata

Favorevoli: 495

ALDE: Andria, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Morillon, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinské, Podestí, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Sadfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo,

Mercoledì 15 settembre 2004

Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalf, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Joan i Marí

Contrari: 74

ALDE: Alvaro, Maaten, Malmström

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzafaris, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Oomen-Ruijten

PSE: Scheele

UEN: Janowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Astensionni: 104

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Demszky, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

Mercoledì 15 settembre 2004

NI: Baco, Bobošíková, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Bösch

6. Relazione Morillon A6-0003/2004

Risoluzione

Favorevoli: 490

ALDE: Andrejevs, Andria, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Morillon, Schuth, Staniszevska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenzi, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinské, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert J.E., Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella,

Mercoledì 15 settembre 2004

Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Joan i Marí

Contrari: 71

ALDE: Maaten, Malmström

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Kilroy-Silk, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Resetarits

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Astensioni: 109

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Demszky, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff Graf, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott

NI: Baco, Bobošíková, Masiel, Mote

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Bösch, Scheele

Mercoledì 15 settembre 2004

ALLEGATO III

**NOMINE ALL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE PARITETICA ACP-UE,
ALL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE EUROMEDITERRANEA,
NONCHÉ NELLE DELEGAZIONI INTERPARLAMENTARI,
NELLE DELEGAZIONI ALLE COMMISSIONI PARLAMENTARI MISTE
E NELLE DELEGAZIONI ALLE COMMISSIONI DI COOPERAZIONE PARLAMENTARE**

ACP — Delegazione all'Assemblea parlamentare paritetica ACP-UE — 77 membri titolari

PPE-DE BEREND Rolf
 BOWIS John
 CALLANAN Martin
 DAUL Joseph
 DEVA Nirj
 DOMBROVSKIS Valdis
 GAHLER Michael
 HERRANZ GARCÍA María Esther
 KACZMAREK Filip Andrzej
 KORHOLA Eija-Riitta Anneli
 LANGENDRIES Raymond
 LÓPEZ-ISTÚRIZ WHITE Antonio
 LULLING Astrid
 MANTOVANI Mario
 MARTENS Maria
 MAYER Hans-Peter
 MITCHELL Gay
 NOVAK Ljudmila
 PINHEIRO João de Deus
 RIBEIRO E CASTRO José
 ROITHOVÁ Zuzana
 SARTORI Amalia
 SCHNELHARDT Horst
 SCHWAB Andreas
 STURDY Robert William
 WIELAND Rainer
 WIJKMAN Anders
 ZÁBORSKÁ Anna

PSE ARIF Kader
 BULLMANN Udo
 CARLOTTI Marie-Arlette
 DOBOLYI Alexandra
 FERNANDES Emanuel Vasconcelos Jardim
 FERREIRA Elisa

Mercoledì 15 settembre 2004

	GOMES Ana Maria R.M.
	GRABOWSKA Genowefa
	GRÖNER Lissy
	HAUG Jutta D.
	JÖNS Karin
	KINNOCK Glenys
	McAVAN Linda
	MARTÍNEZ MARTÍNEZ Miguel Angel
	PLEGUEZUELOS AGUILAR Francisca
	ROSATI Dariusz Kajetan
	SCHEELE Karin
	SORNOSA MARTÍNEZ María
	VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO María Elena
	VAN LANCKER Anne
	WHITEHEAD Phillip
	ZANI Mauro
ALDE	BUSK Niels
	CORNILLET Thierry
	EK Lena
	HALL Fiona Jane
	KUŁAKOWSKI Jan Jerzy
	LEHIDEUX Bernard
	MORILLON Philippe
	POLFER Lydie
	VAN HECKE Johan
Verts/ALE	AUBERT Marie-Hélène
	JOAN i MARÍ Bernat
	JONCKHEER Pierre
	SCHLYTER Carl
GUE/NGL	AGNOLETTO Vittorio Emanuele
	SJÖSTEDT Jonas
	VERGES Paul
	WURTZ Francis
IND/DEM	GOUDIN Hélène
	LOUIS Patrick
	SPERONI Francesco Enrico
	de VILLIERS Philippe
UEN	AYLWARD Liam
	KAMIŃSKI Michał Tomasz
	ZĪLE Roberts
NI	ALLISTER James Hugh
	DILLEN Koenraad
	KOZLÍK Sergej

Mercoledì 15 settembre 2004

EUROMED — Delegazione all'Assemblea parlamentare Euromediterranea — 45 membri titolari

PPE-DE	BUSUTTIL Simon
	CASPARY Daniel
	CESA Lorenzo
	DIONISI Armando
	ELLES James E.M.
	GROSSETÊTE Françoise
	KASOULIDES Ioannis
	KRATSA-TSAGAROPOULOU Rodi
	McMILLAN-SCOTT Edward H.C.
	MAYOR OREJA Jaime
	MIKOLÁŠIK Miroslav
	MILLÁN MON Francisco José
	SAÏFI Tokia
	TRAKATELLIS Antonios
	VLASTO Dominique
	WEISGERBER Anja
PSE	ARIF Kader
	B EGLITIS Panagiotis
	CARNERO GONZÁLEZ Carlos
	GARCÍA PÉREZ Iratxe
	GRECH Louis
	HAZAN Adeline
	MADEIRA Jamila
	MORGAN Eluned
	NAPOLETANO Pasqualina
	OBIOLS i GERMÀ Raimon
	PATRIE Béatrice
	ROTHE Mechtild
ALDE	BONINO Emma
	BUDREIKAITĖ Danutė
	COSTA Paolo
	MORILLON Philippe
	NICHOLSON OF WINTERBOURNE
Verts/ALE	COHN-BENDIT Daniel Marc
	FLAUTRE Hélène
	HAMMERSTEIN MINTZ David
GUE/NGL	MANOLAKOU Diamanto
	MORGANTINI Luisa
	TRANTAPHYLLOIDES Kyriacos
IND/DEM	COÛTEAUX Paul Marie
	KARATZAFERIS Georgios

Mercoledì 15 settembre 2004

UEN MUSUMECI Sebastiano (Nello)
POLI BORTONE Adriana
NI MARTINEZ Jean-Claude
MUSSOLINI Alessandra

DM01 — Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-Romania — 25 membri titolari

PPE-DE BAUER Edit
BEAZLEY Christopher J.P.
GÁL Kinga
GAUZÈS Jean-Paul
KOCH Dieter-Lebrecht
KONRAD Christoph Werner
McGUINNESS Mairead
PODESTÀ Guido
VAKALIS Nikolaos
PSE ARNAOUTAKIS Stavros
CASHMAN Michael
CHRISTENSEN Ole
HARANGOZÓ Gábor
LIENEMANN Marie-Noëlle
VAUGRENARD Yannick
WIERSMA Jan Marinus
ALDE CAVADA Jean-Marie
HENNIS-PLASSCHAERT Jeanine
SBARBATI Luciana
Verts/ALE RÜHLE Heide
GUE/NGL STROZ Daniel
IND/DEM BORGHEZIO Mario
UEN TATARELLA Salvatore
NI BATTILOCCHIO Alessandro
MASIEL Jan Tadeusz

DM02 — Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-Bulgaria — 25 membri titolari

PPE-DE CASA David
IBRISAGIC Anna
KUŹMIUK Zbigniew Krzysztof
LECHNER Kurt
MÉNDEZ DE VIGO Íñigo
STUBB Alexander
VARVITSIOTIS Ioannis
WEBER Manfred
WUERMELING Joachim

Mercoledì 15 settembre 2004

PSE	DE VITS Mia
	ETTL Harald
	GUY-QUINT Catherine
	MORGAN Eluned
	TZAMPAZI Evangelia
	...
	...
ALDE	CHATZIMARKAKIS Jorgo
	GIBAULT Claire
	VÄYRYNEN Paavo
Verts/ALE	de GROEN-KOUWENHOVEN Elly (Els)
GUE/NGL	TOUSSAS Georgios
IND/DEM	BELDER Bastiaan
	KARATZAFERIS Georgios
UEN	PIRILLI Umberto
NI	KUC Wiesław Stefan

DM03 — Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-Croazia — 15 membri titolari

PPE-DE	EBNER Michl
	POSSELT Bernd
	SCHMITT Pál
	SIEKIERSKI Czesław Adam
	STREJČEK Ivo
PSE	FAZAKAS Szabolcs
	KINDERMANN Heinz
	PAHOR Borut
	TITLEY Gary
ALDE	MALMSTRÖM Cecilia
	PRODI Vittorio
Verts/ALE	HORÁČEK Milan
GUE/NGL	MEIJER Erik
IND/DEM	TOMCZAK Witold
NI	BACO Peter

DM04 — Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-ex Repubblica iugoslava di Macedonia — 13 membri titolari

PPE-DE	DUKA-ZÓLYOMI Árpád
	GYÜRK András
	KOCH Dieter-Lebrecht
	ÓRY Csaba
	PAPASTAMKOS Georgios

Mercoledì 15 settembre 2004

PSE HONEYBALL Mary
MATSOUKA Maria
PIECYK Willi
...
ALDE DRČAR MURKO Mojca
Verts/ALE KUSSTATSCHER Sepp
GUE/NGL BERTINOTTI Fausto
IND/DEM KARATZAFERIS Georgios

DM05 — Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-Turchia — 25 membri titolari

PPE-DE HATZIDAKIS Konstantinos
HÖKMARK Gunnar
JAŁOWIECKI Stanisław
LANGEN Werner
MATSIS Yiannakis
SCHÖPFLIN György
SOMMER Renate
TOUBON Jacques
VAN ORDEN Geoffrey
VIDAL-QUADRAS ROCA Alejo

PSE ARIF Kader
BEGLITIS Panagiotis
BOZKURT Emine
COSTA António
HOWITT Richard
ÖGER Vural

ALDE DEPREZ Gérard
DUFF Andrew Nicholas
MATSAKIS Marios

Verts/ALE LAGENDIJK Joost
ÖZDEMIR Cem

GUE/NGL UCA Feleknaş
IND/DEM LUNDGREN Nils
UEN CAMRE Mogens N.J.
NI MÖLZER Andreas

DM06 — Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-Messico — 14 membri titolari

PPE-DE ASHWORTH Richard James
GKLAVAKIS Ioannis
GROSCH Mathieu
GUELLEC Ambroise
MATO ADROVER Ana
SCHRÖDER Jürgen

Mercoledì 15 settembre 2004

PSE BERLINGUER Giovanni
BONO Guy
DÍEZ GONZÁLEZ Rosa M.
MANN Erika
ALDE KLINZ Wolf
Verts/ALE LICHTENBERGER Evelin
GUE/NGL RIBEIRO Sérgio
IND/DEM SPERONI Francesco Enrico

DM07 — Delegazione alla commissione parlamentare mista UE-Cile — 15 membri titolari

PPE-DE CAROLLO Giorgio
de GRANDES PASCUAL Luis
KLASS Christa
STEVENSON Struan
SURJÁN László
PSE ASSIS Francisco
BÖSCH Herbert
GLANTE Norbert
MIGUÉLEZ RAMOS Rosa
ALDE FOURTOU Janelly
TOIA Patrizia
Verts/ALE GRAEFE zu BARINGDORF Friedrich-Wilhelm
GUE/NGL BRIE André
IND/DEM SALVINI Matteo
UEN FOGLIETTA Alessandro

D01 — Delegazione per le relazioni con la Svizzera, l'Islanda e la Norvegia e alla commissione parlamentare mista dello Spazio economico europeo (SEE) — 17 membri titolari

PPE-DE BARSÍ-PATAKY Etelka
GOEPEL Lutz
PANAYOTOPOULOS-CASSIOTOU Marie
RÜBIG Paul
ŠKOTTOVÁ Nina
PSE HEDKVIST PETERSEN Ewa
LÉVAI Katalin
ROTH-BEHRENDT Dagmar
STIHLER Catherine
ALDE DIČKUTĚ Jolanta
SCHUTH Willem
WALLIS Diana

Mercoledì 15 settembre 2004

Verts/ALE SMITH Alyn
GUE/NGL McDONALD Mary Lou
IND/DEM BONDE Jens-Peter
UEN JANOWSKI Mieczysław Edmund
NI VANHECKE Frank

D02 — Delegazione per le relazioni con l'Albania, la Bosnia-Erzegovina, e la Serbia e il Montenegro (compreso il Kosovo) — 15 membri titolari

PPE-DE BECSEY Zsolt László
BŘEZINA Jan
PACK Doris
PROTASIEWICZ Jacek
TRAKATELLIS Antonios
PSE KRISTENSEN Henrik Dam
ROTHE Mechtild
SWOBODA Johannes (Hannes)
XENOGIANNAKOPOULOU Marilisa
ALDE GUARDANS CAMBÓ Ignasi
LUDFORD Baroness Sarah
Verts/ALE KALLENBACH Gisela
GUE/NGL MUSACCHIO Roberto
UEN POLI BORTONE Adriana
NI CZARNECKI Marek Aleksander

D03 — Delegazione alla commissione di cooperazione parlamentare UE-Russia — 31 membri titolari

PPE-DE CABRNOCH Milan
ESTEVES Maria da Assunção
EURLINGS Camiel
GARRIGA POLLEDO Salvador
GLATTFELDER Béla
KELAM Tunne
LEHNE Klaus-Heiner
SAMARAS Antonis
SARYUSZ-WOLSKI Jacek Emil
SEEBER Richard
SUDRE Margie
PSE BUSQUIN Philippe
KREHL Constanze Angela
LIBERADZKI Bogusław Marian
PAASILINNA Reino
PALECKIS Justas Vincas
SANTORO Michele
TABAJDI Csaba Sándor
WEBER Henri

Mercoledì 15 settembre 2004

ALDE	CHIESA Giulietto
	GEREMEK Bronisław
	JENSEN Anne Elisabet
	LAX Henrik
Verts/ALE	STAES Bart
	ŽDANOKA Tatjana
GUE/NGL	REMEK Vladimír
	SEPPÄNEN Esko Olavi
IND/DEM	ROGALSKI Bogusław
	ŽELEZNÝ Vladimír
UEN	FOTYGA Anna Elzbieta
NI	LE PEN Jean-Marie

D04 — Delegazione alla commissione di cooperazione parlamentare UE-Ucraina — 16 membri titolari

PPE-DE	BUZEK Jerzy
	PÁLFI István
	PLEŠTINSKÁ Zita
	TANNOCK Charles
	THYSSEN Marianne
PSE	BERMAN Thijs
	HERCZOG Edit
	RAPKAY Bernhard
	SIWIEC Marek Maciej
ALDE	BIRUTIS Šarūnas
	STANISZEWSKA Grażyna
Verts/ALE	HARMS Rebecca
GUE/NGL	MARKOV Helmuth
IND/DEM	ADWENT Filip
UEN	KRASTS Guntars
NI	BOBOŠÍKOVÁ Jana

D05 — Delegazione alla commissione di cooperazione parlamentare UE-Moldavia — 14 membri titolari

PPE-DE	ANDRIKIENĒ Laima Liucija
	GOMOLKA Alfred
	PODKAŃSKI Zdzisław Zbigniew
	...
	...
PSE	MIKKO Marianne
	PITTELLA Giovanni
	WIERSMA Jan Marinus
	...

Mercoledì 15 settembre 2004

ALDE CARLSHAMRE Maria
KACIN Jelko
Verts/ALE SCHROEDTER Elisabeth
GUE/NGL MAŠTÁLKA Jiří
IND/DEM BOSSI Umberto

D06 — Delegazione per le relazioni con la Bielorussia — 15 membri titolari

PPE-DE FJELLNER Christofer
GOMOLKA Alfred
KLICH Bogdan Adam
KUDRYCKA Barbara
KUŠKIS Aldis
PSE MUSCAT Joseph
SAKALAS Aloyzas
SZEJNA Andrzej Jan
ALDE GENTVILAS Eugenijus
ONYSZKIEWICZ Janusz
Verts/ALE SCHROEDTER Elisabeth
GUE/NGL FLASAROVÁ Věra
IND/DEM WIERZEJSKI Wojciech
UEN SZYMAŃSKI Konrad Krzysztof
NI LANG Carl

D07 — Delegazione alle commissioni di cooperazione parlamentare UE-Kazakistan, UE-Kirghizistan, UE-Uzbekistan e per le relazioni con il Tagikistan, il Turkmenistan e la Mongolia — 19 membri titolari

PPE-DE CIRINO POMICINO Paolo
JEGGLE Elisabeth
MAAT Albert Jan
OLAJOS Péter
VILLIERS Theresa
WOJCIECHOWSKI Janusz Czesław
ZATLOUKAL Tomáš
PSE BERSANI Pier Luigi
BOURZAI Bernadette
CORREIA Fausto
GIEREK Adam
JÖNS Karin
ALDE DEMSZKY Gábor
JUKNEVIČIENĖ Ona
Verts/ALE HASSI Satu

Mercoledì 15 settembre 2004

GUE/NGL RANSDORF Miloslav
IND/DEM BLOKLAND Johannes (Hans)
UEN MUSCARDINI Cristiana
NI ...

D08 — Delegazione alle commissioni di cooperazione parlamentare UE-Armenia, UE-Azerbaigian e UE-Georgia — 18 membri titolari

PPE-DE BREPOELS Frederika M.J.
DEMETRIOU Panayiotis
DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA Agustín
LANDSBERGIS Vytautas
LASCHET Armin
SPAUTZ Jean
ZWIEFKA Tadeusz
PSE EL KHADRAOUI Saïd
HEGYI Gyula
SIFUNAKIS Nikolaos
SWOBODA Johannes (Hannes)
...
ALDE ANDREJEVS Georgs
OVIIR Siiri
Verts/ALE ISLER BÉGUIN Marie Anne
GUE/NGL MANOLAKOU Diamanto
IND/DEM BLOKLAND Johannes (Hans)
NI BATTILOCCHIO Alessandro

D09 — Delegazione per le relazioni con Israele — 20 membri titolari

PPE-DE FERBER Markus
GAUBERT Patrick
GUTIÉRREZ-CORTINES Cristina
HYBÁŠKOVÁ Jana
ŠŤASTNÝ Peter
TAJANI Antonio
ZALESKI Zbigniew Franciszek
PSE BEŇOVÁ Monika
CERCAS Alejandro
MASTENBROEK Edith
SCHAPIRA Pierre
STOCKMANN Ulrich
ALDE PANNELLA Marco
RIES Frédérique
Verts/ALE HAMMERSTEIN MINTZ David
VOGGENHUBER Johannes

Mercoledì 15 settembre 2004

GUE/NGL SVENSSON Eva-Britt
IND/DEM BELDER Bastiaan
NI CZARNECKI Ryszard
LE PEN Marine

D10 — Delegazione per le relazioni con il Consiglio legislativo palestinese — 20 membri titolari

PPE-DE BACHELOT-NARQUIN Roselyne
DE VEYRAC Christine
KASOULIDES Ioannis
WEISGERBER Anja
ZAPPALA' Stefano
...
...

PSE BRESSO Mercedes
CASTEX Françoise
DE ROSSA Proinsias
HEDH Anna
LE FOLL Stéphane
MASIP HIDALGO Antonio

ALDE ALVARO Alexander Nuno
DAVIES Chris

Verts/ALE AUKEN Margrete
EVANS Jillian
LUCAS Caroline

GUE/NGL ADAMOU Adamos
MORGANTINI Luisa

D11 — Delegazione per le relazioni con i paesi del Maghreb e l'Unione del Maghreb arabo (compresa la Libia) — 20 membri titolari

PPE-DE BUSUTTIL Simon
FRAGA ESTÉVEZ Carmen
HORTEFEUX Brice
LOMBARDO Raffaele
PIEPER Markus
RUDI UBEDA Luisa Fernanda
SILVA PENEDA José Albino
SONIK Bogusław Andrzej
PSE GARCÍA PÉREZ Iratxe
HUTCHINSON Alain
LAIGNEL André
NAPOLETANO Pasqualina
YAÑEZ-BARNUEVO GARCÍA Luis
ALDE KOCH-MEHRIN Silvana
LETTA Enrico

Mercoledì 15 settembre 2004

Verts/ALE FLAUTRE Hélène
GUE/NGL LIOTARD Kartika Tamara
IND/DEM COÛTEAUX Paul Marie
UEN KRISTOVSKIS Ģirts Valdis
NI SCHENARDI Lydia

D12 — Delegazione per le relazioni con i paesi del Mashrek — 20 membri titolari

PPE-DE DIMITRAKOPOULOS Giorgos
DIONISI Armando
MUSOTTO Francesco
PURVIS John
RADWAN Alexander
VENTRE Riccardo
ZAHRADIL Jan
PSE CARNERO GONZÁLEZ Carlos
DE KEYSER Véronique
HAZAN Adeline
KÓSANÉ KOVÁCS Magda
MADEIRA Jamila
PATRIE Béatrice
VINCENZI Marta
ALDE BONINO Emma
in 't VELD Sophia Helena
GUE/NGL PORTAS Miguel
IND/DEM LOUIS Patrick
UEN MUSUMECI Sebastiano (Nello)
NI MUSSOLINI Alessandra

D13 — Delegazione per le relazioni con gli Stati del Golfo, compreso lo Yemen — 18 membri titolari

PPE-DE AYUSO GONZÁLEZ María del Pilar
DOYLE Avril
FONTAINE Nicole
GALA Milan
GROSSETÊTE Françoise
NIEBLER Angelika
SAÏFI Tokia
PSE ATTARD-MONTALTO John
CAPOULAS SANTOS Luis Manuel
GRUBER Lilli
MYLLER Riitta
REYNAUD Marie-Line
ALDE BOURLANGES Jean-Louis
KARIM Sajjad Haider

Mercoledì 15 settembre 2004

Verts/ALE LAGENDIJK Joost
GUE/NGL PFLÜGER Tobias
IND/DEM LOUIS Patrick
UEN ANGELILLI Roberta

D14 — Delegation per le relazioni con l'Iran — 19 membri titolari

PPE-DE CASTIGLIONE Giuseppe
FRIEDRICH Ingo
SEEBERG Gitte
...
...
...
...

PSE CASACA Paulo
LOCATELLI Pia Elda
PRETS Christa
SAVARY Gilles
...
...

ALDE NICHOLSON OF WINTERBOURNE Baroness
SAMUELSEN Anders

Verts/ALE BEER Angelika
GUE/NGL CATANIA Giusto
UEN LA RUSSA Romano Maria
NI ...

D15 — Delegation per le relazioni con gli Stati Uniti — 34 membri titolari

PPE-DE BONSIGNORE Vito
BRADBURN Philip Charles
BROK Elmar
COVENEY Simon
DESCAMPS Marie-Hélène
DUCHOŇ Petr
EVANS Jonathan
FATUZZO Carlo
GALEOTE QUECEDO Gerardo
GRAÇA MOURA Vasco
JACKSON Caroline F.
JORDAN CIZELJ Romana
LAUK Kurt Joachim

Mercoledì 15 settembre 2004

PSE	BARÓN CRESPO Enrique
	HAMON Benoît
	ILVES Toomas Hendrik
	KUHNE Helmut
	LAMBRINIDIS Stavros
	McCARTHY Arlene
	MOSCOVICI Pierre
	PANZERI Pier Antonio
	PINIÓR Józef
	SKINNER Peter William
ALDE	ANDRIA Alfonso
	JÄÄTTEENMÄKI Anneli
	LAMBSDORFF GRAF Alexander
	NEYTS-UYTTEBROECK Annemie
Verts/ALE	BUITENWEG Kathalijne Maria
GUE/NGL	de BRÚN Bairbre
	GUIDONI Umberto
IND/DEM	GIERTYCH Maciej Marian
	SINNOTT Kathy
UEN	CROWLEY Brian
NI	RESETARITS Karin

D16 — Delegazione per le relazioni con il Canada — 16 membri titolari

PPE-DE	DOVER Den
	FREITAS Duarte
	HIERONYMI Ruth
	HIGGINS Jim
	MAURO Mario
	SCHIERHUBER Agnes
PSE	DÜHRKOP DÜHRKOP Bárbara
	GURMAI Zita
	LEHTINEN Lasse Antero
	TRAUTMANN Catherine
ALDE	ATTWOOLL Elspeth
	HARKIN Marian
	SAVI Toomas
Verts/ALE	HUDGHTON Ian Stewart
IND/DEM	CHRUSZCZ Sylwester
UEN	Ó NEACHTAIN Seán

Mercoledì 15 settembre 2004

D17 — Delegazione per le relazioni con i paesi dell'America centrale — 22 membri titolari

PPE-DE	ANTONIOZZI Alfredo
	GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL José Manuel
	GARGANI Giuseppe
	HEATON-HARRIS Christopher
	HERRERO-TEJEDOR Luis Francisco
	LIESE Peter
	QUEIRÓ Luís
	ROITHOVÁ Zuzana
PSE	AYALA SENDER Inés
	COTTIGNY Jean Louis
	ESTRELA Edite
	FALBR Richard
	HUGHES Stephen
	OBIOLS i GERMÀ Raimon
ALDE	KRAHMER Holger
	ORTUONDO LARREA Josu
	PISTELLI Lapo
Verts/ALE	ROMEVA RUEDA Raül
GUE/NGL	MEYER PLEITE Willy
	RIZZO Marco
UEN	PAVILIONIS Rolandas
NI	BELOHORSKÁ Irena

D18 — Delegazione per le relazioni con i paesi della Comunità andina — 17 membri titolari

PPE-DE	FERNÁNDEZ MARTÍN Fernando
	FLORENZ Karl-Heinz
	GRÄSSLE Ingeborg
	MONTORO ROMERO Cristóbal Ricardo
	van NISTELROOIJ Lambert
	VERNOLA Marcello
	VLASÁK Oldřich
PSE	van den BERG Margrietus J.
	FAVA Giovanni Claudio
	LEICHTFRIED Jörg
	MEDINA ORTEGA Manuel
	MENÉNDEZ del VALLE Emilio
ALDE	BUDREIKAITĖ Danutė
	DEGUTIS Arūnas
Verts/ALE	LIPIETZ Alain
GUE/NGL	WAGENKNECHT Sahra
IND/DEM	ROGALSKI Bogusław

Mercoledì 15 settembre 2004

D19 — Delegazione per le relazioni con il Mercosur — 25 membri titolari

PPE-DE	CEDERSCHIÖLD Charlotte
	COELHO Carlos
	DESS Albert
	GLATTFELDER Béla
	HANDZLIK Małgorzata
	HANNAN Daniel J.
	HENNICOT-SCHOEPGES Erna
	HUDACKÝ Ján
	MILLÁN MON Francisco José
	SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio
PSE	D'ALEMA Massimo
	KREISSL-DÖRFLER Wolfgang
	MORENO SÁNCHEZ Javier
	NAVARRO Robert
	RASMUSSEN Poul Nyrup
	SALINAS GARCÍA María Isabel
	SOUSA PINTO Sérgio
ALDE	COCILOVO Luigi
	DUQUESNE Antoine
	GRIESBECK Nathalie
Verts/ALE	FRASSONI Monica
GUE/NGL	FIGUEIREDO Ilda
IND/DEM	KARATZAFERIS Georgios
UEN	LIBICKI Marcin
NI	ROMAGNOLI Luca

D20 — Delegazione per le relazioni con il Giappone — 24 membri titolari

PPE-DE	HARBOUR Malcolm
	ITÄLÄ Ville
	ITURGAIZ ANGULO Carlos José
	JARZEMBOWSKI Georg
	KARAS Othmar
	LEWANDOWSKI Janusz
	SZÁJER József
	WORTMANN-KOOL Corien M.
	ZVĚŘINA Jaroslav
PSE	ANDERSSON Jan
	CORBETT Richard
	DOUAY Brigitte
	DUIN Garrelt
	SÁNCHEZ PRESEDO Antolín
	TARAND Andres
	WALTER Ralf

Mercoledì 15 settembre 2004

ALDE NEWTON DUNN Bill
 STARKEVIČIŪTĖ Margarita
 VIRRANKOSKI Kyösti Tapio
Verts/ALE BREYER Hiltrud
GUE/NGL KAUFMANN Sylvia-Yvonne
IND/DEM SALVINI Matteo
UEN ROSZKOWSKI Wojciech
NI GOLLNISCH Bruno

D21 — Delegation per le relazioni con la Repubblica popolare cinese — 32 membri titolari

PPE-DE ATKINS Sir Robert
 BRUNETTA Renato
 del CASTILLO VERA Pilar
 DEHAENE Jean-Luc
 FAJMON Hynek
 HOPPENSTEDT Karsten Friedrich
 KAUPPI Piia-Noora
 KIRKHOPE Timothy
 MAVROMMATIS Manolis
 OLBRYCHT Jan Marian
 OOMEN-RUIJTEN Ria G.H.C.
 PĪKS Rihards
 REUL Herbert Otto
PSE BATZELI Katerina
 CALABUIG RULL Joan
 CORBEY Dorette
 GEBHARDT Evelyne
 JØRGENSEN Dan
 ROUČEK Libor
 ROURE Martine
 SACCONI Guido
ALDE LAPERROUZE Anne
 MANDERS Toine
 RIIS-JØRGENSEN Karin
 STERCKX Dirk
Verts/ALE TRÜPEL Helga
 TURMES Claude
GUE/NGL PAPADIMOULIS Dimitrios
 ZIMMER Gabriele
IND/DEM PEK Bogdan Marek
UEN BIELAN Adam Jerzy
NI DE MICHELIS Gianni

Mercoledì 15 settembre 2004

D22 — Delegazione per le relazioni con i paesi dell'Asia del Sud e l'Associazione per la cooperazione regionale dell'Asia del Sud (SAARC) — 22 membri titolari

PPE-DE	BELET Ivo
	BUSHILL-MATTHEWS Philip
	EHLER Jan Christian
	JÁRÓKA Lívía
	LAMASSOURE Alain
	McMILLAN-SCOTT Edward H.C.
	MANN Thomas
	...
PSE	BERGER Maria
	EVANS Robert J.E.
	GERINGER de OEDENBERG Lidia Joanna
	GILL Neena
	GOEBBELS Robert
	LEINEN Jo
ALDE	COSTA Paolo
	LYNNE Elizabeth
	MULDER Jan
Verts/ALE	LAMBERT Jean Denise
GUE/NGL	KOHLÍČEK Jaromír
IND/DEM	PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
UEN	RYAN Eoin
NI	GOLIK Bogdan

D23 — Delegazione per le relazioni con i paesi del Sud-Est asiatico e l'Associazione delle nazioni del Sud-Est asiatico (ASEAN) — 19 membri titolari

PPE-DE	DOORN Bert
	GAWRONSKI Jas
	MATHIEU Véronique
	NASSAUER Hartmut
	ÓRY Csaba
	PETERLE Alojz
	POMÉS RUIZ José Javier
PSE	DEL TURCO Ottaviano
	POIGNANT Bernard
	RIERA MADURELL Teresa
	TARABELLA Marc
	WEILER Barbara
ALDE	HUHNE Christopher
	MAATEN Jules

Mercoledì 15 settembre 2004

Verts/ALE SCHMIDT Frithjof
GUE/NGL PAFILIS Athanasios
IND/DEM GRABOWSKI Dariusz Maciej
WOHLIN Lars
UEN DIDŽIOKAS Gintaras

D24 — Delegation per le relazioni con la Penisola coreana — 15 membri titolari

PPE-DE HELMER Roger
QUISTHOUDT-ROWOHL Godelieve
STENZEL Ursula
ULMER Thomas
...
PSE FORD Glyn
GRECH Louis
ÖGER Vural
ZINGARETTI Nicola
ALDE SZENT-IVÁNYI István
WATSON Graham R.
Verts/ALE ONESTA Gérard
GUE/NGL ...
IND/DEM SPERONI Francesco Enrico
NI SIMONOT Chantal

D25 — Delegation per le relazioni con l'Australia e la Nuova Zelanda — 20 membri titolari

PPE-DE BÖGE Reimer
CHICHESTER Giles Bryan
ELLES James E.M.
KLAMT Ewa
PARISH Neil
RACK Reinhard
VARELA SUANZES-CARPEGNA Daniel
PSE van den BURG Ieke
HÄNSCH Klaus
KOTEREC Miloš
MARTIN David W.
WYNN Terence
ALDE BEAUPUY Jean Marie
TAKKULA Hannu
Verts/ALE CRAMER Michael
GUE/NGL TRIANTAPHYLIDIS Kyriacos

Mercoledì 15 settembre 2004

IND/DEM PIOTROWSKI Mirosław Mariusz
UEN BERLATO Sergio
NI CLAEYS Philip
RUTOWICZ Leopold Józef

D26 — Delegazione per le relazioni con il Sudafrica — 14 membri titolari

PPE-DE BARSÍ-PATAKY Etelka
BREJC Mihael
MARQUES Sérgio
NICHOLSON James
SCHMITT Ingo
PSE FERREIRA Anne
MORAES Claude
THOMSEN Britta
ALDE DE SARNEZ Marielle
DI PIETRO Antonio
Verts/ALE BENNAHMÍAS Jean-Luc
GUE/NGL KRARUP Ole
IND/DEM KRUPA Urszula
UEN VAIDERE Inese

D27 — Delegazione per le relazioni con l'Assemblea parlamentare della NATO — 10 membri titolari

PPE-DE ALBERTINI Gabriele
PISKORSKI Paweł Bartłomiej
VAN ORDEN Geoffrey
von WOGAU Karl
PSE CASACA Paulo
KOTEREC Miloš
ZINGARETTI Nicola
ALDE KRAHMER Holger
Verts/ALE BEER Angelika
GUE/NGL PFLÜGER Tobias

TESTI APPROVATI**P6_TA(2004)0005****Costituzione di una commissione temporanea sulle sfide politiche e le risorse di bilancio****Decisione del Parlamento europeo sulla costituzione di una commissione temporanea sulle sfide politiche e le risorse di bilancio dell'Unione europea allargata 2007-2013**

Il Parlamento europeo,

- visto l'articolo 175 del suo regolamento,
 - vista la decisione della Conferenza dei presidenti del 9 settembre 2004 di proporre la costituzione di una commissione temporanea sulle sfide politiche e le risorse di bilancio dell'Unione europea allargata 2007-2013,
 - vista la sua risoluzione del 22 aprile 2004 sulla comunicazione della Commissione «Costruire il nostro avvenire comune: sfide e mezzi finanziari dell'Unione allargata 2007-2013»⁽¹⁾,
 - vista la comunicazione della Comunicazione intitolata «Costruire il nostro avvenire comune — Sfide e mezzi finanziari dell'Unione allargata 2007-2013» (COM(2004)0101),
 - vista la comunicazione della Commissione sulle prospettive finanziarie 2007-2013 (COM(2004)0487),
 - vista la necessità di raccogliere e coordinare le posizioni delle varie commissioni interessate e di definire il mandato della commissione per i bilanci in vista dei negoziati con il Consiglio su un nuovo accordo interistituzionale contenente le prospettive finanziarie,
1. decide di costituire una commissione temporanea con il seguente mandato:
 - a) definire le priorità politiche del Parlamento per le future prospettive finanziarie, sia a livello legislativo che in termini di bilancio;
 - b) proporre, per le future prospettive finanziarie, una struttura in linea con dette priorità;
 - c) valutare le risorse finanziarie da destinare alla spesa dell'Unione europea nel periodo 2007-2013;
 - d) proporre una ripartizione indicativa delle risorse tra le varie rubriche delle prospettive finanziarie e all'interno delle stesse, conformemente alle priorità e alla struttura proposte;
 2. decide che la commissione temporanea presenterà al Parlamento europeo una relazione finale prima che il Consiglio adotti la propria posizione comune, al fine di determinare la posizione negoziale di questo Parlamento;
 3. ricorda che le proposte legislative e di bilancio specifiche saranno esaminate dalle commissioni competenti conformemente all'allegato VI del suo regolamento;
 4. decide che la commissione temporanea si comporrà di 50 membri.

⁽¹⁾ P5_TA(2004)0367.

Mercoledì 15 settembre 2004

P6_TA(2004)0006

Accordo di pesca UE/Maurizio *

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa, per il periodo dal 3 dicembre 2003 al 2 dicembre 2007, le possibilità di pesca e la compensazione finanziaria previste nell'accordo tra la Comunità economica europea e il governo di Maurizio sulla pesca nelle acque di Maurizio (COM(2004)0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta di regolamento del Consiglio (COM(2004)0197) ⁽¹⁾,
- visto l'articolo 37 e l'articolo 300, paragrafo 2 del trattato CE,
- visto l'articolo 300, paragrafo 3, primo comma, del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C5-0179/2004),
- visti l'articolo 51 e l'articolo 83, paragrafo 7, del suo regolamento,
- visti la relazione della commissione per la pesca e il parere della commissione per lo sviluppo (A6-0001/2004),

1. approva la proposta di regolamento del Consiglio quale emendata e approva la conclusione del protocollo;
2. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e Maurizio.

TESTO
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

Emendamento 1
Considerando 4 bis (nuovo)

(4 bis) Alla protezione degli interessi di pesca dell'UE deve accompagnarsi una gestione sostenibile delle risorse alieutiche sotto il profilo economico, sociale ed ambientale nonché lo sviluppo delle popolazioni costiere dipendenti dalla pesca.

Emendamento 2
Considerando 4 ter (nuovo)

(4 ter) La Commissione deve proseguire i suoi studi di valutazione dell'impatto in merito al carattere sostenibile dell'accordo siglato con Maurizio.

⁽¹⁾ Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

Mercoledì 15 settembre 2004

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

Emendamento 3

Considerando 4 quater (nuovo)

(4 quater) La Commissione deve garantire che i finanziamenti erogati siano interamente utilizzati per gli obiettivi previsti dall'accordo e vigilare sugli effetti di quest'ultimo sullo sviluppo delle popolazioni locali, in particolare le comunità costiere che dipendono dai sistemi di pesca tradizionali.

Emendamento 4

*Articolo 3 bis (nuovo)**Articolo 3 bis*

La Commissione trasmette al Parlamento europeo e al Consiglio una copia della relazione annuale prevista all'articolo 3, paragrafo 5, del protocollo.

Emendamenti 5 e 6

*Articolo 3 ter (nuovo)**Articolo 3 ter*

1. Nel corso dell'ultimo anno di validità del protocollo e prima dell'avvio dei negoziati sul suo eventuale rinnovo, la Commissione presenta al Parlamento europeo e al Consiglio una relazione generale sulla sua applicazione e sulle condizioni della sua attuazione, in particolare per quanto concerne le azioni specifiche, nonché un'analisi costi-benefici, al fine di consentire una valutazione del suo impatto economico, sociale e ambientale.

2. Sulla base di tale relazione e tenuto conto del parere del Parlamento europeo in materia, il Consiglio autorizza, se del caso, la Commissione ad avviare negoziati in vista dell'adozione di un nuovo protocollo.

P6_TA(2004)0007

Accordo di pesca UE/Madagascar *

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca del tonno e la contropartita finanziaria previste nell'accordo tra la Comunità economica europea e il governo della Repubblica democratica del Madagascar sulla pesca al largo del Madagascar per il periodo dal 1° gennaio 2004 al 31 dicembre 2006 (COM(2004)0218 — C5-0186/2004 — 2004/0070(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,— vista la proposta di regolamento del Consiglio (COM(2004)0218) ⁽¹⁾,

— visto l'articolo 37 e l'articolo 300, paragrafo 2 del Trattato CE,

⁽¹⁾ Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

Mercoledì 15 settembre 2004

- visto l'articolo 300, paragrafo 3, primo comma, del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C5-0186/2004),
 - visti l'articolo 51 e l'articolo 83, paragrafo 7, del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per la pesca e il parere della commissione per lo sviluppo (A6-0002/2004),
1. approva la proposta di regolamento del Consiglio quale emendata e approva la conclusione del protocollo;
 2. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e della Repubblica democratica del Madagascar.

TESTO
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

Emendamento 1

Considerando 4 bis (nuovo)

(4 bis) Alla protezione degli interessi di pesca dell'UE deve accompagnarsi una gestione sostenibile delle risorse alieutiche sotto il profilo economico, sociale ed ambientale nonché lo sviluppo delle popolazioni costiere dipendenti dalla pesca.

Emendamento 2

Considerando 4 ter (nuovo)

(4 ter) La Commissione deve proseguire i suoi studi di valutazione dell'impatto in merito al carattere sostenibile dell'accordo siglato con il Madagascar.

Emendamento 3

Considerando 4 quater (nuovo)

(4 quater) La Commissione deve garantire che i finanziamenti erogati siano interamente utilizzati per gli obiettivi previsti dall'accordo e vigilare sugli effetti di quest'ultimo sullo sviluppo delle popolazioni locali, in particolare le comunità costiere che dipendono dai sistemi di pesca tradizionali.

Emendamento 4

Articolo 3 bis (nuovo)

Articolo 3 bis

La Commissione trasmette al Parlamento europeo e al Consiglio la relazione annuale di cui all'articolo 3, paragrafo 5, del protocollo, che comprende un'analisi dell'utilizzazione dei fondi destinati alle azioni specifiche.

Mercoledì 15 settembre 2004

TESTO
DELLA COMMISSIONEEMENDAMENTI
DEL PARLAMENTOEmendamento 5
*Articolo 3 ter (nuovo)***Articolo 3 ter**

Durante l'ultimo anno di applicazione del protocollo e prima dell'avvio dei negoziati sul suo eventuale rinnovo, la Commissione presenta al Parlamento europeo e al Consiglio una relazione generale di valutazione comprendente un'analisi del rapporto costo-efficacia e dell'utilizzazione delle possibilità di pesca nonché una valutazione dell'attuazione delle azioni specifiche, onde consentire l'esame dell'impatto economico, sociale e ambientale del protocollo.

Emendamento 6
*Articolo 3 quater (nuovo)***Articolo 3 quater**

Sulla base di tali relazioni e tenendo conto del parere del Parlamento europeo al riguardo, il Consiglio autorizza, se del caso, la Commissione ad avviare negoziati per la conclusione di un nuovo protocollo.

P6_TA(2004)0008

Accordo di pesca UE/Capo Verde *

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio concernente la conclusione dell'accordo in forma di scambio di lettere relativo alla proroga del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste dall'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica del Capo Verde sulla pesca al largo del Capo Verde, per il periodo dal 1° luglio 2004 al 30 giugno 2005 (COM(2004)0183 — C5-0189/2004 — 2004/0058 (CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta di regolamento del Consiglio (COM(2004)0183) ⁽¹⁾,
- visti l'articolo 37 e l'articolo 300, paragrafo 2 del trattato CE,
- visto l'articolo 300, paragrafo 3, primo comma del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C5-0189/2004),
- visti l'articolo 51 e l'articolo 83, paragrafo 7 del suo regolamento,
- vista la relazione della commissione per la pesca (A6-0003/2004),

1. approva la proposta della Commissione quale emendata e la conclusione dell'accordo;
2. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione, nonché ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e della Repubblica di Capo Verde.

⁽¹⁾ Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

Mercoledì 15 settembre 2004

TESTO
DELLA COMMISSIONE

EMENDAMENTI
DEL PARLAMENTO

Emendamento 1

Articolo 3 bis (nuovo)

Articolo 3 bis

Prima della scadenza della proroga del protocollo e prima della conclusione di qualsiasi accordo in vista del suo rinnovo, la Commissione presenta al Parlamento e al Consiglio una relazione sulla sua applicazione, comprendente un'analisi dell'utilizzazione dei fondi destinati alle azioni specifiche, al fine di valutare l'impatto economico, sociale ed ambientale dell'accordo.

Emendamento 2

Articolo 3 ter (nuovo)

Articolo 3 ter

Sulla base della relazione e previa consultazione del Parlamento europeo, il Consiglio autorizza, se del caso, la Commissione ad avviare negoziati in vista della conclusione di un nuovo protocollo.

Emendamento 3

Articolo 3 quater (nuovo)

Articolo 3 quater

Su richiesta delle autorità di Capo Verde, la Commissione analizza le possibilità di trasferire gli importi attualmente destinati alle «azioni specifiche» a progetti finanziati dalla Commissione che hanno gli stessi obiettivi dei progetti relativi alle azioni specifiche.

Giovedì 16 settembre 2004

(2005/C 140 E/04)

PROCESSO VERBALE**SVOLGIMENTO DELLA SEDUTA**

PRESIDENZA: Janusz ONYSZKIEWICZ

Vicepresidente

1. Apertura della seduta

La seduta è aperta alle 10.00.

2. Presentazione di documenti

Sono stati presentati i seguenti documenti:

1) dal Consiglio e dalla Commissione:

- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un procedimento europeo d'ingiunzione di pagamento (COM(2004)0173 — C6-0006/2004 — 2004/0055(COD));
deferimento merito: JURI
parere: LIBE

2) dai deputati:

2.1) proposte di risoluzione (articolo 113 del regolamento):

- Roberta Angelilli, Alessandro Foglietta, Cristiana Muscardini e Cristiana Muscardini, sull'armonizzazione della circolazione dei TIR durante il fine settimana (B6-0002/2004);
deferimento merito: TRAN
parere: EMPL
- Giulietto Chiesa, Vittorio Emanuele Agnoletto, Angelika Beer, Fausto Bertinotti, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Luigi Cocilovo, Daniel Marc Cohn-Bendit, Michael Cramer, Massimo D'Alema, Antonio Di Pietro, Monica Frassoni, Ana Maria Gomes, Lilli Gruber, Benoît Hamon, Rebecca Harms, Gisela Kallenbach, Sepp Kusstatscher, Enrico Letta, Evelin Lichtenberger, Luisa Morgantini, Roberto Musacchio, Pasqualina Napoletano, Cem Özdemir, Lapo Pistelli, Vittorio Prodi, Marco Rizzo, Martine Roure, Michele Santoro, Martin Schulz, Johannes Voggenhuber, Graham Watson, Francis Wurtz e Paul van Buitenen su un'iniziativa legislativa in materia di pluralismo nei mezzi di comunicazione (B6-0003/2004);
deferimento merito: CULT
parere: AFCO, JURI, ECON, LIBE, IMCO
- Cristiana Muscardini su extracomunitari e integrazione (B6-0004/2004);
deferimento merito: CULT
parere: LIBE
- Ilda Figueiredo e Sérgio Ribeiro sulla sospensione e revoca del Patto di Stabilità e Crescita (B6-0027/2004);
deferimento merito: ECON
parere: EMPL, ITRE, REGI
- Cristiana Muscardini, a nome del gruppo UEN, sulla Consulta europea delle comunità islamiche (B6-0036/2004);
deferimento merito: LIBE
parere: AFCO, CULT, AFET

Giovedì 16 settembre 2004

2.2) proposte di raccomandazione (articolo 114 del regolamento):

- Glyn Ford, a nome del gruppo PSE, sulle relazioni UE-India(B6-0005/2004)
deferimento merito: AFET
 parere: INTA
- Sarah Ludford, a nome del gruppo ALDE, sul futuro Spazio di libertà, di sicurezza e di giustizia (B6-0006/2004)
deferimento merito: LIBE

2.3) dichiarazioni scritte per l'iscrizione nel registro (articolo 116 del regolamento)

- Jean-Claude Martinez, Koenraad Dillen e Luca Romagnoli sull'istituzione di una Festa europea dei sindaci

3. Seguito dato alle questioni pendenti (articolo 203 del regolamento)

Gli elenchi delle procedure legislative nuovamente deferite al Parlamento, a norma dell'articolo 203 del regolamento, sono riportati nell'allegato 2.

4. Imbarcazione olandese dell'Associazione «Women on Waves» (Interrogazioni orali con discussione)

Interrogazione orale presentata da Ilda Figueiredo, Francis Wurtz, Eva-Britt Svensson, Miguel Portas e Sérgio Ribeiro, a nome del gruppo GUE/NGL, alla Commissione, sul divieto di ingresso in Portogallo all'imbarcazione dell'organizzazione «Women on Waves» (B6-0010/2004).

Interrogazione orale presentata da Lissy Gröner, Edite Estrela, Jamila Madeira e Emanuel Jardim Fernandes, a nome del gruppo PSE, Hiltrud Breyer, Jonathan Evans e Raül Romeva i Rueda, a nome del gruppo Verts/ALE, Maria Carlshamre e Claire Gibault, a nome del gruppo ALDE, alla Commissione, sul divieto, da parte del Governo portoghese, di accesso alle acque territoriali portoghesi al battello olandese dell'associazione «Donne sulle onde» (B6-0011/2004).

Ilda Figueiredo svolge l'interrogazione orale (B6-0010/2004).

Lissy Gröner, Kathalijne Maria Buitenweg (in sostituzione dell'autore) e Claire Gibault svolgono l'interrogazione orale (B6-0011/2004).

Margot Wallström (membro della Commissione) risponde alle interrogazioni.

Intervengono Vasco Graça Moura, a nome del gruppo PPE-DE, Edite Estrela, a nome del gruppo PSE, Lena Ek, a nome del gruppo ALDE, Miguel Portas, a nome del gruppo GUE/NGL, Urszula Krupa, a nome del gruppo IND/DEM, Michał Tomasz Kamiński, a nome del gruppo UEN, Lydia Schenardi, non iscritto, Maria Martens, Emine Bozkurt, Marian Harkin, Eva-Britt Svensson, Johannes Blokland, Marcin Libicki, José Ribeiro e Castro, Jamila Madeira, Sophia in 't Veld, Sylwester Chruszcz e Bernd Posselt.

PRESIDENZA: Luigi COCILOVO

Vicepresidente

Intervengono Mary Honeyball, Anna Záborská, Ana Maria Gomes, Simon Busuttil, Michael Cashman e Margot Wallström.

La discussione è chiusa.

5. CITES (Convenzione sul commercio internazionale delle specie di flora e di fauna selvatiche minacciate di estinzione) (Interrogazione orale con discussione)

Interrogazione orale presentata da Karl-Heinz Florenz, a nome della commissione ENVI, alla Commissione, sugli obiettivi strategici dell'Unione per la 13a riunione della Convenzione CITES (B6-0012/2004).

Avril Doyle (in sostituzione dell'autore) svolge l'interrogazione orale.

Margot Wallström (membro della Commissione) risponde all'interrogazione.

Giovedì 16 settembre 2004

Intervengono Eija-Riitta Korhola, a nome del gruppo PPE-DE, Karin Scheele, a nome del gruppo PSE, Chris Davies, a nome del gruppo ALDE, Marie Anne Isler Béguin, a nome del gruppo Verts/ALE, Jonas Sjöstedt, a nome del gruppo GUE/NGL, Bernd Posselt, Margrete Auken, Neil Parish e Margot Wallström.

Proposte di risoluzione presentate ai sensi dell'articolo 108, paragrafo 5, del regolamento, per concludere la discussione:

- Marie Anne Isler Béguin, a nome del gruppo Verts/ALE, John Bowis, a nome del gruppo PPE-DE, Kartika Tamara Liotard, Dimitrios Papadimoulis, a nome del gruppo GUE/NGL, Johannes Blokland, a nome del gruppo IND/DEM, Guido Sacconi, Karin Scheele, a nome del gruppo PSE, Liam Aylward, a nome del gruppo UEN, Chris Davies e Mojca Drčar Murko, a nome del gruppo ALDE (B6-0029/2004).

La discussione è chiusa.

Votazione: punto 6.6.

PRESIDENZA: Gérard ONESTA

Vicepresidente

6. Turno di votazioni

I risultati dettagliati delle votazioni (emendamenti, votazioni distinte, votazioni per parti separate, ecc.) figurano nell'allegato 1, unito al processo verbale.

6.1. Tribunale penale internazionale per l'ex Jugoslavia * (articolo 131 del regolamento) (votazione)

Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che istituisce alcune misure restrittive a sostegno dell'attuazione efficace del mandato del Tribunale penale internazionale per l'ex Jugoslavia (ICTY) [COM(2004)0348 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS)] — Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni.

Relatore: Jean-Louis Bourlanges (A6-0006/2004).

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 1)

PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA

Approvazione con votazione unica (P6_TA(2004)0009)

6.2. Organizzazione dell'aviazione civile internazionale (ICAO) (votazione)

Proposte di risoluzione (B6-0037/2004, B6-0039/2004, B6-0042/2004 e B6-0050/2004)

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 2)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE B6-0037/2004

(in sostituzione delle B6-0037/2004, B6-0039/2004, B6-0042/2004 e B6-0050/2004):

presentata da:

- Willi Piecyk e Ulrich Stockmann, a nome del gruppo PSE,
- Paolo Costa e Dirk Sterckx, a nome del gruppo ALDE,
- Michael Cramer, Evelin Lichtenberger, Margrete Auken e Sepp Kustatscher, a nome del gruppo Verts/ALE,
- Erik Meijer, a nome del gruppo GUE/NGL.

Approvazione (P6_TA(2004)0010)

Giovedì 16 settembre 2004

6.3. Situazione in Bielorussia (votazione)

Proposte di risoluzione B6-0038/2004, B6-0040/2004, B6-0041/2004, B6-0051/2004, B6-0052/2004 e B6-0053/2004

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 3)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE B6-0038/2004

(in sostituzione delle B6-0038/2004, B6-0040/2004, B6-0041/2004, B6-0051/2004, B6-0052/2004 e B6-0053/2004):

presentata da:

- Bogdan Klich e Charles Tannock, a nome del gruppo PPE-DE,
- Jan Marinus Wiersma, a nome del gruppo PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, a nome del gruppo ALDE,
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk e Marie Anne Isler Béguin, a nome del gruppo Verts/ALE,
- Jonas Sjöstedt e Luisa Morgantini, a nome del gruppo GUE/NGL
- Konrad Szymański e Rolandas Pavilionis, a nome del gruppo UEN

Approvazione (P6_TA(2004)0011)

6.4. Situazione umanitaria in Sudan (votazione)

Proposta di risoluzione B6-0065/2004

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 4)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P6_TA(2004)0012)

Interventi sulla votazione:

Ana Maria Gomes ha presentato un emendamento orale all'emendamento 8, che è stato accolto.

6.5. Situazione in Iraq (votazione)

Proposte di risoluzione B6-0028/2004, B6-0031/2004/riv., B6-0032/2004, B6-0033/2004, B6-0034/2004 e B6-0043/2004

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 5)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE B6-0028/2004

(in sostituzione delle B6-0028/2004, B6-0031/2004/riv., B6-0032/2004, B6-0033/2004, B6-0034/2004 e B6-0043/2004):

presentata da:

- Hans-Gert Poettering, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Antonio Tajani, João de Deus Pinheiro e Charles Tannock, a nome del gruppo PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano e Véronique De Keyser, a nome del gruppo PSE,
- Cecilia Malmström, Annemie Neyts-Uyttebroeck, a nome del gruppo ALDE
- Monica Frassoni, Daniel Marc Cohn-Bendit, Angelika Beer e Joost Lagendijk, a nome del gruppo Verts/ALE,
- Cristiana Muscardini e Anna Elzbieta Fotyga, a nome del gruppo UEN.

Approvazione (P6_TA(2004)0013)

Giovedì 16 settembre 2004

Interventi sulla votazione:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra ha segnalato delle correzioni da apportare ai paragrafi 1, 2 e 6;
- Antonio Tajani ha proposto un emendamento orale al paragrafo 2, che è stato accolto;
- Pasqualina Napoletano ha chiesto la revisione del paragrafo 3.

6.6. Convenzione CITES (votazione)

Proposta di risoluzione B6-0029/2004
(Richiesta la maggioranza semplice)
(Risultati della votazione: allegato 1, punto 6)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE

Approvazione (P6_TA(2004)0014)

Interventi sulla votazione:

- Avril Doyle ha presentato un emendamento orale al paragrafo 5; poiché oltre 37 deputati si sono opposti, l'emendamento orale non è stato accolto.

7. Dichiarazioni di voto

Dichiarazioni di voto scritte:

Le dichiarazioni di voto scritte, ai sensi dell'articolo 163, paragrafo 3, del regolamento, figurano nel resoconto integrale delle discussioni della presente seduta.

Dichiarazioni di voto orali:

Situazione in Iraq (RC-B6-0028/2004)

- Carlo Fatuzzo e Mario Borghezio, quest'ultimo a nome dei deputati membri della «Lega Nord».

8. Correzioni di voto

I deputati il cui nominativo è riportato in appresso hanno comunicato le seguenti correzioni di voto:

RC-B6-0037/2004 — Organizzazione dell'aviazione civile internazionale (OACI)

- risoluzione (insieme del testo)
a favore: Riccardo Ventre
astensioni: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

RC-B6-0038/2004 — Situazione in Bielorussia

- risoluzione (insieme del testo)
a favore: Konstantinos Hatzidakis, Georg Jarzembowski, Gitte Seeberg, Riccardo Ventre,

B6-0065/2004 — Situazione umanitaria nel Sudan

- risoluzione (insieme del testo)
a favore: Michał Tomasz Kamiński, Riccardo Ventre

Giovedì 16 settembre 2004

RC-B6-0028/2004 — Situazione in Iraq

— emendamento 3

a favore: Mieczysław Edmund Janowski, Glenys Kinnock, Edith Mastenbroek, Claude Moraes, Ieke van den Burg, Jens-Peter Bonde*contro:* Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Georgios Papastamkos*astensioni:* Erika Mann, Barbara Weiler, Åsa Westlund, Edite Estrela, Jamila Madeira

— emendamento 4

a favore: Jens-Peter Bonde*astensioni:* Erika Mann

— emendamento 2

a favore: Erika Mann, Edith Mastenbroek, Georgios Papastamkos

— paragrafo 2

a favore: Riccardo Ventre

— emendamento 1

astensioni: Erika Mann, Antonis Samaras

— risoluzione (insieme del testo)

a favore: Marie-Hélène Descamps, Riccardo Ventre, Terence Wynn

B6-0029/2004 — Convenzione CITES

— risoluzione (insieme del testo)

a favore: Emanuel Jardim Fernandes, Hans-Peter Martin, Karin Resetarits*(La seduta, sospesa alle 12.25, riprende alle 15.00)*

PRESIDENZA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Vicepresidente

9. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

Correzioni di voto — Relazione Philippe Morillon A6-0001/2004.

— proposta modificata

a favore: Louis Grech*contro:* Alyn Smith

— risoluzione legislativa

a favore: Roselyne Bachelot-Narquin, Louis Grech*contro:* Jens-Peter Bonde*astensione:* Urszula Krupa

*

* *

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

DISCUSSIONE SU CASI DI VIOLAZIONE DEI DIRITTI UMANI, DELLA DEMOCRAZIA E DELLO STATO DI DIRITTO*(Per i titoli e gli autori delle proposte di risoluzione, cfr. PV di mercoledì 15 settembre 2004, punto 3)***10. Vertice ASEM (Asia-Europe Meeting) (discussione)**

Proposte di risoluzione B6-0046/2004, B6-0048/2004, B6-0056/2004, B6-0059/2004 e B6-0061/2004

Miguel Angel Martínez Martínez illustra una proposta di risoluzione.

Giovedì 16 settembre 2004

Interviene Geoffrey Van Orden il quale esprime dapprima il proprio rammarico per l'assenza del Consiglio e successivamente presenta una proposta di risoluzione.

Patrizia Toia e Frithjof Schmidt illustrano le proposte di risoluzione.

Intervengono Catherine Stihler, a nome del gruppo PSE, Jules Maaten, a nome del gruppo ALDE, Ana Maria Gomes e Günther Verheugen (membro della Commissione)

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 13.1.*

11. Voivodina: episodi di razzismo nei confronti delle minoranze (discussione)

Proposte di risoluzione B6-0045/2004, B6-0049/2004, B6-0055/2004, B6-0057/2004, B6-0060/2004, B6-0062/2004 e B6-0064/2004

Csaba Sándor Tabajdi, Erik Meijer, Kinga Gál, István Szent-Iványi e Bastiaan Belder illustrano le proposte di risoluzione.

Intervengono Bernd Posselt, a nome del gruppo PPE-DE, Gyula Hegyi, a nome del gruppo PSE, Gábor Demszky, a nome del gruppo ALDE, Jaromír Kohlíček, a nome del gruppo GUE/NGL, Koenraad Dillen, non iscritto, Péter Olajos e Árpád Duka-Zólyomi e Günther Verheugen (membro della Commissione).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 13.2.*

12. Isole Maldive (discussione)

Proposte di risoluzione B6-0044/2004, B6-0047/2004, B6-0054/2004, B6-0058/2004 e B6-0063/2004

Ana Maria Gomes, Giusto Catania, Nirj Deva e Elizabeth Lynne illustrano le proposte di risoluzione.

Intervengono Thomas Mann, a nome del gruppo PPE-DE, Sarah Ludford, a nome del gruppo ALDE, Koenraad Dillen, non iscritto, e Günther Verheugen (membro della Commissione).

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 13.3*

13. Turno di votazioni

I risultati dettagliati delle votazioni (emendamenti, votazioni distinte, votazioni per parti separate, ecc.) figurano nell'allegato 1, unito al processo verbale.

13.1. Vertice ASEM (Asia-Europe Meeting) (votazione)

Proposte di risoluzione B6-0046/2004, B6-0048/2004, B6-0056/2004, B6-0059/2004 e B6-0061/2004
(Richiesta la maggioranza semplice)
(Risultati della votazione: allegato 1, punto 7)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC-B6-0046/2004

(in sostituzione delle B6-0046/2004, B6-0048/2004, B6-0056/2004, B6-0059/2004 e B6-0061/2004):

Giovedì 16 settembre 2004

presentata da:

- Geoffrey Van Orden, Charles Tannock, Nirj Deva e Bernd Posselt, a nome del gruppo PPE-DE,
- Glenys Kinnock, Mauro Zani, Margrietus van den Berg e Pasqualina Napoletano, a nome del gruppo PSE
- Johan Van Hecke, a nome del gruppo ALDE
- Frithjof Schmidt, a nome del gruppo Verts/ALE
- Vittorio Emanuele Agnoletto, a nome del gruppo GUE/NGL

Approvazione (P6_TA(2004)0015)

13.2. Voivodina: episodi di razzismo nei confronti delle minoranze (votazione)

Proposte di risoluzione B6-0045/2004, B6-0049/2004, B6-0055/2004, B6-0057/2004, B6-0060/2004, B6-0062/2004 e B6-0064/2004

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 8)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC-B6-0045/2004

(in sostituzione delle B6-0045/2004, B6-0049/2004, B6-0055/2004, B6-0057/2004, B6-0060/2004, B6-0062/2004 e B6-0064/2004):

presentata da:

- Kinga Gál, Péter Olajos, Doris Pack e Bernd Posselt, a nome del gruppo PPE-DE
- Véronique De Keyser, Pasqualina Napoletano, Hannes Swoboda, Csaba Sándor Tabajdi e Jan Marinus Wiersma, a nome del gruppo PSE
- Jelko Kacin e István Szent-Iványi, a nome del gruppo ALDE
- Gisela Kallenbach, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda e Tatjana Ždanoka, a nome del gruppo Verts/ALE
- Roberto Musacchio, a nome del gruppo GUE/NGL
- Bastiaan Belder, a nome del gruppo IND/DEM
- Adriana Poli Bortone, a nome del gruppo UEN

Approvazione (P6_TA(2004)0016)

13.3. Isole Maldive (votazione)

Proposte di risoluzione B6-0044/2004, B6-0047/2004, B6-0054/2004, B6-0058/2004 e B6-0063/2004

(Richiesta la maggioranza semplice)

(Risultati della votazione: allegato 1, punto 9)

PROPOSTA DI RISOLUZIONE COMUNE RC-B6-0044/2004

(in sostituzione delle B6-0044/2004, B6-0047/2004, B6-0054/2004, B6-0058/2004 e B6-0063/2004):

presentata da:

- Pasqualina Napoletano, a nome del gruppo PSE
- Jonas Sjöstedt e Giusto Catania, a nome del gruppo GUE/NGL,
- Nirj Deva, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden e Thomas Mann, a nome del gruppo PPE-DE
- Graham Watson, a nome del gruppo ALDE
- Cristiana Muscardini, a nome del gruppo UEN

Approvazione (P6_TA(2004)0017)

Giovedì 16 settembre 2004

14. Correzioni di voto

I deputati il cui nominativo è riportato in appresso hanno comunicato le seguenti correzioni di voto:

RC-B6-0044/2004 — Maldive

— risoluzione (insieme del testo)
a favore: Othmar Karas

15. Autorizzazione a elaborare relazioni di iniziativa

Commissione AFCO

— Parere del Parlamento sul Progetto di Trattato che istituisce una Costituzione per l'Europa (2004/2129 (INI))

(parere: AFET, DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, FEMM, PETI)

(A seguito della decisione della Conferenza dei presidenti del 9 settembre 2004)

16. Dichiarazioni scritte inserite nel registro (articolo 116 del regolamento)

Numero di firme raccolte dalle dichiarazioni scritte inserite nel registro (articolo 116, paragrafo 3, del regolamento):

N. Documento	Autore	Firme
36/2004	Konrad Szymański, Marcin Libicki, Vytautas Landsbergis, Anna Záborská e László Surján	41
37/2004	Jean-Claude Martinez, Koenraad Dillen e Luca Romagnoli	3

17. Comunicazione di posizioni comuni del Consiglio

Il Presidente comunica, ai sensi dell'articolo 57, paragrafo 1, del regolamento, di aver ricevuto dal Consiglio le seguenti posizioni comuni, unitamente ai motivi che hanno indotto il Consiglio ad adottarle e alla relativa posizione della Commissione, su:

- Posizione comune in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio concernente i livelli massimi di residui di antiparassitari nei o sui prodotti alimentari e mangimi di origine vegetale e animale e che modifica la direttiva 91/414/CEE del Consiglio (09262/1/2004 — 09994/2004 — C6-0110/2004 — 2003/0052(COD) — COM(2004)0587)
deferita per l'esame di merito: ENVI
- Posizione comune definita dal Consiglio il 26 aprile 2004 in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica le direttive del Consiglio 72/166/CEE, 84/5/CEE, 88/357/CEE, 90/232/CEE e la direttiva 2000/26/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sull'assicurazione della responsabilità civile risultante dalla circolazione di autoveicoli (16182/2/2003 — 06282/2004 — C6-0112/2004 — 2002/0124(COD) COM(2004)0351)
deferita per l'esame di merito: IMCO

Il termine di tre mesi di cui dispone il Parlamento per pronunciarsi decorre quindi da domani, 17 settembre 2004.

18. Bilancio rettificativo e suppletivo 10/2004

Sono stati fissati i seguenti termini di presentazione:

emendamenti: giovedì 30 settembre 2004 alle 12.00

Giovedì 16 settembre 2004

19. Composizione delle commissioni e delle delegazioni

I gruppi politici hanno presentato le richieste relative alle nomine nelle commissioni e nelle delegazioni parlamentari (*vedasi Allegato 3*).

20. Trasmissione dei testi approvati nel corso della presente seduta

Conformemente all'articolo 172, paragrafo 2, del regolamento, il processo verbale della presente seduta sarà sottoposto all'approvazione del Parlamento all'inizio della prossima seduta.

Con l'accordo del Parlamento, i testi approvati saranno trasmessi sin d'ora ai loro destinatari.

21. Calendario delle prossime sedute

Le prossime sedute si terranno il 13 e 14 ottobre 2004.

22. Interruzione della sessione

La sessione del Parlamento europeo è interrotta.

La seduta è tolta alle 16.15.

Julian Priestley
Segretario generale

Josep Borrell Fontelles
Presidente

Giovedì 16 settembre 2004

ELENCO DEI PRESENTI

Hanno firmato:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ives, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Libicki, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simonot, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula,

Giovedì 16 settembre 2004

Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

ALLEGATO I

RISULTATI DELLE VOTAZIONI

Significato delle abbreviazioni e dei simboli utilizzati

+	approvato
-	respinto
↓	decaduto
R	ritirato
AN (... , ... , ...)	votazione per appello nominale (favorevoli, contrari, astenuti)
VE (... , ... , ...)	votazione elettronica (favorevoli, contrari, astenuti)
vs	votazioni per parti separate
vd	votazione distinta
em	emendamento
EC	emendamento di compromesso
PC	parte corrispondente
S	emendamento di soppressione
=	emendamenti identici
§	paragrafo
art	articolo
cons	considerando
PR	proposta di risoluzione
PRC	proposta di risoluzione comune
SEC	votazione a scrutinio segreto

1. Tribunale penale internazionale per l'ex Jugoslavia *

Relazione: BOURLANGES (A6-0006/2004)

Oggetto	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
votazione unica		+	

2. Organizzazione dell'aviazione civile internazionale (OACI)

Proposte di risoluzione B6-0037/2004, B6-0039/2004, B6-0042/2004, B6-0050/2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
Proposta di risoluzione comune RC6-0037/2004 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
votazione: risoluzione (insieme del testo)			AN	+	316, 20, 206

Giovedì 16 settembre 2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
proposte di risoluzione dei gruppi politici					
B6-0037/2004		PSE		↓	
B6-0039/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0042/2004		ALDE		↓	
B6-0050/2004		GUE/NGL		↓	

Richieste di votazione per appello nominale

ALDE votazione finale

3. Situazione in Bielorussia

Proposte di risoluzione B6-0038/2004, B6-0040/2004, B6-0041/2004, B6-0051/2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
Proposta di risoluzione comune RC6-0038/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 2	1	UEN		+	
§ 6	2	UEN		+	
votazione: risoluzione (insieme del testo)			AN	+	499, 20, 26
proposte di risoluzione dei gruppi politici					
B6-0038/2004		ALDE		↓	
B6-0040/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0041/2004		PSE		↓	
B6-0051/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0052/2004		PPE-DE		↓	
B6-0053/2004		UEN		↓	

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE votazione finale

4. Situazione umanitaria in Sudan

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
Proposta di risoluzione B6-0065/2004 della commissione DEVE					
§ 2	3	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
dopo il § 7	4	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 10	5	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	

Giovedì 16 settembre 2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
dopo il § 13	6	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 14	12	ALDE, GUE/NGL		-	
	7	PPE-DE, PSE, Verts/ALE		+	
§ 16	8	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	Modificato oralmente
§ 19	9	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 23	10	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 24	13	PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	11	PPE-DE, PSE, GUE/NGL		R	
dopo il cons C	1	PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
dopo il cons F	2	PPE-DE, PSE, Verts/ALE		+	
votazione: risoluzione (insieme del testo)			AN	+	566, 6, 16

Il gruppo PPE-DE è firmatario di tutti gli emendamenti tranne l'emendamento 12.

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE votazione finale

Emendamenti orali

Em. 8 (Ana Maria R.M. Gomes): aggiunta: «nonché ad assicurare che tali sanzioni non aumentino le sofferenze della popolazione sudanese;»

5. Situazione in Iraq

Proposte di risoluzione B6-0028/2004, B6-0031/2004/riv, B6-0032/2004, B6-0033/2004, B6-0034/2004, B6-0043/2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
Proposta di risoluzione comune RC6-0028/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
prima del § 1	3	GUE/NGL	AN	-	114, 315, 105
	4	GUE/NGL	AN	-	54, 372, 174
	2	Verts/ALE	AN	-	89, 328, 174
§ 1		testo originale	vd	+	
§ 2		testo originale	AN	+	567, 7, 21 modificato oralmente
dopo il cons. A	1	Verts/ALE	AN	-	138, 280, 176
votazione: risoluzione (insieme del testo)			AN	+	533, 43, 26
proposte di risoluzione dei gruppi politici					
B6-0028/2004		ALDE		↓	
B6-0031/2004/riv.		PSE		↓	

Giovedì 16 settembre 2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
B6-0032/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0033/2004		PPE-DE		↓	
B6-0034/2004		UEN		↓	
B6-0043/2004		Verts/ALE		↓	

Richieste di votazione per appello nominale

GUE/NGL emm. 3, 4, § 2 e votazione finale
Verts/ALE emm. 1 e 2

Richieste di votazione distinta

Verts/ALE § 1

Rettifiche tecniche

§ 1 : José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra e Harlem Désir
§ 3 : Pasqualina Napoletano
§ 6 : José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

Emendamenti orali

§ 2 (Antonio Tajani): aggiunta «e di un cittadino britannico»

6. Convenzione CITES

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
Proposta di risoluzione B6-0029/2004 (Verts/ALE, PPE-DE, GUE/NGL, IND/DEM, PSE, UEN, ALDE)					
§ 3		<i>testo originale</i>	AN	+	504, 29, 45
§ 7		<i>testo originale</i>	vs		
			1	+	
			2/VE	+	369, 153, 33
votazione: risoluzione (insieme del testo)			AN	+	542, 15, 15

Richieste di votazione per appello nominale

PPE-DE votazione finale
Verts/ALE § 3

Richieste di votazione distinta

PPE-DE § 3

Richieste di votazione per parti separate

PPE-DE

§ 7

prima parte: insieme del testo tranne il trattino 1
seconda parte: questo trattino

Giovedì 16 settembre 2004

7. Vertice ASEM (Asia-Europe Meeting)

Proposte di risoluzione B6-0046/2004, B6-0048/2004, B6-0056/2004, B6-0059/2004, B6-0056/2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
Proposta di risoluzione comune RC6-0046/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
votazione: risoluzione (insieme)				+	
proposte di risoluzione dei gruppi politici					
B6-0046/2004		PSE		↓	
B6-0048/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0056/2004		PPE-DE		↓	
B6-0059/2004		ALDE		↓	
B6-0056/2004		Verts/ALE		↓	

8. Voivodina: episodi di razzismo nei confronti delle minoranze

Proposte di risoluzione B6-0045/2004, B6-0049/2004, B6-0055/2004, B6-0057/2004, B6-0060/2004, B6-0062/2004, B6-0064/2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
Proposta di risoluzione comune RC6-0045/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM, UEN)					
cons. C	1	GUE/NGL		-	
votazione: risoluzione (insieme)				+	
proposte di risoluzione dei gruppi politici					
B6-0045/2004		PSE		↓	
B6-0049/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0055/2004		PPE-DE		↓	
B6-0057/2004		UEN		↓	
B6-0060/2004		ALDE		↓	
B6-0062/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0064/2004		IND/DEM		↓	

9. Isole Maldive

Proposte di risoluzione B6-0044/2004, B6-0047/2004, B6-0054/2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
Proposta di risoluzione comune RC6-0044/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
votazione: risoluzione (insieme)			AN	+	153, 0, 7

Giovedì 16 settembre 2004

Oggetto	Em. n.	Autore	AN, ecc.	Votazione	Votazioni per AN/VE — osservazioni
<i>proposte di risoluzione dei gruppi politici</i>					
B6-0044/2004		PSE		↓	
B6-0047/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0054/2004		PPE-DE		↓	
B6-0058/2004		ALDE		↓	
B6-0063/2004		UEN		↓	

Giovedì 16 settembre 2004

ALLEGATO II

RISULTATO DELLE VOTAZIONI PER APPELLO NOMINALE

1. Risoluzione comune — B6-0037/2004 — OACI

Risoluzione

Favorevoli: 316

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Casa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Posselt, Radwan, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Siekierski, Silva Peneda, Vlasák

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David W., Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Hammerstein Mintz, Harms, Hasi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Contrari: 20

IND/DEM: Batten, Bloom, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Bobošíková

PPE-DE: Díaz De Mera García Consuegra

Giovedì 16 settembre 2004

Astensioni: 206

GUE/NGL: Pafilis, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Louis, Lundgren, Speroni, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schröder, Seeber, Seeborg, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

2. Risoluzione comune — B6-0038/2004 — Bielorussia

Risoluzione

Favorevoli: 499

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Lundgren

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gyürk, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese,

Giovedì 16 settembre 2004

López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinšká, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rosa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David W., Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 20

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Pafilis, Remek, Stroz, Toussas

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

PPE-DE: Seeberg, Ventre, Vernola

Astensionni: 26

GUE/NGL: Figueiredo, Maštálka, Pflüger, Ribeiro, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlák, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Simonot

Verts/ALE: van Buitenen

3. B6-0065/2004 — Sudan

Risoluzione

Favorevoli: 566

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin,

Giovedì 16 settembre 2004

Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiwicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmas, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Giovedì 16 settembre 2004

Contrari: 6**ALDE:** Polfer**GUE/NGL:** Pafilis, Pflüger, Stroz, Toussas, Wagenknecht**Astensioni: 16****ALDE:** Jäätteenmäki**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Mussolini**Verts/ALE:** van Buitenen**4. Risoluzione comune — B6-0028/2004 — Irak****Emendamento 3****Favorevoli: 114****ALDE:** Cavada, Krahmer, Schuth**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Coûteaux, Louis**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Mussolini, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Chmielewski, Fjellner, de Grandes Pascual, Óry, Pálfi, Sonik, Vakalis, Zwiefka**PSE:** Bono, Carlotti, Castex, Christensen, Corbey, Correia, De Rossa, Estrela, Falbr, Fava, Ferreira Anne, Gröner, Gruber, Madeira, Masip Hidalgo, Moscovici, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Roure, Sakalas, Santoro, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Weiler, Westlund**UEN:** Pavilionis**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka**Contrari: 315****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghesio, Clark, Farage, Krupa, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Battilocchio, Bobošíková**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles,

Giovedì 16 settembre 2004

Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeborg, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Beglitis, Casaca, Cashman, Corbett, Gill, Herczog, Honeyball, Howitt, Lévai, McAvan, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Rosati, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Astensionii: 155

ALDE: Budreikaitė, Davies, Demszky, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Juknevičienė

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Romagnoli, Simonot

PPE-DE: Daul, De Veyrac, Fontaine, Grossetête, Hökmark, Korhola, Kuźmiuk, Lamassoure, Mathieu, Saifi, Schierhuber, Sudre, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Costa António, Cottigny, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Lagendijk, Trüpel

5. Risoluzione comune — B6-0028/2004 — Irak

Emendamento 4

Favorevoli: 54

ALDE: Cavada, Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Giovedì 16 settembre 2004

IND/DEM: Coûteaux, Louis**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Bachelot-Narquin**PSE:** Castex, Fava, Ferreira Anne, Gröner, Roure, Santoro**Verts/ALE:** Evans Jillian, Onesta, Schlyter**Contrari: 372**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghesio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mussolini

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Cashman, Corbett, Correia, Falbr, Gill, Glante, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Masip Hidalgo, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Romeva Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Astensionni: 174**ALDE:** Davies, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Schuth

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Żelezný

Giovedì 16 settembre 2004

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Simonot

PPE-DE: Korhola, Samaras, Schierhuber

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Christensen, Corbey, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Frassoni, Kusstatscher, Lucas

6. Risoluzione comune — B6-0028/2004 — Irak

Emendamento 2

Favorevoli: 89

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Harkin, In 't Veld, Jäätteenmäki, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Staniszewska, Toia, Van Hecke, Watson

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, De Veyrac, Posselt, Ventre

PSE: Beglitis, De Rossa, Fava, Ferreira Anne, Gröner, Gruber, Hamon, Lambrinidis, Navarro, Roure, Santoro, Tzampazi

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 328

ALDE: Budreikaitė, Busk, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Hennis-Plasschaert, Lax, Lehideux, Maaten, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Mašťálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings,

Giovedì 16 settembre 2004

Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Corbett, Correia, Gill, Glante, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Mañka, Martin David W., Mastebroek, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Astensionii: 174

ALDE: Andria, Beaupuy, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Demszky, Di Pietro, Duquesne, Gentvilas, Hall, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Letta, Manders, Morillon, Pistelli, Polfer, Prodi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Meijer, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Korhola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Costa António, Cottigny, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen

Giovedì 16 settembre 2004

7. Risoluzione comune — B6-0028/2004 — Irak**Paragrafo 2****Favorevoli: 567**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelazny

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłafś, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Giovedì 16 settembre 2004

UEN: Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 7

NI: Kuc, Simonot

PPE-DE: Chmielewski

PSE: Locatelli

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato

Astensionari: 21

ALDE: Cavada, Cornillet, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni

NI: Claeys, Dillen, Kozlík

PSE: Cottigny, Falbr, Fernandes, Kinnock, Moraes, Obiols i Germà, Stockmann, Szejna

Verts/ALE: van Buitenen

8. Risoluzione comune — B6-0028/2004 — Irak

Emendamento 1

Favorevoli: 138

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Cavada, Chiesa, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Harkin, In 't Veld, Jäätteenmäki, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Oviir, Pannella, Polfer, Staniszevska, Szent-Iványi, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, De Veyrac, Fontaine, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Kuźmiuk, Lamassoure, Mathieu, Mavrommatis, Őry, Pálfi, Podkański, Posselt, Saïfi, Sudre, Ventre

PSE: Beglitis, Berman, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Fava, Ferreira Anne, García Pérez, Gruber, Hamon, Lambrinidis, Leinen, Lévai, Roure, Santoro, Žani

UEN: Foglietta, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Giovedì 16 settembre 2004

Contrari: 280

ALDE: Busk, Cornillet, Demszky, Deprez, Fourtou, Hennis-Plasschaert, Lax, Maaten, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Pafilis, Svensson, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Mussolini

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Deß, Deva, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Cashman, Corbett, Gill, Glante, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David W., Matsouka, Sakalas, Skinner, Stihler, Tittley, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Astensionis: 176

ALDE: Andria, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duquesne, Ek, Hall, Jensen, Juknevičienė, Letta, Manders, Morillon, Pistelli, Starkevičiūtė, Toia

GUE/NGL: Figueiredo, Ribeiro

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Simonot

PPE-DE: Descamps, Korhola, Schierhuber

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Costa António, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie,

Giovedì 16 settembre 2004

Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen

9. Risoluzione comune — B6-0028/2004 — Irak

Risoluzione

Favorevoli: 533

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Liotard, Meijer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Speroni

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gruber, Gurnai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller,

Giovedì 16 settembre 2004

Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 43

ALDE: Chiesa, Duff

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

PPE-DE: Lauk, Ventre

Verts/ALE: Evans Jillian, Schlyter

Astensioni: 26

ALDE: Demszky

GUE/NGL: de Brún, Kaufmann, McDonald, Svensson

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Železný

NI: Claeys, Dillen, Mölzer, Romagnoli, Simonot

PSE: Falbr, Sakalas, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

10. B6-0029/2004 — Convenzione CITES**Paragrafo 3****Favorevoli: 504**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercck, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Portas, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

Giovedì 16 settembre 2004

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Friedrich, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzè s, Gawronski, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Saifí, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schröder, Seeber, Seeborg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zvěřina

PSE: Andersson, Ayala Sender, Badia Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pīczyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 29

ALDE: Krahmer

PPE-DE: Albertini, Andrikené, Ayuso González, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gräßle, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Jarzembowski, Kelam, Mayer, Roithová, Rudi Ubeda, Schnellhardt, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Wuermeling, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Dobolyi, Hegyi

Astensioni: 45

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mólzer, Resetarits, Simonot

Giovedì 16 settembre 2004

PPE-DE: Antoniozzi, Berend, Bushill-Matthews, Casa, Caspary, Daul, Freitas, Gahler, Jałowiecki, Konrad, Landsbergis, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Papastamkos, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schmitt Ingo, Silva Peneda, Stubb, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Zatloukal

UEN: Berlato

Verts/ALE: van Buitenen

11. B6-0029/2004 — Convenzione CITES

Risoluzione

Favorevoli: 542

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Demszky, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, In 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Kozlík, Masiel, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Simonot

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Rossa, Désir, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro,

Giovedì 16 settembre 2004

Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Contrari: 15

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Resetarits

PPE-DE: Fraga Estévez, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Mathieu

UEN: Berlato

Astensioni: 15

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Chichester, Daul, Duchoň, Jarzembowski, Konrad, McMillan-Scott, Sturdy

PSE: Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Sánchez Presedo

Verts/ALE: van Buitenen

12. Risoluzione comune — B6-0044/2004 — Maldive

Favorevoli: 153

ALDE: Beaupuy, Busk, Demszky, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Kohlíček, Meijer, Pflüger, Remek, Sjöstedt, Stroz

IND/DEM: Belder, Bonde, Pęk

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Barsi-Pataky, Bauer, Brepoels, Březina, Buzek, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, Deva, Doyle, Duka-Zólyomi, Fajmon, Fatuzzo, Fraga Estévez, Gál, Gała, Gauzès, Glattfelder, Gomolka, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Járóka, Kaczmarek, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lewandowski, Mann Thomas, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Rudi Ubeda, Samaras, Saryusz-Wolski, Schröder, Siekierski, Sommer, Sudre, Tannock, Varvitsiotis, Villiers, Záborská, Zahradil, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Calabuig Rull, Casaca, Cashman, De Rossa, Dobolyi, Ettl, Fazakas, Fernandes, Gebhardt, Gomes, Grech, Gurmai, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hutchinson, Kósáné Kovács, Koterec, Lévai, Martin David W., Martínez Martínez, Miguélez Ramos, Muscat, Panzeri, Pinior, Reynaud, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Szejna, Tabajdi, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

Giovedì 16 settembre 2004

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis

Verts/ALE: Breyer, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Onesta, Romeva Rueda, Schlyter, Schmidt, Ždanoka

Astensioni: 7

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Giertych, Krupa, Rogalski

NI: Baco, Kozlík

ALLEGATO III

**ELENCHI DELLE PROCEDURE LEGISLATIVE NUOVAMENTE DEFERITE AL PARLAMENTO,
A NORMA DELL'ARTICOLO 203 DEL REGOLAMENTO**

- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alle indicazioni nutrizionali e sulla salute fornite sui prodotti alimentari (COM(2003)0424 — C5-0329/2003 — 2003/0165(COD))
deferimento merito: ENVI
 parere: ITRE, IMCO
base giuridica: Art. 095 TCE

- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio sulla legge applicabile alle obbligazioni extracontrattuali («ROMA II») (COM(2003)0427 — C5-0338/2003 — 2003/0168(COD))
deferimento merito: JURI
 parere: LIBE
base giuridica: Art. 061 TCE

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sulla protezione delle acque sotterranee dall'inquinamento (COM(2003)0550 — C5-0447/2003 — 2003/0210(COD))
deferimento merito: ENVI
 parere: ITRE, AGRI
base giuridica: Art. 175 par. 1 TCE

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa all'impiego di sistemi di protezione frontale sui veicoli a motore e recante modifica della direttiva 70/156/CEE del Consiglio (COM(2003) 0586 — C5-0473/2003 — 2003/0226(COD))
deferimento merito: TRAN
 parere: ENVI, IMCO
base giuridica: Art. 095 TCE

- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH), che istituisce un'agenzia europea delle sostanze chimiche e modifica la direttiva 1999/45/CE e il regolamento (CE) {sugli inquinanti organici persistenti (COM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD))
deferimento merito: ENVI
 parere: BUDG, ECON, ITRE(047), EMPL, FEMM, INTA, IMCO(047)
base giuridica: Art. 095 TCE

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 67/548/CEE del Consiglio per adattarla al regolamento (CE) del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (COM(2003) 0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD))
deferimento merito: ENVI
 parere: BUDG, ECON, ITRE(047), EMPL, FEMM, INTA, IMCO(047)
base giuridica: Art. 095 TCE

- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio sull'aggiunta di vitamine e minerali e di talune altre sostanze agli alimenti (COM(2003)0671 — C5-0538/2003 — 2003/0262(COD))
deferimento merito: ENVI
 parere: ITRE, IMCO
base giuridica: Art. 095 TCE

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sulle fusioni transfrontaliere delle società di capitali (COM(2003)0703 — C5-0561/2003 — 2003/0277(COD))
deferimento merito: JURI
 parere: ECON, EMPL, IMCO
base giuridica: Art. 044 par. 1 TCE

Giovedì 16 settembre 2004

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la patente di guida (rifusione) (COM(2003)0621 — C5-0610/2003 — 2003/0252(COD))
deferimento merito: TRAN
 parere: LIBE, JURI, ITRE
base giuridica: Art. 071 par. 1 TCE

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente l'efficienza degli usi finali dell'energia e i servizi energetici (COM(2003)0739 — C5-0642/2003 — 2003/0300(COD))
deferimento merito: ITRE
 parere: ECON, ENVI, IMCO
base giuridica: Art. 175 par. 1 TCE

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente misure per la sicurezza dell'approvvigionamento elettrico e per gli investimenti nelle infrastrutture (COM(2003)0740 — C5-0643/2003 — 2003/0301(COD))
deferimento merito: ITRE
 parere: ECON, ENVI, IMCO
base giuridica: Art. 095 TCE

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente l'inquinamento provocato da certe sostanze pericolose scaricate nell'ambiente idrico della Comunità (versione codificata) (COM(2003) 0847 — C5-0003/2004 — 2003/0333(COD))
deferimento merito: JURI
 parere: ENVI
base giuridica: Art. 175 par. 1 TCE

- Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che stabilisce orientamenti per le reti transeuropee nel settore dell'energia e abroga le decisioni 96/391/CE e 1229/2003/CE (COM(2003) 0742 — C5-0064/2004 — 2003/0297(COD))
deferimento merito: ITRE
 parere: BUDG, ECON, ENVI, IMCO
base giuridica: Art. 156 TCE

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa ai servizi nel mercato interno (COM(2004)0002 — C5-0069/2004 — 2004/0001(COD))
deferimento merito: IMCO
 parere: ECON, ITRE, EMPL(047), ENVI
base giuridica: Art. 047 par. 2 TCE, Art. 055 TCE, Art. 071 TCE, Art. 080 TCE

- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n.1073/1999 relativo alle indagini svolte dall'Ufficio per la lotta antifrode (OLAF) (COM(2004)0103 — C5-0077/2004 — 2004/0035(COD))
deferimento merito: CONT
 parere: BUDG, LIBE, JURI
base giuridica: Art. 280 TCE

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alle restrizioni in materia di immissione sul mercato e di uso di taluni idrocarburi policiclici aromatici contenuti negli oli diluenti e negli pneumatici (ventisettesima modifica della direttiva del Consiglio 76/769/CEE) (COM(2004)0098 — C5-0081/2004 — 2004/0036(COD))
deferimento merito: ENVI
 parere: TRAN
base giuridica: Art. 095 TCE

- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo alle statistiche sulla formazione professionale nelle imprese (COM(2004)0095 — C5-0083/2004 — 2004/0041(COD))
deferimento merito: EMPL
 parere: BUDG, ECON
base giuridica: Art. 285 par. 1 TCE

Giovedì 16 settembre 2004

- Proposta di regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 2130/2001 relativo alle azioni nel settore degli aiuti alle popolazioni sradicate nei paesi in via di sviluppo dell'America latina e dell'Asia (COM(2004)0126 — C5-0097/2004 — 2004/0040(COD))
deferimento merito: DEVE
 parere: BUDG, CONT
base giuridica: Art. 179 par. 1 TCE
- Proposta di direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 94/62/CE sugli imballaggi e i rifiuti di imballaggio (COM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD))
deferimento merito: ENVI
 parere: ITRE
base giuridica: Art. 095 par. 1 TCE
- Proposta di direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio sull'omologazione degli autoveicoli per quanto riguarda la loro riutilizzabilità, riciclabilità e recuperabilità e che modifica la direttiva 70/156/CEE del Consiglio (COM(2004)0162 — C5-0126/2004 — 2004/0053(COD))
deferimento merito: ENVI
 parere: TRAN
base giuridica: Art. 095 TCE
- Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un programma comunitario pluriennale inteso a promuovere un uso più sicuro di Internet e delle nuove tecnologie online (COM(2004)0091 — C5-0132/2004 — 2004/0023(COD))
deferimento merito: LIBE
 parere: BUDG, ITRE, CULT, FEMM
base giuridica: Art. 153 par. 2 TCE
- Proposta di raccomandazione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa al patrimonio cinematografico e alla competitività delle attività industriali correlate (COM(2004)0171 — C5-0133/2004 — 2004/0066(COD))
deferimento merito: CULT
 parere: ECON, ITRE
base giuridica: Art. 157 par. 3 TCE
- Proposta di regolamento del Consiglio relativo al ricorso al regime del perfezionamento attivo per la gestione di taluni mercati agricoli (COM(00)0868 — C5-0025/01 — 2000/0349(CNS))
deferimento merito: AGRI
 parere: BUDG, INTA
base giuridica: Art. 037 TCE
- Proposta modificata di direttiva del Consiglio relativa alla commercializzazione delle sementi di piante foraggere (versione codificata)(presentata dalla Commissione in applicazione dell'articolo 250, paragrafo 2 del trattato CE) (COM(01)0193 — C5-0352/01 — 1995/0305(CNS))
deferimento merito: JURI
 parere: AGRI
base giuridica: Art. 037 TCE
- Proposta modificata di direttiva del Consiglio relativa alla commercializzazione delle sementi di cereali (versione codificata)(presentata dalla Commissione in applicazione dell'articolo 250, paragrafo 2 del trattato CE) (COM(01)0196 — C5-0358/01 — 2001/0148(CNS))
deferimento merito: JURI
 parere: AGRI
base giuridica: Art. 037 TCE
- Proposta di regolamento del Consiglio relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del tabacco greggio (versione codificata) (COM(2003)0243 — C5-0247/2003 — 2003/0096(CNS))
deferimento merito: JURI
 parere: AGRI
base giuridica: Art. 036 TCE, Art. 037 TCE

Giovedì 16 settembre 2004

- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione, da parte della Comunità europea, del protocollo del 2002 alla convenzione di Atene del 1974 relativa al trasporto via mare dei passeggeri e del loro bagaglio (COM(2003)0375 — C5-0356/2003 — 2003/0132(AVC))
deferimento merito: JURI
 parere: TRAN
base giuridica: Art. 065 TCE, Art. 300 TCE
- Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1683/95 del che istituisce un modello uniforme per i visti (COM(2003)0558 — C5-0466/2003 — 2003/0217(CNS))
deferimento merito: LIBE
base giuridica: Art. 062 TCE
- Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1030/2002 che istituisce un modello uniforme per i permessi di soggiorno rilasciati a cittadini di paesi terzi (COM(2003)0558 — C5-0467/2003 — 2003/0218(CNS))
deferimento merito: LIBE
base giuridica: Art. 063 TCE
- Proposta di regolamento del Consiglio relativo alle misure di gestione per lo sfruttamento sostenibile delle risorse della pesca nel mar Mediterraneo e recante modifica dei regolamenti (CEE) n. 2847/93 e (CE) n. 973/2001 (COM(2003)0589 — C5-0480/2003 — 2003/0229(CNS))
deferimento merito: PECH
 parere: ENVI
base giuridica: Art. 037 TCE
- Proposta di regolamento del Consiglio che stabilisce le regole generali di applicazione delle azioni dirette a migliorare la produzione e la commercializzazione del miele (Versione codificata) (COM(2003)0737 — C5-0007/2004 — 2003/0288(CNS))
deferimento merito: JURI
 parere: AGRI
base giuridica: Art. 036 TCE, Art. 037 TCE
- Proposta di regolamento del Consiglio che istituisce misure per la ricostituzione degli stock di nasello e di scampo nel mare Cantabrico e ad ovest della penisola iberica e modifica il regolamento (CE) n. 850/98 (COM(2003)0818 — C5-0042/2004 — 2003/0318(CNS))
deferimento merito: PECH
 parere: ENVI
base giuridica: Art. 037 TCE
- Proposta di regolamento del Consiglio che istituisce misure per la ricostituzione degli stock di sogliola nella Manica occidentale e nel golfo di Biscaglia (COM(2003)0819 — C5-0047/2004 — 2003/0327(CNS))
deferimento merito: PECH
 parere: ENVI
base giuridica: Art. 037 TCE
- Proposta di decisione del Consiglio che attribuisce alla Corte di giustizia la competenza a conoscere delle controversie in materia di brevetto comunitario (COM(2003)0827 — C5-0050/2004 — 2003/0326(CNS))
deferimento merito: JURI
 parere: ITRE
base giuridica: Art. 229 A TCE
- Proposta di decisione del Consiglio che istituisce il Tribunale del brevetto comunitario e disciplina i ricorsi in appello dinanzi al Tribunale di primo grado (COM(2003)0828 — C5-0051/2004 — 2003/0324(CNS))
deferimento merito: JURI
 parere: BUDG, ITRE
base giuridica: Art. 225 A TCE, Art. 245 TCE
- Proposta di regolamento del Consiglio sui tassi di conversione tra l'euro e le monete degli Stati membri che adottano l'euro (versione codificata) (COM(2004)0032 — C5-0053/2004 — 2004/0009(CNS))
deferimento merito: JURI
 parere: ECON
base giuridica: Art. 123 par. 4 TCE

Giovedì 16 settembre 2004

- Consiglio dell'Unione europea: Iniziativa del Regno dei Paesi Bassi in vista dell'adozione della decisione del Consiglio relativa alla lotta contro la criminalità connessa con veicoli e avente implicazioni transfrontaliere (5450/04 — C5-0056/2004 — 2004/0803(CNS))
deferimento merito: LIBE
 parere: TRAN
base giuridica: Art. 030 par. 1 TUE, Art. 034 par. 2 TUE

- Proposta di direttiva del Consiglio che stabilisce l'obbligo per gli Stati membri di mantenere un livello minimo di scorte di petrolio greggio e/o di prodotti petroliferi (versione codificata) (COM(2004)0035 — C5-0063/2004 — 2004/0004(CNS))
deferimento merito: JURI
 parere: ITRE
base giuridica: Art. 100 TCE

- Proposta di regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 850/98 per quanto riguarda la protezione delle scogliere coralline di acque profonde dagli effetti della pesca a strascico in talune zone dell'Oceano Atlantico (COM(2004)0058 — C5-0074/2004 — 2004/0020(CNS))
deferimento merito: PECH
 parere: ENVI
base giuridica: Art. 037 TCE

- Proposta di regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 976/1999 che fissa le modalità di attuazione delle azioni della Comunità diverse da quelle di cooperazione allo sviluppo che, nel quadro della politica di cooperazione comunitaria, contribuiscono all'obiettivo generale di sviluppo e consolidamento della democrazia e dello stato di diritto nonché a quello del rispetto dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali nei paesi terzi (6018/04 — C5-0078/2004 — 2004/0807(CNS))
deferimento merito: AFET
 parere: BUDG, DEVE
base giuridica: Art. 181 A par. 2 TCE

- Proposta di regolamento del Consiglio relativo a misure d'accompagnamento finanziarie e tecniche (MEDA) a sostegno della riforma delle strutture economiche e sociali nel quadro del partenariato euro-mediterraneo (versione codificata) (COM(2004)0077 — C5-0091/2004 — 2004/0024(CNS))
deferimento merito: JURI
 parere: INTA
base giuridica: Art. 308 TCE

- Proposta di regolamento del Consiglio relativo alle norme sulle caratteristiche di sicurezza e sugli elementi biometrici dei passaporti dei cittadini dell'Unione (COM(2004)0116 — C5-0101/2004 — 2004/0039(CNS))
deferimento merito: LIBE
base giuridica: Art. 062 TCE

- Proposta di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (Euratom) n. 1074/1999 relativo alle indagini svolte dall'Ufficio per la lotta antifrode (OLAF) (COM(2004)0104 — C5-0122/2004 — 2004/0038(CNS))
deferimento merito: CONT
 parere: BUDG, LIBE, JURI
base giuridica: Art. 203 EURATOM

- Proposta di regolamento del Consiglio recante modifica del regolamento (CE) n. 1268/1999 relativo al sostegno comunitario per misure di preadesione a favore dell'agricoltura e dello sviluppo rurale da attuare nei paesi candidati dell'Europa centrale e orientale nel periodo precedente all'adesione (COM(2004)0163 — C5-0178/2004 — 2004/0054(CNS))
deferimento merito: AGRI
 parere: BUDG
base giuridica: Art. 308 TCE

Giovedì 16 settembre 2004

- Proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa, per il periodo dal 3 dicembre 2003 al 2 dicembre 2007, le possibilità di pesca e la compensazione finanziaria previste nell'accordo tra la Comunità economica europea e il governo di Maurizio sulla pesca nelle acque di Maurizio (COM(2004)0197 — C5-0179/2004 — 2004/0071(CNS))
deferimento merito: PECH
 parere: BUDG, DEVE
base giuridica: Art. 037 TCE, Art. 300 par. 2-3 al. 1 TCE
 - Proposta di regolamento del Consiglio relativo alla conclusione del protocollo che fissa le possibilità di pesca del tonno e la contropartita finanziaria previste nell'accordo tra la Comunità economica europea e il governo della Repubblica democratica del Madagascar sulla pesca al largo del Madagascar per il periodo dal 1° gennaio 2004 al 31 dicembre 2006 (COM(2004)0218 — C5-0186/2004 — 2004/0070 (CNS))
deferimento merito: PECH
 parere: BUDG, DEVE
base giuridica: Art. 037 TCE, Art. 300 par. 2-3 al. 1 TCE
 - Proposta di regolamento del Consiglio concernente la conclusione dell'accordo in forma di scambio di lettere relativo alla proroga del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste dall'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica del Capo Verde sulla pesca al largo del Capo Verde, per il periodo dal 1°luglio 2004 al 30 giugno 2005 (COM(2004)0183 — C5-0189/2004 — 2004/0058(CNS))
deferimento merito: PECH
 parere: BUDG, DEVE
base giuridica: Art. 037 TCE, Art. 300 par. 2-3 TCE
 - Proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione dell'accordo di partenariato e di cooperazione tra l'Unione europea, da una parte, e la Repubblica di Bielorussia, dall'altra (7804/95 — C4-0343/95 — 1995/0057(AVC))
deferimento merito: AFET
 parere: INTA, TRAN
base giuridica: Art. 044 par. 1 TCE, Art. 047 par. 2 al. 1 TCE, Art. 057 par. 2 TCE, Art. 071 TCE, Art. 080 par. 2 TCE, Art. 133 TCE, Art. 308 TCE, Art. 300 par. 2 al. 2 TCE, Art. 300 par. 3 al. 2 TCE
 - Accordo interinale sugli scambi commerciali e le questioni connesse tra la la Comunità europea del carbone e dell'acciaio e la Comunità europea dell'energia atomica da una parte, e la Repubblica di Bielorussia, dall'altra (5671/96 — C4-0248/96 — 1996/0053(CNS))
deferimento merito: INTA
 parere: AFET
base giuridica: Art. 133 TCE, Art. 300 par. 2 al. 1 TCE
 - Proposta di decisione del Consiglio e della Commissione relativa alla conclusione dell'accordo di partenariato e di cooperazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e il Turkmenistan, dall'altra (5606/98 — C4-0371/98 — 1998/0031(AVC))
deferimento merito: AFET
 parere: BUDG, INTA
base giuridica: Art. 044 par. 1 TCE, Art. 047 par. 2 al. 1 TCE, Art. 057 par. 2 TCE, Art. 071 TCE, Art. 080 par. 2 TCE, Art. 133 TCE, Art. 308 TCE, Art. 300 par. 2 al. 2 TCE, Art. 300 par. 3 al. 2 TCE
 - Consiglio dell'Unione europea: Accordo interinale sugli scambi e sulle questioni commerciali tra la Comunità europea, la Comunità europea del carbone e dell'acciaio e la Comunità europea dell'energia atomica, da una parte, e il Turkmenistan, dall'altra (5144/99 — C5-0338/99 — 1998/0304(CNS))
deferimento merito: INTA
 parere: AFET
base giuridica: Art. 300 par. 2 al. 1 TCE, Art. 133 TCE
-

ALLEGATO IV

COMPOSIZIONE DELLE COMMISSIONI E DELLE DELEGAZIONI PARLAMENTARI

Su richiesta dei gruppi politici, sono ratificate le seguenti nomine:

Su proposta del gruppo PPE/DE:

- C 02 Commissione per lo sviluppo
— § L'on. Anna Záborská diventa membro titolare al posto dell'on. Milan Gaľa.
- C 04 Commissione per i bilanci
— § L'on. Vito Bonsignore diventa membro titolare al posto dell'on. Amelia Sartori.
- C 05 Commissione per il controllo dei bilanci
— § L'on. Vito Bonsignore diventa membro titolare.
- C 06 Commissione per i problemi economici e monetari
— § L'on. Paolo Cirino Pomicino diventa membro titolare al posto dell'on. Vito Bonsignore.
- C 15 Commissione per la cultura e l'istruzione
— § L'on. Milan Gaľa diventa membro titolare al posto dell'on. Árpád Duka-Zólyomi.
- C 17 Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni
— § L'on. Amalia Sartori diventa membro titolare al posto dell'on. Paolo Cirino Pomicino.
— § L'on. Rihards Pīks rinuncia al posto di membro titolare.
- C 18 Commissione per gli affari costituzionali
— § L'on. Rihards Pīks diventa membro titolare.
- SC 01A Sottocommissione per i diritti dell'uomo
— § L'on. Kinga Gál diventa membro titolare al posto dell'on. József Szájer.
— § L'on. Laima Liucija Andrikienė diventa membro titolare al posto dell'on. Vytautas Landsbergis.
- D 10 Delegazione per le relazioni con il Consiglio legislativo palestinese
— § L'on. Daniel Caspary diventa membro titolare al posto dell'on. Anja Weisgerber.
- D 13 Delegazione per le relazioni con gli Stati del Golfo
— § L'on. María del Pilar Ayuso Gonzáles rinuncia al posto di membro titolare.
- D 14 Delegazione per le relazioni con l'Iran
— § Gli onn. Jean-Paul Gauzès, Philip Bushill-Matthews, Agustín Díaz De Mera García Consuegra diventano membri titolari.
- D 15 Delegazione per le relazioni con gli Stati Uniti
— § L'on. David Sumberg diventa membro titolare al posto dell'on. Caroline Jackson.
- D 16 Delegazione per le relazioni con il Canada
— § L'on. Antonio De Poli diventa membro titolare al posto dell'on. Mario Mauro.
- D 19 Delegazione per le relazioni con il Mercosur
— § L'on. María del Pilar Ayuso Gonzáles diventa membro titolare al posto dell'on. Francisco José Millán Mon.
- D 22 Delegazione per le relazioni con i paesi dell'Asia del Sud e l'Associazione per la cooperazione regionale dell'Asia del Sud (SAARC)
— § L'on. Nirj Deva diventa membro titolare al posto dell'on. Edward McMillan-Scott.
- D 25 Delegazione per le relazioni con l'Australia e la Nuova Zelanda
— § L'on. Philip Bradbourn diventa membro titolare al posto dell'on. James Elles.

Giovedì 16 settembre 2004

EUROMED

- § L'on. Mario Mauro diventa membro titolare al posto dell'on. Armando Dionisi.
- § L'on. Daniel Caspary rinuncia al posto di membro titolare.

Su proposta del gruppo PSE:

- C 05 Commissione per il controllo dei bilanci
 - § L'on. Inés Ayala Sender diventa membro titolare al posto dell'on. Barbara Dührkop Dührkop.
- C 09 Commissione per l'industria, la ricerca e l'energia
 - § L'on. Philippe Busquin diventa membro titolare.
- C 13 Commissione per l'agricoltura
 - § L'on. Marc Tarabella diventa membro titolare.
- D 03 Delegazione alla commissione di cooperazione UE-Russia
 - § L'on. Philippe Busquin diventa membro titolare.
- D 23 Delegazione per le relazioni con l'ASEAN
 - § L'on. Marc Tarabella diventa membro titolare.

Su proposta del gruppo IND/DEM:

- C 07 Commissione per l'occupazione e gli affari sociali
 - § L'on. Kathy Sinnott diventa membro titolare.

Su proposta del gruppo ALDE/ADLE:

EUROMED

- § L'on. Thierry Cornillet diventa membro titolare al posto dell'on. Emma Bonino.

Su proposta del gruppo UEN:

- C 09 Commissione per l'industria, la ricerca e l'energia
 - § L'on. Sebastiano Musumeci diventa membro titolare al posto dell'on. Romano Maria La Russa.
 - C 17 Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni
 - § L'on. Romano Maria La Russa diventa membro titolare al posto dell'on. Sebastiano Musumeci.
-

TESTI APPROVATI**P6_TA(2004)0009****Tribunale penale internazionale per l'ex Jugoslavia ***

Risoluzione legislativa del Parlamento europeo sulla proposta di regolamento del Consiglio riguardante alcune misure restrittive a sostegno dell'attuazione efficace del mandato del Tribunale penale internazionale per l'ex Jugoslavia (ICTY) (COM(2004)0348 — SN 2057/2004 — C6-0041/2004 — 2004/0114(CNS))

(Procedura di consultazione)

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(2004)0348) ⁽¹⁾,
 - visto l'orientamento del Consiglio (SN 2057/2004),
 - visto gli articoli 60 e 301 del trattato CE,
 - visto l'articolo 308 del trattato CE, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0041/2004),
 - visto l'articolo 51 del suo regolamento,
 - visti la relazione della commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni (A6-0006/2004),
1. approva l'orientamento del Consiglio basato sulla proposta della Commissione COM(2004)0348;
 2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
 3. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la proposta della Commissione;
 4. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio e alla Commissione.

⁽¹⁾ Non ancora pubblicata in Gazzetta ufficiale.

P6_TA(2004)0010**Riunione ICAO**

Risoluzione del Parlamento europeo sulla 35ma sessione dell'Assemblea dell'Organizzazione internazionale dell'aviazione civile (ICAO) che si terrà dal 28 settembre all'8 ottobre 2004

Il Parlamento europeo,

- vista la 35a sessione dell'Assemblea dell'Organizzazione internazionale dell'aviazione civile (ICAO), che si terrà a Montreal (Canada) dal 28 settembre all'8 ottobre 2004,
- visto il progetto di testo A35-WP/77 inteso a sostituire l'allegato I della risoluzione A33-7 dell'Assemblea dell'ICAO sulle «Misure basate sul mercato concernenti le emissioni dei motori degli aeromobili»,

Giovedì 16 settembre 2004

- viste la comunicazione della Commissione COM(1999)0640 e la corrispondente risoluzione del Parlamento europeo sul trasporto aereo e l'ambiente, del 7 settembre 2000⁽¹⁾,
 - visto l'articolo 108, paragrafo 5, del suo regolamento,
- A. preoccupato per il rapido aumento dell'impatto provocato dalle emissioni globali del trasporto aereo sul cambiamento climatico,
- B. considerando che l'emendamento proposto alla risoluzione dell'Assemblea dell'ICAO A33-7 esclude esplicitamente qualsiasi misura unilaterale volta a introdurre imposte legate alle emissioni nel settore dell'aviazione, malgrado l'esistenza di orientamenti ICAO in materia; considerando che tale esclusione sarebbe controproducente sia per quanto riguarda la politica dell'ambiente che quella dei trasporti e priverebbe l'UE della facoltà di procedere ad atti di normazione in tale settore;
- C. considerando il lavoro che la commissione dell'ICAO sulla protezione ambientale nel settore dell'aviazione (CAEP) ha intrapreso nel febbraio 2004,
1. ritiene che l'emendamento proposto alla risoluzione dell'Assemblea dell'ICAO A33-7, che ha lo scopo di escludere totalmente l'aviazione internazionale dalle imposte sulle emissioni, rappresenta un regresso per l'ICAO ed è suscettibile di compromettere la credibilità dell'Organizzazione nel settore delle emissioni; incoraggia il Consiglio europeo, gli Stati membri e la Commissione ad avanzare riserve contro l'esclusione delle misure economiche intese a sviluppare una politica dell'aviazione maggiormente sostenibile; chiede all'Assemblea di respingere l'emendamento e invita tutti gli organismi aderenti all'ICAO a cooperare in modo da dare un valido contributo alla Conferenza delle parti (COP 10) della Convenzione quadro delle Nazioni Unite sul cambiamento climatico (6-17 dicembre 2004);
2. sollecita i rappresentanti degli Stati membri dell'UE presso l'Assemblea dell'ICAO a fare pressioni affinché l'Organizzazione compia urgentemente ulteriori progressi nel campo delle misure di protezione ambientale inerenti all'aviazione, per quanto concerne i punti seguenti:
- a) adozione di nuove norme più vincolanti per le emissioni di NO_x,
 - b) applicazione di un sistema internazionale aperto di scambio di quote di emissioni,
 - c) messa a punto e quindi introduzione di un'imposta internazionale legata alle emissioni di CO₂;
3. ritiene che la Commissione europea debba disporre di un seggio in seno all'Assemblea dell'ICAO;
4. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai governi e ai parlamenti degli Stati membri e dei paesi candidati, al governo degli Stati Uniti d'America e al Presidente e ai membri dell'Assemblea dell'ICAO.

⁽¹⁾ GU C 135 del 7.5.2001, pag. 265.

P6_TA(2004)0011

Situazione in Bielorussia

Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione in Bielorussia

Il Parlamento europeo,

- viste le sue precedenti risoluzioni sulla situazione in Bielorussia,
- vista in particolare la sua risoluzione del 24 ottobre 1996 sulla situazione in Bielorussia⁽¹⁾ in cui si decideva di non intraprendere nuovi passi verso la ratifica dell'accordo di partenariato e cooperazione UE-Bielorussia finché non vi fossero chiari segnali da parte delle autorità bielorusse di voler rispettare appieno i diritti democratici fondamentali e umani,

⁽¹⁾ GU C 347 del 18.11.1996, pag. 168.

Giovedì 16 settembre 2004

- vista in particolare la sua risoluzione del 5 luglio 2001 sulla Bielorussia ⁽¹⁾ approvata prima delle elezioni presidenziali del 2001 e le relazioni della Troika parlamentare (Assemblea parlamentare OSCE, Consiglio dell'Assemblea parlamentare europea e Parlamento europeo) pubblicate dopo le elezioni generali del 2000 (30 gennaio 2001) e l'elezione presidenziale del 2001 (4 ottobre 2001),
 - vista in particolare la sua risoluzione dell'11 febbraio 2003 ⁽²⁾ sulle relazioni tra l'Unione europea e la Bielorussia: verso un futuro partenariato,
 - vista la dichiarazione dell'OSCE in occasione del Vertice di Istanbul del 1999 ⁽³⁾,
 - viste le risoluzioni del Consiglio d'Europa sulla situazione in Bielorussia, e in particolare, la sua risoluzione del 28 aprile 2004 sulla persecuzione della stampa nella Repubblica Bielorussa ⁽⁴⁾,
 - vista la recente dichiarazione del capo dell'Ufficio OSCE a Minsk in cui si criticano le condanne a detenzione comminate a due membri dell'opposizione bielorussa accusati di diffamare il Presidente della Bielorussia,
 - vista la dichiarazione fatta dalla Presidenza olandese a nome dell'Unione europea il 30 luglio 2004 sull'inaccettabile pressione esercitata dalle autorità bielorusse nei confronti dell'Università di Lettere europee a Minsk ⁽⁵⁾,
 - vista la comunicazione della Commissione dell'11 maggio 2004 sulla politica europea di vicinato (COM(2004)0373 def.),
 - viste le risoluzioni approvate dalla Commissione delle Nazioni Unite per i diritti dell'uomo e la sua decisione di nominare un relatore straordinario sulla Bielorussia,
 - visto l'articolo 103, paragrafo 4 del suo regolamento,
- A. considerando che le elezioni per il Parlamento bielorosso si svolgeranno il 17 ottobre 2004,
- B. considerando che il Presidente Lukashenko ha deciso di svolgere contemporaneamente un referendum per eliminare un articolo della costituzione che limita l'incarico presidenziale ad un massimo di due mandati successivi di cinque anni,
- C. considerando che la Troika parlamentare ha concluso che né le elezioni parlamentari né le elezioni presidenziali del 2000 e 2001 sono state libere ed eque essendo state precedute dall'azione arbitraria da parte del governo contro l'opposizione politica, l'indipendenza dei mezzi di informazione e le organizzazioni preposte all'osservazione delle elezioni,
- D. considerando che, invece di migliorare, la situazione in Bielorussia si è ulteriormente deteriorata: oltraggiose violazioni dei diritti umani, Camera Bassa privata dei suoi diritti legislativi e vita economica dominata dal Presidente; considerando che queste violazioni comprendono la carcerazione di membri dell'opposizione democratica e altre forme di repressione nei loro confronti, la cancellazione di partiti politici dalle liste elettorali, le molestie e le intimidazioni nei confronti dei candidati dell'opposizione e il divieto, per i rappresentanti dei partiti d'opposizione, di presenziare ai seggi,
- E. considerando che l'UE ha ripetutamente condannato l'arresto di preminenti leader dell'opposizione da parte del governo Lukashenko e considerando che non sono stati compiuti passi avanti nei casi irrisolti di numerose persone scomparse,
- F. considerando che negli ultimi cinque anni oltre 50 ONG democratiche di diversi livelli e di diversi orientamenti politici, oltre 20 mass media indipendenti e diversi istituti di istruzione e diversi partiti politici sono stati chiusi per ragioni «tecniche», ma era evidente in tutti i casi che queste organizzazioni venivano punite per avere criticato il Presidente e la sua politica,

⁽¹⁾ GU C 65 E del 14.3.2002, pag. 373.

⁽²⁾ GU C 43 E del 19.2.2004, pag. 60.

⁽³⁾ SUM.DOC/2/99, 19 novembre 1999.

⁽⁴⁾ Risoluzione 1372 (2004) dell'Assemblea parlamentare del Consiglio l'Europa.

⁽⁵⁾ 11835/1/04 RIV 1.

Giovedì 16 settembre 2004

- G. considerando gli arresti e i processi politicamente motivati di attivisti del movimento democratico e dei giornalisti indipendenti, le deportazioni di cittadini stranieri che continuano a verificarsi in Bielorussia; considerando che soltanto pochi giorni fa due membri dell'opposizione bielorussa, Valery Levonevsky e Alexander Vasilyev, sono stati condannati a due anni di detenzione per diffamazione del Presidente della Bielorussia,
- H. estremamente preoccupato per la decisione delle autorità bielorusse di revocare la licenza di operare quale ente giuridico per l'Università di Lettere europee di Minsk, riconosciuta a livello internazionale ed esempio rimarchevole di libertà accademica e di perseguimento dei veri valori europei nei programmi d'insegnamento e di ricerca, decisione che ha gravissime conseguenze per il futuro accademico di centinaia di studenti e di insegnanti,
- I. vista la risoluzione dell'Assemblea parlamentare del Consiglio d'Europa del 28 aprile 2004, che ha riscontrato prove del coinvolgimento di altissimi funzionari dello Stato nel rapimento e nel presunto assassinio, nel 1999, di figure di primo piano dell'opposizione,
- J. sottolineando il crescente isolamento politico della Bielorussia, unico paese dell'Europa orientale con cui l'UE non ha ancora firmato un accordo di partenariato e di cooperazione,
- K. sottolineando il fatto che la Bielorussia è compresa nella politica europea di vicinato, ma attualmente non beneficia dell'offerta di accresciuta cooperazione a causa della mancanza di democrazia e di legalità nel paese, malgrado la speranza dei cittadini bielorussi in una maggiore cooperazione con l'Unione europea,
1. condanna fermamente gli attacchi indiscriminati del regime bielorosso ai mezzi di informazione, ai giornalisti, ai membri dell'opposizione, agli attivisti dei diritti umani e a chiunque tenti di esprimere critiche al Presidente e al regime, verificatisi con arresti arbitrari, maltrattamenti di detenuti, persone scomparse, persecuzioni politicamente motivate e altri atti di repressione che mettono a repentaglio i principi basilari della democrazia dello stato di diritto;
 2. invita le autorità bielorusse a garantire che le elezioni parlamentari del 17 ottobre 2004 siano libere, eque, verificabili e trasparenti per garantire che il Parlamento in tal modo eletto posseda gli opportuni poteri; respinge, perché antidemocratiche, le misure volte a eliminare importanti partiti all'opposizione, compreso l'aver dichiarato illegale il Partito del lavoro e l'avvertimento ufficiale al Fronte nazionale bielorosso, che può rappresentare un primo passo verso l'illegalità dello stesso;
 3. invita la popolazione bielorussa a partecipare alle prossime elezioni parlamentari; chiede con fermezza al comitato elettorale centrale di fornire a tutti i movimenti politici del paese pari accesso al comitato e le stesse opportunità di presentare candidati; si appella al governo della Bielorussia per consentire che osservatori internazionali controllino che lo svolgimento delle elezioni avvenga in modo equo e trasparente; riconosce la grande importanza di queste elezioni per il ripristino della democrazia in Bielorussia e il reintegro del paese nella comunità democratica internazionale;
 4. ritiene che i tentativi del Presidente Lukashenko volti a prorogare il suo mandato presidenziale attraverso un referendum siano un'ulteriore conferma del modo autoritario in cui governa il paese e sollecita il Presidente Lukashenko a rispettare il dettame della Costituzione bielorussa per quanto riguarda il termine massimo del mandato del Presidente della Repubblica e ad astenersi dall'indire un referendum sull'argomento;
 5. chiede alle autorità della Bielorussia di porre termine immediatamente alle vessazioni di tutte le istituzioni scolastiche nel paese e di rispettare i principi basilari della libertà accademica, l'autonomia di insegnamento e la tolleranza nell'istruzione;
 6. esprime la più profonda preoccupazione per la chiusura dell'Università di Lettere europee, un'istituzione accademica ben strutturata che ha sviluppato importanti attività di cooperazione culturale con i paesi dell'UE e che incarna i principi della libertà accademica e dell'autonomia dell'insegnamento; manifesta la propria preoccupazione anche a causa della chiusura della scuola Jakub Kolas, l'unica scuola secondaria in cui l'insegnamento veniva impartito esclusivamente in lingua bielorussa;

Giovedì 16 settembre 2004

7. chiede alle autorità bielorusse di rilasciare immediatamente Valery Levonevsky, Alexander Vasilyev e Mikhail Larinich e tutti gli altri oppositori politici arrestati dal regime;
 8. si compiace della decisione della Commissione per i diritti dell'uomo delle Nazioni Unite di nominare un relatore speciale sulla situazione dei diritti umani in Bielorussia e dell'obiettivo di sviluppare un programma di educazione ai diritti dell'uomo per tutti i settori della società;
 9. chiede alle autorità bielorusse di rispettare i diritti sindacali e in particolare il diritto di associazione garantito dalle convenzioni dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro ratificate dalla Bielorussia;
 10. sottolinea ancora una volta che il futuro sviluppo delle relazioni UE con la Bielorussia continuerà a dipendere dai passi avanti compiuti sulla strada della democratizzazione e delle riforme nel paese;
 11. invita la Presidenza del Consiglio dell'Unione europea a insistere presso le autorità bielorusse affinché permettano al Parlamento europeo di inviare una delegazione di osservatori in occasione delle elezioni del 17 ottobre 2004 e creino le condizioni per un monitoraggio indipendente;
 12. invita vivamente la Commissione a far scaturire il massimo beneficio dagli attuali programmi spontanei «people to people» di scambio tra comunità bielorusse di bambini di Chernobyl ed alcuni comuni di Stati membri dell'UE; chiede a tale riguardo la creazione di un quadro specifico attraverso il quale sostenere quei comuni bieloruschi che sono sinceramente impegnati nella promozione dei valori democratici;
 13. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai parlamenti e ai governi degli Stati membri, al governo e al parlamento della Bielorussia e alle Assemblee parlamentari dell'OSCE e del Consiglio d'Europa.
-

P6_TA(2004)0012**Situazione umanitaria in Sudan****Risoluzione del Parlamento europeo sulla regione del Darfur in Sudan***Il Parlamento europeo,*

- visto l'accordo di partenariato ACP-CE, firmato a Cotonou il 23 giugno 2000 ⁽¹⁾,
- vista la Costituzione della Repubblica del Sudan, adottata il 30 giugno 1998,
- vista la Convenzione internazionale sui diritti civili e politici, adottata il 16 dicembre 1966 e ratificata dalla Repubblica del Sudan il 18 giugno 1986,
- vista la Convenzione internazionale sui diritti economici, sociali e culturali, adottata il 16 dicembre 1966 e ratificata dalla Repubblica del Sudan il 18 giugno 1986,
- vista la Convenzione sui diritti del fanciullo, adottata il 20 novembre 1989 e ratificata dalla Repubblica del Sudan il 2 settembre 1990,
- vista la Convenzione internazionale sull'eliminazione di tutte le forme di discriminazione razziale, adottata il 21 dicembre 1965 e ratificata dalla Repubblica del Sudan il 20 aprile 1977,
- vista la Carta africana dei diritti dell'uomo e dei popoli, adottata il 27 giugno 1981 e ratificata dalla Repubblica del Sudan il 18 febbraio 1986,
- vista la Convenzione sulla prevenzione e punizione del crimine di genocidio, adottata il 9 dicembre 1948,
- visto lo Statuto di Roma del Tribunale penale internazionale, adottato il 12 settembre 2003,

(¹) GU L 317 del 15.12.2000, pag. 3.

Giovedì 16 settembre 2004

- viste le risoluzioni del Consiglio di sicurezza dell'ONU 1547 (2004), adottata l'11 giugno 2004 e 1556 (2004), adottata il 30 luglio 2004, sulla relazione del Segretario generale sul Sudan, nonché la risoluzione 1502 (2003) del 26 agosto 2003 sulla tutela del personale delle Nazioni Unite, del personale associato e degli operatori del settore umanitario nelle zone di conflitto,
 - visto il Piano d'azione per il Darfur, stabilito dall'ONU e dal governo del Sudan il 5 agosto 2004,
 - vista la relazione del Segretario generale dell'ONU del 1° settembre 2004,
 - visto il regolamento (CE) n. 131/2004 del Consiglio, del 26 gennaio 2004, relativo a talune misure restrittive nei confronti del Sudan ⁽¹⁾,
 - visto il Protocollo firmato dal governo del Sudan e dal Movimento/Esercito di liberazione del popolo sudanese (SPLM/A) del 26 maggio 2004,
 - visto l'accordo per il cessate il fuoco umanitario, firmato a N'djamena (Ciad) l'8 aprile 2004, e l'accordo sulle modalità per creare una commissione per il cessate il fuoco e inviare osservatori nel Darfur, raggiunto ad Addis Abeba il 28 maggio 2004, sotto gli auspici dell'Unione africana,
 - visto l'articolo 103, paragrafo 2, del suo regolamento,
- A. considerando l'invio di una delegazione a Khartoum e nella regione del Darfur, in Sudan, nonché ad Abéché, in Ciad, dal 2 al 7 settembre 2004,
- B. considerando che la regione del Darfur ha sofferto a causa di un sottosviluppo persistente e di una marginalizzazione economica e politica,
- C. considerando che, nel febbraio 2003, nel Darfur scoppiò una rivolta condotta dall'Esercito di Liberazione Sudanese (SLA) e dal Movimento Giustizia e Uguaglianza (JEM), contro il governo il quale, in risposta, ha armato i civili di talune tribù nomadi ed è ricorso ad attacchi aerei; considerando che i combattimenti, compresi attacchi nei confronti dei civili, e i bombardamenti indiscriminati hanno causato almeno 30 000 vittime, oltre un milione di sfollati nel paese e oltre 200 000 profughi rifugiatisi in Ciad,
- D. considerando le asserzioni stando alle quali il governo eritreo ha contribuito all'addestramento e all'armamento dell'SLA e dello JEM;
- E. considerando che, nonostante il cessate il fuoco firmato l'8 aprile 2004, il governo del Sudan continua a sostenere le milizie e le cosiddette forze di difesa popolari, malgrado i civili uccisi, l'uso di violenza sessuale nei confronti delle donne, i saccheggi e le molestie,
- F. considerando che le forze governative continuano ad usare elicotteri con razzi, aerei Antonov o MIG, non rispettando l'accordo di cessate il fuoco, per sostenere le milizie che combattono sul terreno e per terrorizzare i civili nei villaggi e nei campi di sfollati volando a bassa quota e talvolta sparando; considerando che la sua delegazione ha potuto vedere le conseguenze di due recenti attacchi effettuati con razzi lanciati da elicotteri nei pressi del villaggio di Gallab, nel Darfur settentrionale, in un'area controllata dall'SLA,
- G. considerando che i profughi e gli sfollati incontrati dalla delegazione in Ciad hanno sostenuto di appartenere a tribù non arabe, osservazione confermata da relazioni di ONG internazionali che operano sul terreno,
- H. considerando che, ai sensi dell'articolo II della Convenzione sul genocidio, per genocidio si intende ciascuno degli atti seguenti, commessi con l'intenzione di distruggere, in tutto o in parte, un gruppo nazionale, etnico, razziale o religioso, come tale, uccisione di membri del gruppo; lesioni gravi all'integrità fisica o mentale di membri del gruppo; il fatto di sottoporre deliberatamente il gruppo a condizioni di vita intese a provocare la sua distruzione fisica, totale o parziale; misure miranti a impedire nascite all'interno del gruppo; trasferimento forzato di fanciulli da un gruppo ad un altro;

⁽¹⁾ GU L 21 del 28.1.2004, pag. 1.

Giovedì 16 settembre 2004

- I. considerando che il governo del Sudan giustifica nuovi movimenti e un maggiore spiegamento di truppe sostenendo che il piano d'azione dell'ONU gli consente di creare «zone sicure», ma che tali movimenti di truppe rappresentano in realtà una rottura dell'accordo sul cessate il fuoco,
- J. considerando che il governo del Sudan ha di recente importato aerei MIG e che le sue spese militari permangono eccessivamente elevate, a scapito di investimenti in servizi sociali e aiuti umanitari,
- K. considerando che dalla riunione fra la sua delegazione e la commissione per il cessate il fuoco è emersa la necessità di un sostanziale aumento di coloro che osservano il cessate il fuoco piuttosto che di un aumento dei i soldati preposti a proteggere gli osservatori,
- L. considerando che l'UE ha mobilitato risorse finanziarie per assistenza umanitaria, il processo politico e la missione degli osservatori nel Darfur per un totale di 287,8 milioni di euro: 107 milioni di euro provengono dai fondi comunitari e 108,8 milioni di euro dai contributi bilaterali forniti dagli Stati membri,
- M. considerando il ruolo molto positivo svolto dall'Unione africana, che ha cercato di mettere fine al conflitto, di giungere ad un accordo per il cessate il fuoco e ad un accordo su questioni umanitarie, non ancora firmato,
- N. considerando che l'accesso agli aiuti in aree controllate dal governo è, in generale, in via di miglioramento, in particolare grazie alla riduzione di una serie di ostacoli amministrativi, ma che un'elevata percentuale della popolazione del Darfur, soprattutto in aree controllate dai ribelli, non può essere raggiunta dai lavoratori dell'umanitario a causa dell'insicurezza, della mancanza di garanzie, della mancanza di capacità logistica e delle violente piogge,
- O. considerando che i profughi e i rifugiati incontrati dalla sua delegazione in Ciad diffidano delle autorità sudanesi e temono di ritornare fintanto che la loro sicurezza non è garantita,
- P. considerando che i meccanismi tradizionali per la soluzione dei conflitti tribali non sono adeguati nel contesto delle atrocità commesse nel Darfur,
- Q. considerando che i meccanismi tradizionali locali non esistono più e che ciò impedisce la composizione del conflitto, dato che il governo sudanese ha sostituito tali meccanismi con la propria autorità,
- R. considerando che le procedure escogitate dal governo del Sudan a favore delle donne vittime di violenze sessuali nel Darfur sono inadeguate,
1. condanna il governo del Sudan per il deliberato sostegno nel Darfur agli attacchi nei confronti di civili di determinate comunità – in villaggi e, più tardi, anche in centri di sfollati – il che include uccisioni, violenze sessuali contro le donne, saccheggi e molestie generali;
 2. ritiene che la governance del Sudan sia stata caratterizzata per decenni da una persistente cattiva gestione, da un sottosviluppo e dalla marginalizzazione economica e politica di talune comunità e regioni e che tale situazione sia all'origine del conflitto nel Darfur e della natura antidemocratica del regime attuale;
 3. invita a trovare una soluzione politica, piuttosto che militare per porre fine al conflitto;
 4. invita pertanto il governo del Sudan, l'SLM/A e lo JEM ad impegnarsi maggiormente nel processo di pace di Abuja (Nigeria) sotto gli auspici dell'Unione africana, e a rispettare rigorosamente l'accordo sul cessate il fuoco;
 5. sottolinea l'importanza del processo di pace di Naivasha (Kenya) fra il governo del Sudan e l'SPLM/A per porre fine ad uno dei conflitti più lunghi che l'Africa abbia conosciuto, causa di quasi due milioni di morti e di quattro milioni di sfollati; esorta pertanto il governo del Sudan a finalizzare l'accordo di pace sulla base dei sostanziali progressi già compiuti;

Giovedì 16 settembre 2004

6. chiede un coordinamento dei processi di Abuja e di Naivasha che conduca ad un accordo globale e inclusivo, sotto gli auspici della comunità internazionale, a favore della democrazia e di una ripartizione del potere e delle risorse in tutto il Sudan;
7. si congratula con la Commissione e il Consiglio per il ruolo di primo piano svolto nell'azione internazionale per far fronte alla crisi nel Darfur, in particolare nel giungere all'accordo sul cessate il fuoco, partecipare alla missione di controllo sul cessate il fuoco condotta dall'Unione africana, fornire aiuti umanitari e sviluppare un processo politico per risolvere il conflitto;
8. sottolinea la necessità di un rapido esborso dei finanziamenti comunitari destinati alle operazioni di assistenza umanitaria e all'Unione africana;
9. si compiace per la nomina di un Rappresentante speciale del Segretario generale delle Nazioni Unite per il Sudan per controllare la situazione nel Darfur, come richiesto nella sua risoluzione del 31 marzo 2004 sulla situazione in Sudan⁽¹⁾;
10. invita l'ONU e l'Unione africana a coordinare meglio i propri piani onde evitare che la creazione di cosiddette «aree sicure», nel contesto del piano d'azione dell'ONU, possa consentire movimenti di truppe governative mettendo così a repentaglio l'accordo sul cessate il fuoco; ritiene che qualsiasi movimento di truppe rappresenti in ogni caso una rottura dell'accordo sul cessate il fuoco;
11. invita l'ONU ad assicurare che l'elaborazione di qualsiasi piano futuro o di misure per il Darfur veda la partecipazione di tutte le parti implicate nel conflitto, compreso l'SLM/A e lo JEM, e a garantire la consultazione e il coordinamento con la commissione per il cessate il fuoco;
12. chiede che la quantità di osservatori del cessate il fuoco sia aumentata sostanzialmente quale primo passo per rafforzare la capacità di controllo della commissione per il cessate il fuoco dell'Unione africana;
13. invita il Consiglio e la Commissione a rafforzare il personale militare e civile dell'Unione africana ad Addis Abeba – compresi il reclutamento e la formazione di ufficiali di pianificazione e il miglioramento della catena di comando – e del proprio ufficio di collegamento a Khartoum;
14. invita il governo del Sudan a procedere immediatamente all'immobilizzazione di tutti gli aerei militari nel Darfur;
15. chiede al governo sudanese il rilascio immediato di tutti i prigionieri di coscienza, compresi i membri dell'opposizione e gli attivisti per i diritti umani i cui nomi figurano in una lettera che una delegazione del Parlamento europeo ha trasmesso al Ministro degli affari interni;
16. esorta le autorità sudanesi a porre fine all'impunità e a tradurre alla giustizia i responsabili di crimini contro l'umanità, crimini di guerra e violazioni di diritti umani che possono raggiungere le proporzioni di un genocidio; ritiene che se il Sudan non sarà in grado di esercitare la propria sovranità, la comunità internazionale dovrà trovare il mezzo per garantire che i responsabili siano giudicati, compresi i responsabili del regime attuale; invita il Consiglio e gli Stati membri a chiedere al Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite di esercitare i propri poteri di denuncia, a norma dell'articolo 13, paragrafo b, dello Statuto di Roma del Tribunale penale internazionale;
17. invita il governo del Sudan a revocare l'articolo 48 del Codice penale e ad assicurare che le donne vittime di violenze sessuali possano essere assistite prima di esporre denuncia o nel momento in cui la espongono e che siano effettuati gli sforzi necessari per formare un corpo di polizia competente per questioni di violenza sessuale e di genere;
18. invita il Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite a tenere seriamente conto della possibilità di porre un embargo sugli armamenti contro il Sudan e di applicare altre sanzioni mirate contro i responsabili di abusi massicci dei diritti umani e di altre atrocità, nonché ad assicurare che tali sanzioni non aumentino le sofferenze della popolazione sudanese;
19. invita il governo del Sudan ad accettare un aumento degli osservatori dei diritti umani dell'Alto commissario delle Nazioni Unite per i diritti umani;

⁽¹⁾ P5_TA(2004)0225.

Giovedì 16 settembre 2004

20. invita il governo del Sudan ad accettare la creazione di una commissione internazionale per i diritti umani con il compito di valutare indipendentemente i crimini commessi nel Darfur dall'aprile 2003;
21. invita a prendere in esame la creazione di una forza di polizia internazionale per aumentare la protezione e la sicurezza dei civili minacciati, fornire assistenza e sostegno alla polizia sudanese e ripristinare la fiducia e il sentimento di sicurezza fra la popolazione civile;
22. chiede al governo del Sudan di accelerare la concessione di visti per i lavoratori dell'umanitario che si recano a Khartoum e in altre parti del paese;
23. condanna il rapimento, ad opera dell'SLA, di sei lavoratori dell'umanitario dal 28 agosto al 6 settembre e esorta tutti i gruppi armati nella regione a non considerare come obiettivi i lavoratori dell'umanitario e di consentire loro di svolgere il proprio lavoro senza timore di intimidazioni;
24. si compiace dell'accordo raggiunto fra l'Alto commissario delle Nazioni Unite per i diritti umani e il governo del Ciad per dispiegare forze di polizia intorno ai campi di rifugiati in Ciad per garantirne la sicurezza;
25. invita gli Stati membri dell'Unione europea a coordinare le proprie offerte di aiuto all'Unione africana, piuttosto che ad agire bilateralmente, al fine di ridurre l'attuale fardello burocratico che pesa sull'Unione africana in questo momento di grande tensione;
26. invita tutte le parti coinvolte nel conflitto ad astenersi dal reclutare e utilizzare bambini soldato di meno di 18 anni ed esorta le autorità sudanesi a proteggere i bambini sfollati, in particolare i minori non accompagnati, come stabilito dalle relative convenzioni;
27. esorta il governo dell'Eritrea ad astenersi dal fornire qualsiasi sostegno, diretto o indiretto, a quanti sono coinvolti nel conflitto nel Darfur;
28. invita i governi del Ciad, della Libia e della Repubblica centroafricana ad esercitare maggiori controlli sul commercio di piccole armi nella regione;
29. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, al governo del Sudan, all'Unione africana, ai governi degli Stati membri dell'UE, agli Stati Uniti d'America, alla Norvegia, al Ciad, alla Libia, all'Eritrea, all'Egitto e alla Cina, al Segretario generale delle Nazioni Unite, ai copresidenti dell'Assemblea parlamentare paritetica ACP/UE e al Consiglio ACP.

P6_TA(2004)0013

Situazione in Iraq

Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione in Iraq

Il Parlamento europeo,

- viste le sue precedenti risoluzioni del 16 maggio 2002 sulla situazione in Iraq undici anni dopo la guerra del Golfo⁽¹⁾ e del 30 gennaio 2003 sulla situazione in Iraq⁽²⁾, la sua raccomandazione del 24 settembre 2003 sulla situazione in Iraq⁽³⁾ e la decisione 2004/155/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 dicembre 2003 relativa alla mobilitazione dello strumento di flessibilità per il risarcimento e la ricostruzione dell'Iraq in conformità del punto 24 dell'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ GU C 180 E del 31.7.2003, pag. 499.

⁽²⁾ GU C 39 E del 13.2.2004, pag. 67.

⁽³⁾ GU C 77 E del 26.3.2004, pag. 226.

⁽⁴⁾ GU L 54 del 23.2.2004, pag. 1.

Giovedì 16 settembre 2004

- viste le risoluzioni del Consiglio di sicurezza dell'ONU nn. 1483 ⁽¹⁾, 1500 ⁽²⁾, 1502 ⁽³⁾, 1511 ⁽⁴⁾ e 1546 ⁽⁵⁾,
 - visto l'articolo 103, paragrafo 2 del suo regolamento,
- A. prendendo atto dell'adozione unanime della risoluzione del Consiglio di sicurezza dell'ONU n. 1546 in cui si conferma lo status sovrano del governo provvisorio iracheno a partire dal 30 giugno 2004 e si sostiene la sua realizzazione;
- B. considerando che nella riunione del 17 e 18 giugno 2004 il Consiglio europeo ha riaffermato il proprio impegno nei confronti dell'istituzione di un Iraq sicuro, stabile, unito, prospero e democratico e prendendo atto della conclusione del Consiglio Affari Generali del 13 settembre 2004,
- C. approvando la Comunicazione della Commissione (COM(2004)0417) sull'Unione europea e l'Iraq e il contesto di azione ivi proposto,
- D. considerando che in Iraq la situazione politica e di sicurezza rimane instabile, con numerosi morti e feriti tra gli europei, il popolo iracheno e il personale militare internazionale,
1. condanna fermamente ogni violenza indiscriminata e in particolare tutti gli attacchi terroristici contro civili, minoranze religiose, forze di polizia e soldati della forza multinazionale, la presa di ostaggi come giornalisti e personale delle ONG e gli atroci omicidi che sono stati commessi i cui responsabili non sono ancora stati puniti; afferma che occorre compiere ogni sforzo per impedire tali tentativi di indebolire, mediante il ricorso alla violenza, la determinazione del governo iracheno e della comunità internazionale ad andare avanti con il processo democratico;
 2. condanna in particolare con la massima fermezza il rapimento dei giornalisti francesi Christian Chesnot e George Malbrunot, nonché delle operatrici umanitarie italiane Simona Torretta e Simona Pari e di un cittadino britannico e chiede la loro liberazione incondizionata e immediata, oltre a quella di tutti gli altri ostaggi a prescindere dalla loro origine nazionale; approva le numerose espressioni di solidarietà da parte di cittadini iracheni e del mondo islamico nei confronti degli ostaggi; chiede alle autorità irachene e a tutti gli organismi interessati di fare il possibile per ottenere la liberazione degli ostaggi e non creare ostacoli a tale obiettivo; chiede che sia fatto tutto il possibile per rimpatriare la salma del giornalista italiano Enzo Baldoni;
 3. invita la Presidenza del Consiglio, l'Alto Rappresentante della PESC e la Commissione a sostenere le iniziative adottate a tal fine dagli Stati membri interessati;
 4. invita le autorità del nuovo governo iracheno, le comunità religiose del paese e in particolare tutte le autorità religiose a condannare fermamente, chiaramente e inequivocabilmente ogni forma di terrorismo;
 5. riafferma la determinazione dell'Unione europea di assistere la trasformazione dell'Iraq e la sua reintegrazione nella comunità internazionale come partner sovrano, indipendente e democratico; sostiene con fermezza la strategia di medio periodo adottata dalla Commissione sulla base di questi principi;
 6. chiede che le elezioni per l'Assemblea nazionale transitoria, previste per il gennaio 2005, che sono considerate come un importante passo verso l'istituzione della democrazia in Iraq, siano libere e giuste e avvengano con la piena partecipazione delle donne;
 7. sostiene la proposta della Commissione di stanziare un ulteriore stanziamento di 200 milioni di euro quale contributo UE per la ricostruzione dell'Iraq nel 2005 e invita il Consiglio ad utilizzare lo strumento di flessibilità per realizzare tale impegno senza ridurre le spese relative ad altri settori dell'azione esterna dell'UE; insiste sul fatto che il processo di ricostruzione deve essere trasparente per quanto riguarda tutti i suoi aspetti e in particolare quelli politici, economici e finanziari;

(1) UNSCR n. 1483 del 22 maggio 2003 su «L' Authority» in Iraq dopo la guerra e le competenze del Rappresentante speciale ONU.

(2) UNSCR n. 1500 del 14 agosto 2003 sull'istituzione di un Consiglio rappresentativo di governo in Iraq e sull'istituzione della missione di assistenza delle Nazioni Unite.

(3) UNSCR n. 1502 del 26 agosto 2003 con cui si chiede la protezione di tutto il personale ONU e umanitario.

(4) UNSCR n. 1511 del 16 ottobre 2003.

(5) UNSCR n. 1546 dell'8 giugno 2004.

Giovedì 16 settembre 2004

8. raccomanda che la sua commissione per gli affari esteri elabori una relazione completa sulla situazione in Iraq tenendo conto delle conseguenze della guerra e di tutti i problemi relativi alla riabilitazione, ricostruzione e stabilizzazione di tale paese;

9. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, all'Alto Rappresentante per la PESC, alla Commissione, ai parlamenti degli Stati membri, al governo provvisorio iracheno e al Parlamento provvisorio iracheno, al Segretario generale dell'ONU e al Consiglio di sicurezza dell'ONU.

P6_TA(2004)0014

Convenzione CITES

Risoluzione del Parlamento europeo sugli obiettivi strategici dell'UE per la 13a riunione della Conferenza delle Parti della Convenzione sul commercio internazionale delle specie di flora e fauna selvatiche minacciate di estinzione (CITES)

Il Parlamento europeo,

- vista la 13a riunione della Conferenza delle Parti della Convenzione sul commercio internazionale delle specie di flora e fauna selvatiche minacciate di estinzione (CITES) che si terrà dal 2 al 14 ottobre 2004 a Bangkok in Thailandia,
 - visto l'articolo 108, paragrafo 5, del regolamento,
- A. considerando che, con 166 parti aderenti alla Convenzione, compresi i 25 Stati membri, la CITES rappresenta il più importante accordo globale in materia di conservazione della fauna selvatica, con l'obiettivo di prevenire il sovrasfruttamento dovuto al commercio internazionale delle specie selvatiche animali e vegetali,
- B. considerando che il consumo delle risorse naturali da parte dell'uomo, la distruzione degli habitat, il cambiamento climatico, il sovrasfruttamento delle specie selvatiche e il commercio illegale di fauna e flora selvatiche rappresentano le cause principali dell'impoverimento della biodiversità della Terra,
- C. considerando che la sensibilizzazione del pubblico nei paesi consumatori è stata e rimane essenziale per il controllo del bracconaggio e del commercio illegale a livello internazionale delle specie animali e vegetali selvatiche minacciate di estinzione,
- D. considerando che la CITES ha un ruolo complementare a quello della Organizzazione delle Nazioni Unite per l'alimentazione e l'agricoltura (FAO) e di altre organizzazioni di pesca per la conservazione delle specie ittiche marine minacciate dal commercio internazionale,
- E. considerando che la Commissione baleniera internazionale (IWC), riconosciuta dalla CITES come ente di riferimento in materia di regolamentazione della conservazione e della gestione delle balene, ha decretato una moratoria a livello mondiale sulla caccia alle balene a fini commerciali,
- F. considerando che la Convenzione sulla conservazione delle specie migratorie appartenenti alla fauna selvatica (Conservation of Migratory Species of Wild Animals) ha incluso il grande squalo bianco nelle Appendici CMS I e II; che, nel 2001, l'Australia ha elencato tale specie nell'Appendice III della CITES, con riserve da parte della Norvegia e del Giappone; e che dal 1996 l'Unione internazionale per la conservazione della natura (IUCN) l'ha iscritto tra le specie vulnerabili nella sua lista rossa delle specie minacciate,
- G. considerando che nella 12a riunione della CoP le parti interessate, contrariamente alla raccomandazione contenuta nella risoluzione del Parlamento europeo del 24 ottobre 2002 sulla 12a riunione della Conferenza delle Parti della Convenzione sul commercio internazionale delle specie di flora e fauna selvatiche minacciate di estinzione (CITES) ⁽¹⁾ hanno approvato una proposta per consentire il commercio di avorio da parte del Botswana, della Namibia e del Sudafrica; e che, tuttavia, le condizioni stabilite in quella decisione non sono state rispettate entro il termine fissato dalla 12a riunione della CoP,

⁽¹⁾ GU C 300 E dell'11.12.2003, pag. 621.

Giovedì 16 settembre 2004

1. invita la Commissione e gli Stati membri ad ispirarsi al principio di precauzione, ponendolo alla base di tutte le loro decisioni in merito a documenti di lavoro e proposte di elenchi;
2. invita la Commissione e gli Stati membri a garantire che eventuali decisioni volte a rafforzare il coordinamento tra la CITES e altre Convenzioni relative alla biodiversità non pregiudichino la natura della CITES quale accordo globale di conservazione e le sue rigorose disposizioni in materia;
3. si oppone fermamente al ricorso a votazioni a scrutinio segreto ed è deluso per il fatto che il Comitato permanente della CITES non abbia presentato proposte volte ad escludere la possibilità di ricorrere al voto segreto nel processo decisionale della Convenzione;
4. accoglie favorevolmente le proposte del Kenya di stabilire una moratoria di 20 anni per tutto il commercio d'avorio, proposte che hanno avuto il sostegno, tra l'altro, di 12 Stati dell'Africa centrale e occidentale appartenenti all'Elephant Range, e che consentirebbero alla comunità internazionale di spostare il fulcro del dibattito dal commercio d'avorio alle reali minacce che gravano sugli elefanti, sul loro habitat e sui mezzi di sussistenza delle popolazioni; esorta la Commissione e gli Stati membri a sostenere tali proposte;
5. accoglie con favore la proposta australiana di includere il grande squalo bianco nell'Appendice II della CITES con quota zero; è del parere che il principio di precauzione richieda l'adozione di una quota zero fino a quando non saranno disponibili dati sufficienti in merito alla situazione della conservazione a supporto di altre quote;
6. in linea con la proposta della Commissione di un mandato per la 13a riunione della CoP, sostiene:
 - le raccomandazioni sulla carne di animali selvatici (Bushmeat) e sulla conservazione e il commercio delle grandi scimmie;
 - l'inclusione del pesce Napoleone nell'Appendice II della CITES;
 - l'inclusione del dattero di mare nell'Appendice II della CITES;
 - la proposta sulla conservazione dell'antilope Saiga;
 - l'inclusione delle tartarughe asiatiche di acqua dolce nell'Appendice II della CITES;
 - il trasferimento del legno ramino tropicale dall'Appendice III all'Appendice II della CITES,
7. esorta inoltre la Commissione e gli Stati membri a sostenere:
 - il trasferimento del leone africano dall'Appendice II all'Appendice I della CITES;
 - il trasferimento del delfino Irrawaddy dall'Appendice II all'Appendice I della CITES;
 - le proposte riguardanti l'inclusione negli elenchi delle specie di rettili endemici del Madagascar e del Kenya;
8. esorta la Commissione e gli Stati membri a respingere:
 - la proposta riguardante la Commissione baleniera internazionale poiché non è adeguata per una decisione della CITES;
 - il proposto Memorandum d'intesa per la CITES e la FAO;
 - la modifica delle quote d'esportazione del rinoceronte nero e del leopardo per la Namibia e il Sudafrica, che consentirebbe il commercio di animali vivi e di trofei di caccia;
 - la modifica dell'elencazione delle popolazioni di elefanti della Namibia e del Sudafrica nell'Appendice II della CITES per consentire il commercio di avorio, pelle e prodotti a base di crine;
 - il trasferimento di tre popolazioni di balena Minke dall'Appendice I all'Appendice II della CITES;
 - il trasferimento del rinoceronte bianco dello Swaziland dall'Appendice I all'Appendice II della CITES per consentire il commercio di animali vivi e di trofei di caccia;
9. invita la Commissione e gli Stati membri a rafforzare la cooperazione internazionale per l'attuazione della CITES, fornendo ulteriori incentivi e sostegno finanziario in particolare per la formazione e l'assistenza tecnica nell'identificazione delle specie e nelle misure applicative;

Giovedì 16 settembre 2004

10. rammenta che l'Unione europea rappresenta uno dei maggiori mercati per il commercio illegale di animali selvatici e che il rispetto della normativa varia da uno Stato membro all'altro, esorta la Commissione e gli Stati membri a rafforzare il coordinamento delle rispettive misure d'applicazione della normativa comunitaria in materia di commercio di animali selvatici;
11. esorta le parti interessate alla Convenzione CITES che non lo abbiano ancora fatto a ratificare l'emendamento di Gaborone, che consentirà alla Comunità europea di diventare una parte contraente della CITES;
12. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, alle parti della CITES e alla Segreteria della CITES.

P6_TA(2004)0015**Vertice ASEM****Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione in Birmania/ASEM***Il Parlamento europeo,*

- vista la sua risoluzione sul documento di lavoro della Commissione: «Prospettive e priorità per il processo ASEM (Incontro Asia-Europa) nel nuovo decennio», del 13 giugno 2001 ⁽¹⁾,
- vista la sua risoluzione sulla comunicazione della Commissione: «Europa e l'Asia: un quadro strategico per rafforzare le relazioni di partenariato», del 5 settembre 2002 ⁽²⁾,
- viste le sue precedenti risoluzioni sulla Birmania, segnatamente quelle in data 11 aprile 2002 ⁽³⁾, 13 marzo 2003 ⁽⁴⁾, 5 giugno 2003 ⁽⁵⁾, 4 settembre 2003 ⁽⁶⁾ e 11 marzo 2004 ⁽⁷⁾,
- vista la dichiarazione del presidente del quarto incontro Asia-Europa (ASEM IV) tenuto a Copenaghen il 23 e 24 settembre 2002,
- vista la dichiarazione del presidente del decimo incontro del forum regionale dell'Associazione delle nazioni del sud-est asiatico (ASEAN), del 18 giugno 2003,
- vista la dichiarazione del terzo incontro del partenariato parlamentare Asia-Europa (ASEP III) tenuto a Hue il 25 e 26 marzo 2004,
- vista l'adesione della Birmania all'ASEAN e la presidenza birmana dell'ASEAN prevista nel 2006,
- vista la dichiarazione del presidente della sesta riunione dei ministri degli esteri dell'ASEM, tenuta a Kildare il 17 e 18 aprile 2004,
- vista la dichiarazione del presidente dell'undicesimo incontro del forum regionale dell'ASEAN del 2 luglio 2004,
- vista la posizione comune del Consiglio 96/635/PESC del 28 ottobre 1996, definita dal Consiglio sulla base dell'articolo J.2 del trattato sull'Unione europea, relativa alla Birmania, così come rinnovata e ampliata dalla posizione comune del Consiglio 2003/297/PESC, del 28 aprile 2003, sulla Birmania ⁽⁸⁾,
- visti i risultati delle discussioni alla riunione dei ministri degli esteri del 3 e 4 settembre 2004 a Gymnich,
- viste le conclusioni adottate dal Consiglio il 13 settembre 2004,
- visto il prossimo vertice ASEM V previsto l'8 e 9 ottobre 2004 a Hanoi,
- visto l'articolo 115, paragrafo 5, del suo regolamento,

⁽¹⁾ GU C 53 E del 28.2.2002, pag. 227.

⁽²⁾ GU C 272 E del 13.11.2003, pag. 476.

⁽³⁾ GU C 127 E del 29.5.2003, pag. 681.

⁽⁴⁾ GU C 61 E del 10.3.2004, pag. 420.

⁽⁵⁾ GU C 68 E del 18.3.2004, pag. 620.

⁽⁶⁾ GU C 76 E del 25.3.2004, pag. 285.

⁽⁷⁾ P5_TA(2004)0187.

⁽⁸⁾ GU L 106 del 29.4.2003, pag. 36.

Giovedì 16 settembre 2004

- A. considerando che il vertice ASEM V rientra nel processo ASEM che consente agli Stati membri dell'UE e ai paesi dell'Asia di costruire un partenariato Asia-Europa equiparato, basato sui tre pilastri del dialogo politico, economico e culturale,
 - B. considerando le informazioni secondo cui i dirigenti degli Stati ASEAN hanno ritenuto che la Birmania dovrebbe poter partecipare al vertice ASEM V,
 - C. considerando che il Consiglio per la pace e lo sviluppo (SPDC) non ha rispettato l'esito delle ultime elezioni tenute in Birmania nel 1990, quando la Lega nazionale per la democrazia (NLD) ha ottenuto l'82% dei voti ma le è stato impedito di esercitare il suo mandato nonostante fosse legittimata a farlo,
 - D. considerando che il popolo birmano subisce gravi violazioni dei diritti dell'uomo, tra cui lavori forzati, persecuzione dei dissidenti, torture, arruolamento di bambini soldati, sevizie inflitte dalle truppe governative a donne e bambini delle minoranze etniche, nonché deportazioni coatte,
 - E. considerando che Aung San Suu Kyi resta agli arresti domiciliari senza accesso a collegamenti telefonici, che i visitatori devono chiedere il permesso al governo per incontrarla, che la NLD è esposta a continue intimidazioni e che la Convenzione nazionale non ha consentito un dibattito veramente aperto,
 - F. considerando che la liberazione di Aung San Suu Kyi e di altri dirigenti imprigionati della NLD costituisce una premessa essenziale per un dialogo effettivo con il regime,
 - G. considerando che in Birmania sono oltre un migliaio i detenuti politici ancora incarcerati e che il governo birmano continua a negare ai prigionieri un'adeguata assistenza medica durante la detenzione,
 - H. considerando che l'adesione di 10 nuovi Stati membri all'UE impone un allargamento dell'ASEM e che la Cambogia, il Laos e la Birmania hanno chiesto di diventare membri dell'ASEM,
 - I. considerando che il sesto incontro dei ministri degli esteri dell'ASEM, tenuto a Kildare nell'aprile 2004, ha stabilito chiare condizioni per l'adesione della Birmania all'ASEM, tra cui, come premesse minime: liberare Aung San Suu Kyi, autorizzare la NLD ad operare liberamente e avviare un autentico dialogo politico con i sostenitori della democrazia e i gruppi etnici in Birmania,
 - J. considerando che nessuna di tali condizioni è stata realizzata dal regime birmano,
 - K. considerando che la NLD ha richiesto nei confronti della Birmania sanzioni nel campo degli investimenti,
 - L. considerando che taluni Stati membri sono tuttora tra i principali investitori e partner commerciali della Birmania,
 - M. considerando che nel corso del loro incontro informale a St. Gerlach Castle il 3 settembre 2004 i ministri degli esteri dei 25 Stati membri dell'Unione europea hanno convenuto di autorizzare la partecipazione della Birmania al prossimo vertice ASEM, tuttavia a un livello inferiore a quello di capo di Stato o di governo,
 - N. considerando che il Consiglio ha deciso di adottare ulteriori misure nella sua riunione successiva, il prossimo 11 ottobre, se prima del vertice ASEM il governo birmano non avrà soddisfatto le tre condizioni seguenti: liberare Aung San Suu Kyi e gli altri dirigenti della NLD, autorizzare la NLD ad operare liberamente e invitare la NLD e gli altri partiti politici a partecipare liberamente alla Convenzione nazionale,
1. deplora la decisione dei ministri degli esteri dell'UE di consentire la partecipazione della Birmania al vertice ASEM V e di differire l'adozione di ulteriori misure a un momento successivo a quello dello svolgimento dell'incontro;
 2. ritiene che tale decisione potrebbe lanciare al regime birmano il segnale che l'UE attribuisce una priorità inferiore alla liberazione di Aung San Suu Kyi e quindi potrebbe indurre il regime stesso a proseguire la dura repressione a danno della NLD e dei suoi dirigenti;

Giovedì 16 settembre 2004

3. ribadisce fermamente che la Birmania non deve partecipare al vertice ASEM V e che non deve diventare membro dell'ASEM fino a quando nel paese non saranno stati compiuti passi irreversibili verso la democrazia;
4. chiede l'immediata liberazione e la piena libertà di movimento per Aung San Suu Kyi e gli altri dirigenti della NLD nonché per gli altri prigionieri politici incarcerati dall'SPDC;
5. chiede che tutte le sedi della NLD attualmente chiuse possano essere riaperte; sollecita l'SPDC ad avviare immediatamente un dialogo autentico con la NLD e con i gruppi etnici in merito al ripristino della democrazia e al rispetto dei diritti dell'uomo, compresi i diritti delle minoranze etniche in Birmania;
6. insiste che l'SPDC deve rinunciare al suo potere assoluto, che deve essere pienamente rispettato l'esito delle ultime elezioni, che devono essere modificate le procedure della Convenzione nazionale e che va fissato un calendario per il completamento dei suoi lavori;
7. insiste che la politica comune dell'UE in relazione alla Birmania dovrebbe essere immediatamente inasprita e, oltre alle misure proposte dal Consiglio, dovrebbero anche essere proibite le importazioni di beni e servizi forniti da imprese di proprietà dell'esercito, di persone legate ai militari e di loro prestanome, nonché l'importazione di beni strategicamente rilevanti provenienti da settori economici in regime di monopolio, quali gemme e legname, e sollecita inoltre le agenzie di viaggio e gli operatori turistici indipendenti nell'UE a bloccare la promozione e la vendita di viaggi turistici in Birmania;
8. chiede la nomina di un inviato dell'UE con il compito di operare per conseguire la liberazione di Aung San Suu Kyi e la libertà d'azione per la NLD;
9. chiede all'ONU di imporre sanzioni mirate alla Birmania e al Consiglio di sicurezza dell'ONU di esaminare come urgenza la situazione in Birmania e sollecita che l'inviato dell'ONU Razali possa incontrare senza restrizioni Aung San Suu Kyi;
10. insiste che devono essere attuate le raccomandazioni formulate dal relatore speciale dell'ONU nella sua relazione del gennaio 2004;
11. sollecita gli Stati dell'ASEAN ad associarsi all'UE nell'inasprimento delle pressioni esercitate sull'SPDC affinché esso disponga l'immediata liberazione di Aung San Suu Kyi e degli altri dirigenti della NLD detenuti e a compiere i passi più efficaci per influenzare il regime birmano e indurlo a realizzare miglioramenti della situazione in Birmania;
12. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione, ai governi degli Stati membri dell'ASEAN e dell'ASEM, a Aung San Suu Kyi, alla NLD, all'SPDC e al Segretario Generale delle Nazioni Unite.

P6_TA(2004)0016

Voivodina: episodi di razzismo nei confronti delle minoranze

Risoluzione del Parlamento europeo sulla persecuzione delle minoranze nella Voivodina

Il Parlamento europeo,

- viste le sue precedenti risoluzioni sulla Serbia-Montenegro e sulla Jugoslavia,
- viste le sue risoluzioni sulle relazioni annuali della Commissione concernenti il processo di stabilizzazione e di associazione per l'Europa sudorientale, del 7 novembre 2002 ⁽¹⁾ e del 20 novembre 2003 ⁽²⁾,
- visto l'articolo 115, paragrafo 5, del suo regolamento,

⁽¹⁾ GU C 16 E del 22.1.2004, pag. 98.

⁽²⁾ GU C 87 E del 7.4.2004, pag. 521.

Giovedì 16 settembre 2004

- A. visti gli sforzi dell'UE per promuovere la democratizzazione e il rispetto dei diritti dell'uomo e delle minoranze nella Repubblica di Serbia e nell'Unione di Serbia e Montenegro,
- B. viste le continue persecuzioni degli ultimi mesi contro le minoranze della Voivodina e in particolare della minoranza magiara,
- C. consapevole del fatto che, stando a recenti prove, in diverse città della provincia di Voivodina continuano le violenze contro cittadini serbi di etnia magiara, ad esempio dissacrazione di tombe in molte città, proliferazione di graffiti antiungheresi, fuoco alla bandiera nazionale della Repubblica d'Ungheria, aggressione poliziesca contro un sindaco rappresentante della minoranza magiara,
- D. rilevando che malgrado questi incidenti possano essere considerati locali o isolati, c'è il rischio di un'escalation in varie direzioni,
- E. considerando che nello scorso anno e mezzo le autorità centrali e locali della Serbia non sono riuscite a garantire il rispetto dei diritti umani fondamentali, inclusi quelli delle minoranze etniche e nazionali, e a tradurre in giustizia i responsabili,
- F. profondamente preoccupato per il fatto che le autorità serbe in genere chiudono un occhio sulle violenze, considerandole spesso come atti di vandalismo e rifiutandosi di accettarne la motivazione nazionalistica o settaria,
- G. considerando che l'UE e i suoi Stati membri hanno chiesto di continuo che fossero rispettati i valori fondamentali e i diritti delle minoranze in tutta la regione,
- H. constatando i passi recentemente fatti dalle autorità di Belgrado per far fronte a questa grave situazione e attendendosi da esse misure più concrete,
 - 1. manifesta la propria viva preoccupazione per le continue violazioni dei diritti dell'uomo nella provincia di Voivodina;
 - 2. chiede alle autorità della Repubblica di Serbia e dell'Unione di Serbia e Montenegro di riconoscere questi atti di violenza come atti criminali secondo la legge in vigore e sottolinea l'importanza di prendere provvedimenti immediati ed efficaci, in modo che questi episodi non restino impuniti e non si ripetano in futuro;
 - 3. ricorda ai governi della Repubblica di Serbia e dell'Unione di Serbia e Montenegro che il rispetto dei principi di libertà e democrazia, dei diritti dell'uomo e delle minoranze e delle libertà fondamentali nonché dello stato di diritto è uno dei principi fondamentali del processo di stabilizzazione e associazione e un requisito imprescindibile per le loro future relazioni con l'UE, incluse regolari relazioni con tutti i paesi vicini;
 - 4. chiede all'Assemblea regionale della Voivodina di affrontare urgentemente questi problemi e di creare un clima politico che contribuisca a ridurre le preoccupazioni di tutti i cittadini, ad assecondarne le aspirazioni e a garantire la sicurezza e lo stato di diritto nella regione;
 - 5. invita la Conferenza dei presidenti ad autorizzare la sua delegazione per le relazioni con l'Albania, la Bosnia-Erzegovina e la Serbia e il Montenegro (compreso il Kosovo) ad inviare una missione d'inchiesta nella provincia e a riferirne i risultati alla commissione per gli affari esteri e alla sua sottocommissione per i diritti dell'uomo, in vista delle ulteriori misure da prendere;
 - 6. chiede al Consiglio e alla Commissione di monitorare altresì da vicino gli sviluppi in Voivodina e di avvalersi del peso politico dell'UE per sollevare questo problema con le autorità della Repubblica di Serbia e dell'Unione di Serbia e Montenegro;
 - 7. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione ai governi e ai parlamenti della Repubblica di Serbia e dell'Unione di Serbia e Montenegro, alle autorità della provincia della Voivodina e al coordinatore straordinario per il Patto di stabilità per l'Europa sudorientale e all'OCSE.

Giovedì 16 settembre 2004

P6_TA(2004)0017

Isole Maldive

Risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione politica nelle Maldive

Il Parlamento europeo,

- vista la missione informativa dell'UE alle Maldive in seguito alla dichiarazione dello stato di emergenza,
 - vista la Convenzione ONU contro la tortura ed altri trattamenti e punizioni crudeli, inumane e degradanti, firmata dalle Maldive lo scorso maggio,
 - visto l'articolo 115, paragrafo 5, del suo regolamento,
- A. considerando che la dichiarazione dello stato di emergenza e i successivi arresti di massa (194 persone, tra cui 10 deputati) è una reazione sproporzionata da parte delle autorità nei confronti di una dimostrazione per buona parte pacifica,
- B. rilevando che il Presidente Gayoom utilizza il carcere per sopprimere la democrazia parlamentare e che attualmente è stata arrestata tutta la direzione del Partito democratico delle Maldive e in particolare il Dr. Mohamed Munavvar (ex ministro della giustizia), Ali Faiz, Ilyas Hussein, Ahmed Shafeeq, Ahmed Adil, Hussein Rasheed Hassan (membro della Commissione nazionale per i diritti dell'uomo), Ibrahim Hussain Zaki (eminente diplomatico ed ex Segretario generale dell'Associazione dell'Asia del Sud per la cooperazione regionale (SAARC)), Ibrahim Ismail, Mohammed Naseem, Ahmed Athif e Gasim Ibrahim, (ex Presidente della Camera di Commercio SAARC e candidato riformista a presidente del parlamento delle Maldive),
- C. considerando che le seguenti personalità sono detenute in isolamento e, a quanto pare, sono state oggetto di torture: Husnoo Alsnood (avvocato e membro della Commissione nazionale per i diritti dell'uomo), Fathimeen Nisreen, Mohammed Niyaz, Ahmed Ibrahim Didi, Mohamed Zaki, Ibrahim Zaki, Maria Manike, Jennifer Latheef, Aminath Najeeb, Mohammed Naseem e Asad Whaeed,
- D. considerando il più recente documento di strategia per paese della Commissione in cui si elencavano i seguenti problemi esistenti nelle Maldive: «arresti arbitrari», «detenzione in isolamento», la «mancanza di un potere giudiziario indipendente» e in cui si rilevava che «le libertà individuali sono limitate»,
- E. considerando che le manifestazioni di protesta miravano a chiedere una riforma costituzionale e la liberazione dei prigionieri politici,
- F. considerando che questo piccolo stato insulare dell'Oceano Indiano è stato governato per gli ultimi 26 anni da un duro regime totalitario,
- G. considerando che il sistema elettorale delle Maldive è fondamentalmente irregolare per via del sistema a partito unico e che anche il sistema giudiziario non è imparziale,
- H. considerando che il processo di riforma delle Maldive si trova a una svolta,
- I. considerando che il Presidente Gayoom ha proposto una modifica della Costituzione che limiterebbe i suoi poteri e permetterebbe l'esistenza dei partiti politici nel paese, ma che gli oppositori del regime sono estremamente scettici sui cambiamenti proposti,
- J. considerando che alla delegazione UE che ha visitato le isole è stata rifiutata l'autorizzazione per incontrarsi con i detenuti,
- K. rilevando che le Maldive hanno firmato la Convenzione ONU sui diritti del fanciullo il 13 marzo 1991 ma continuano a tenere i minorenni in carcere,
- L. rilevando che le Maldive si sono impegnate sul piano internazionale ad eliminare tutte le forme di discriminazione di genere firmando la Convenzione ONU sull'eliminazione di tutte le forme di discriminazione contro le donne il 31 luglio 1993,

Giovedì 16 settembre 2004

- M. considerando che in questa atmosfera di intimidazione i cittadini delle Maldive non hanno libertà di parola e di espressione in quanto il presidente controlla gli organi di informazione,
- N. considerando che le Maldive hanno una speciale relazione con l'Unione europea e usufruiscono dell'assistenza allo sviluppo;
- O. considerando che gli scambi commerciali con le Maldive sono aumentati e che le importazioni delle Maldive nell'UE hanno raggiunto i 38 milioni di euro nel 2002;
- P. rilevando che la Commissione ha messo a disposizione delle Maldive stanziamenti per 2 milioni di euro a titolo della cooperazione;
- Q. considerando che le Maldive appartengono al gruppo dei paesi meno avanzati e che dipendono in grande misura dall'estero per il loro sviluppo;
- R. considerando che l'aiuto dell'Unione europea non viene concesso ai regimi corrotti e che ignorano i loro impegni internazionali ma che è subordinato alla pratica del buon governo nei paesi beneficiari, alla prevalenza del diritto, al rispetto dei diritti dell'uomo e al loro impegno nei confronti delle riforme;
- S. considerando che l'UE presterà una particolare attenzione ai futuri sviluppi della situazione, a norma delle clausole in materia dei diritti dell'uomo previsti dall'accordo di Cotonou e dagli accordi connessi;
- T. considerando che se in passato il presidente Gayoom ha istituito con successo una fiorente industria turistica, è anche vero che ha creato ciò che possono soltanto essere definite come una fiorente azienda a condizione familiare e una rete politica clientelare in tutto il paese;
- U. considerando che lo scorso anno 106 451 italiani, 77 642 tedeschi e 71 440 britannici, oltre ai turisti degli altri Stati membri, si sono recati alle Maldive senza essere a conoscenza della mancanza di rispetto delle autorità del paese per i diritti fondamentali e del numero di persone che sono imprigionate senza processo;
1. invita il presidente Gayoom a revocare immediatamente lo stato di emergenza nelle Maldive, a garantire i diritti fondamentali dell'uomo dei suoi cittadini e a liberare i riformatori democratici che ha fatto arrestare il 14 agosto 2004;
 2. invita il governo a realizzare un processo aperto e completo di riforme che è il modo migliore per assicurare la stabilità del paese;
 3. esprime la speranza che il processo democratico promesso sia realizzato, in particolare per quanto riguarda il pluralismo politico e la libertà di scegliere i governanti;
 4. chiede la pronta conclusione di un accordo con il Comitato internazionale della Croce Rossa (CICR) sul controllo delle prigionie;
 5. invita la Commissione e gli Stati membri a porre immediatamente fine a tutti gli aiuti umanitari concessi alle Maldive e ad imporre immediatamente una moratoria sui viaggi allo scopo di impedire ai membri del governo e ad altre personalità delle Maldive di entrare negli Stati membri dell'Unione europea;
 6. invita l'UE e i governi degli Stati membri ad accertare se i fondi del governo delle Maldive sono versati in conti correnti bancari all'estero;
 7. invita l'Unione europea a comunicare avvertimenti ai turisti che intendono recarsi nelle Maldive sulla situazione di tale paese per quanto riguarda i diritti dell'uomo;
 8. invita la Commissione ad avviare un programma informativo dell'Unione europea ufficiale e a lungo termine allo scopo di rendere noto ai turisti la situazione in materia dei diritti dell'uomo nei paesi che desiderano visitare al momento di scegliere le loro destinazioni e di comunicare loro quali sono i paesi che non rispettano gli standard internazionalmente concordati;

Giovedì 16 settembre 2004

9. chiede al governo delle Maldive di autorizzare una delegazione dell'Unione europea ad incontrare i militanti che hanno manifestato a favore della democrazia;
 10. incarica il suo Presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione, al Consiglio, al Segretario generale delle Nazioni Unite, al Commonwealth, al governo degli Stati Uniti, all'Autorità mondiale per il turismo e a tutti gli organismi che si occupano di turismo, alle agenzie di viaggio e alle compagnie aeree autorizzate dalla IATA e da ATOL, al governo dell'India e ai governi dei paesi SAARC.
-